

ARES

ACCIONADOR ELECTROMECHANICO PARA PUERTAS BATIENTES
MANUAL DEL INSTALADOR

ELECTROMECHANICAL OPERATOR FOR SWING GATES
INSTALLER'S MANUAL

ACTIONNEUR ELECTROMECANIQUE POUR PORTES BATTANTES
MANUEL DE L'INSTALLATEUR

ACCIONADOR ELECTROMECHANICO PARA PORTAS BATENTES
MANUAL DO INSTALADOR

ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR FLÜGELTORE
INSTALLATEURHANDBUCH

www.erreka.com

Español

Indicaciones Generales de Seguridad	2
Descripción del producto	5
Instalación	8
Mantenimiento y diagnóstico de averías	13

English

General Safety Instructions	18
Description of the product	21
Installation	24
Maintenance and diagnosis of failures	29

Français

Indications Générales de Sécurité	34
Description du produit	37
Installation	40
Maintenance et diagnostic de pannes	45

Português

Indicações Gerais de Segurança	50
Descrição do produto	53
Instalação	56
Manutenção e diagnóstico de avarias	61

Deutsch

Allgemeine Sicherheitshinweise	66
Produktbeschreibung	69
Installation	72
Wartung und Fehlersuche	77

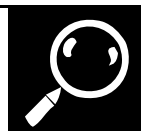
Indicaciones generales de seguridad 2

Símbolos utilizados en este manual	4
Importancia de este manual	4
Uso previsto	4
Cualificación del instalador	4
Elementos de seguridad del automatismo	4



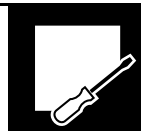
Descripción del producto 5

Elementos de la instalación completa	5
Características del accionador	6
Declaración de conformidad	7



Instalación 8

Herramientas y materiales	8
Condiciones y comprobaciones previas	8
Desembalaje	9
Accionamiento manual	9
Instalación del accionador	10
Conexiones eléctricas	12
Comprobaciones finales	12



Mantenimiento y diagnóstico de averías 13

Mantenimiento	13
Diagnóstico de averías	14
Desguace	16
Piezas de recambio	16



ADVERTENCIAS



El aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación adecuadas.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y mantenimiento del aparato no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Se debe incorporar un medio de desconexión a la instalación fija, con una separación de contacto en todos los polos que provea una desconexión total bajo categoría III de sobretensión, de acuerdo con la reglamentación de instalación. Sus características específicas (intensidad nominal, tensión, etc.) deben ser las adecuadas a la instalación y a los elementos que se utilicen.

El aparato se fijará a su soporte tal como se describe en el apartado "Instalación del accionador" de este manual.

El nombre comercial del aparato se indica en la portada de este manual. La dirección completa del fabricante se indica en la contraportada de este manual.

La referencia del modelo o tipo del accionador se indican en el apartado "Características del accionador" de este manual.

El uso adecuado del aparato se indica en el apartado "Uso previsto". Cualquier uso distinto al descrito en el manual se considera indebido y está prohibido, ya que podría ocasionar daños personales y materiales.

La designación del accionador se indica en el apartado "Características del accionador" de este manual.

ADVERTENCIA: Instrucciones importantes de seguridad. Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.

ADVERTENCIA: El accionador debe desconectarse de su fuente de potencia durante la limpieza, mantenimiento y cuando se reemplacen partes.

No permitir que los niños jueguen con el aparatos o sus controles, incluyendo controles remotos.

La explicación de los indicadores de modos se indica en el Manual de Instrucciones del cuadro de maniobra que utilice.

Los detalles sobre la forma de utilizar cualquier dispositivo de liberación manual, o accionador reversible usado como un dispositivo de liberación manual se indican en el apartado "Accionamiento manual" de este manual.

Durante el funcionamiento de un interruptor de acción mantenida, asegurarse de que otras personas se mantienen alejadas.

El reajuste de los controles NO está previsto que lo realice el usuario, lo debe hacer un profesional cualificado.

Examinar frecuentemente la instalación para descubrir cualquier desequilibrio o signos de desgaste o deterioro de cables, resortes y del montaje. No utilizar el aparato si una reparación o ajuste son necesarios.

El nivel de presión sonora de emisión ponderado A del accionador es igual o menor que 70 dB(A): $L_pA \leq 70\text{dB(A)}$.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

ADVERTENCIA: Instrucciones importantes de seguridad. Seguir todas las instrucciones porque una instalación incorrecta puede entrañar el riesgo de graves lesiones.

El peso de este aparato es inferior a 20kg y por lo tanto, no es necesario utilizar dispositivos de manipulación.

Los componentes de la instalación necesarios se indican en el apartado "Elementos de la instalación completa". Los detalles e instrucciones de todos los componentes están disponibles en la web www.erreka.com.

Antes de instalar el accionador, verificar que la parte accionada está en buen estado mecánico, que está correctamente equilibrada y que se abre y se cierra correctamente.

Ninguna parte peligrosa del accionador está destinada a ser instalada a una altura por encima de 2,5m sobre el nivel del suelo u otro nivel de acceso.

El accionador no puede usarse con una parte accionada que incorpora una puerta peatonal a menos que el accionador solo pueda hacerse funcionar con la puerta peatonal en posición segura.

Excepto para puertas peatonales que se mueven horizontalmente, asegurarse de que es evitado el atrapamiento entre la parte accionada y las partes fijas circundantes debido al movimiento de apertura de la parte accionada.

Para puertas peatonales que se mueven horizontalmente, asegurarse de que es evitado el atrapamiento entre la parte accionada y las partes fijas circundantes debido al movimiento de la parte accionada. Esto puede conseguirse si la distancia aplicable no supera los 8mm. Sin embargo, se consideran suficientes las siguientes distancias para evitar atrapamientos para las partes del cuerpo identificadas:

- Para dedos, una distancia superior a 25mm
- Para pies, una distancia superior a 50mm
- Para cabezas, una distancia superior a 300mm
- Para cuerpo completo, una distancia superior a 500mm

Si estas distancias no pueden conseguirse, se necesita protección.

Los detalles para la instalación del accionador se indican en el capítulo "Instalación" de este manual. Si instala bordes deformables o dispositivos de protección no suministrados con este aparato, consulte las instrucciones de dichos componentes.

El miembro actuador de un interruptor de acción mantenida ha de estar colocado a la vista directa de la parte accionada, pero alejado de las partes móviles. Salvo si funciona con una llave, ha de estar instalado a una altura mínima de 1,5 m y no ser accesible al público.

Los detalles sobre la forma de regular los controles se indican en el Manual de Instrucciones del cuadro de maniobra que utilice.

Después de la instalación, asegurarse de que el mecanismo está correctamente regulado y que el sistema de protección y cualquier dispositivo de liberación manual funcionan correctamente.

Fijar de forma permanente la etiqueta concerniente al dispositivo de liberación manual adyacente a su miembro adecuado.

La lista de todos los componentes incluidos en el accionador se indica en el apartado "Desembalaje" de este manual.

La especificación del tipo de puerta, portón, puerta de garaje o una ventana para que el accionador esté destinado, tamaño y masa de la parte accionada o masa de la parte accionada y par requerido se indica en el apartado "Características del accionador". La posición o posiciones en las que el accionador puede instalarse se indica en el apartado "Instalación" de este manual.

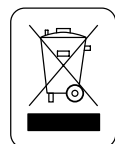


ADVERTENCIAS PARA EL DESGUACE

Cuando este producto llegue al final de su vida útil, debe ser desmantelado por personal cualificado.

Este producto está compuesto por materiales diversos, algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclado y eliminación previstos por las normas locales vigentes.

Algunas partes de este producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que si se liberan al medio ambiente, podrían dañar el mismo y la salud humana.



Esta prohibido eliminar este aparato junto con los desechos domésticos. Realice una recogida selectiva según las normas locales.

1 SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL

En este manual se utilizan símbolos para resaltar determinados textos. Las funciones de cada símbolo se explican a continuación:

⚠ Advertencias de seguridad que si no son respetadas podrían dar lugar a accidentes o lesiones.

🔧 Detalles importantes que deben respetarse para conseguir un correcto montaje y funcionamiento.

i Información adicional para ayudar al instalador.

♻ Información referente al cuidado del medio ambiente.

2 IMPORTANCIA DE ESTE MANUAL

⚠ Antes de realizar la instalación, lea completamente este manual y respete todas las indicaciones. En caso contrario la instalación podría quedar defectuosa y podrían producirse accidentes y averías.

i Así mismo, en este manual se proporciona valiosa información que le ayudará a realizar la instalación de forma más rápida.

🔧 Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo para futuras consultas.

3 USO PREVISTO

Este aparato ha sido diseñado para ser instalado como parte de un sistema automático de apertura y cierre de puertas y portones, de tipo batiente.

⚠ Este aparato no es adecuado para ser instalado en ambientes inflamables o explosivos.

⚠ Cualquier instalación o uso distintos a los indicados en este manual se consideran inadecuados y por tanto peligrosos, ya que podrían originar accidentes y averías.

⚠ Es responsabilidad del instalador realizar la instalación conforme al uso previsto para la misma.

4 CUALIFICACIÓN DEL INSTALADOR

⚠ La instalación debe ser realizada por un instalador profesional, que cumpla los siguientes requisitos:

- Debe ser capaz de realizar montajes mecánicos en puertas y portones, eligiendo y ejecutando los sistemas de fijación en función de la superficie de montaje (metal, madera, ladrillo, etc) y del peso y esfuerzo del mecanismo.
- Debe ser capaz de realizar instalaciones eléctricas sencillas cumpliendo el reglamento de baja tensión y las normas aplicables.

⚠ La instalación debe ser realizada teniendo en cuenta las normas EN 13241-1 y EN 12453.

5 ELEMENTOS DE SEGURIDAD DEL AUTOMATISMO

Este aparato cumple con todas las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, el sistema completo, además del accionador al que se refieren estas instrucciones, consta de otros elementos que debe adquirir por separado.

🔧 La seguridad de la instalación completa depende de todos los elementos que se instalen. Para una mayor garantía de buen funcionamiento, instale sólo componentes Erreka.

⚠ Respete las instrucciones de todos los elementos que coloque en la instalación.

⚠ Se recomienda instalar elementos de seguridad.

i Para más información, vea "Fig. 1 Elementos de la instalación completa" en la página 5.

1

ELEMENTOS DE LA INSTALACIÓN COMPLETA

MUY IMPORTANTE:

Es imprescindible instalar el tope de cierre **TC** y los topes de apertura **TA** en todos los casos. De lo contrario, el accionador podría sufrir esfuerzos para los cuales no ha sido construido y por tanto, estropearse.

COMPONENTES DE LA INSTALACIÓN:

- 1 Accionador
- 2 Lámpara destellante
- 3 Fotocélulas exteriores
- 4 Selector de llave
- 5 Pulsador de pared
- 6 Cuadro de maniobra
- 7 Caja de conexiones
- 8 Fotocélulas interiores
- 9 Electrocerradura
- 10 Tope de cierre
- 11 Antena

CABLEADO ELÉCTRICO:

Elemento	Nº hilos x sección	Longitud máxima
A: Alimentación general	3x1,5mm ²	30m
B: Lámpara destellante	2x0,5mm ²	20m
C: Fotocélulas (Tx/ Rx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D: Pulsador o selector de llave	2x0,5mm ²	25m
E: Accionador (125/230 VAC)	4x1mm ²	20m
F: Antena	Cable coaxial 50Ω (RG-58/U)	5m

E1: modelo izquierda (BGR_I)

E2: modelo derecha (BGR_D)

Se recomienda utilizar el cuadro de maniobra VIVO-M201(M) ó VIVO-M101(M).

Fig. 1 Elementos de la instalación completa

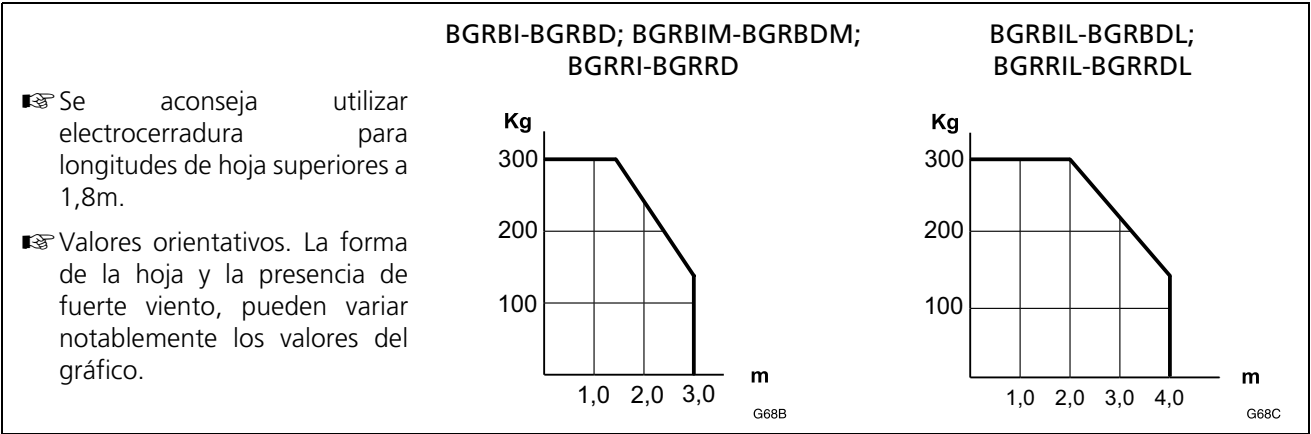
⚠ El funcionamiento seguro y correcto de la instalación es responsabilidad del instalador.

🔧 Para una mayor seguridad, Erreka recomienda instalar las fotocélulas (3) y (8).

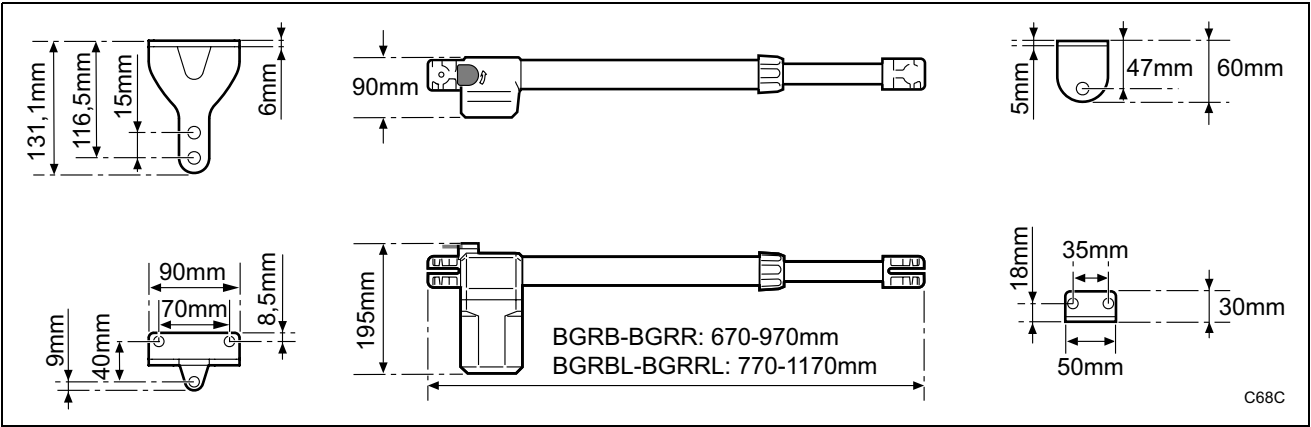
2 CARACTERÍSTICAS DEL ACCIONADOR

Modelo	BGRBI BGRBD	BGRBIL BGRBDL	BGRBIM BGRBDM	BGRR BGRRD	BGRRIL BGRRDL
Alimentación (V/Hz)	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60	110-125 50-60	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60
Intensidad máx (A)	1,2	1,2	4,6	1,2	1,2
Potencia consumida (W)	350	350	350	350	350
Condensador (µF)	8	8	25	8	8
Grado de protección (IP)	43	43	43	43	43
Fuerza máxima (N)	2.200	2.200	1.250	2.200	2.200
Velocidad (rpm)	1.400	900	1.400	900	900
Velocidad vástago (m/s)	0,018	0,012	0,018	0,018	0,012
Carrera vástago (mm)	300	400	300	300	400
Tiempo de apertura (s)	17	33	17	17	33
Bloqueo	Si	Si	Si	No	No
Temperatura de servicio (°C)	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60
Protector térmico (°C)	150	150	150	150	150
Ciclo de trabajo (%)	35	35	25	35	35
Peso máximo de la hoja (kg) (ver "límites de uso")	300	300	300	300	300
Tamaño máximo de la hoja (m) (ver "límites de uso")	3	4	3	3	4

Límites de uso



Dimensiones



3 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Erreka Automatismos declara que el accionador electromecánico ARES ha sido elaborado para ser incorporado en una máquina o ser ensamblado junto a otros elementos con el fin de constituir una máquina con arreglo a la Directiva 2006/42/CE.

El accionador electromecánico ARES permite realizar instalaciones cumpliendo las normas EN 13241-1, EN 12100:2010, EN 13857:2009 y EN 12453:2017.

El accionador electromecánico ARES cumple la normativa de seguridad de acuerdo con las siguientes directivas y normas:

- Directiva 2014/35/UE, relativa a la Baja Tensión
- EN 60335-1:2013
- EN 60335-2-103:2016



1 HERRAMIENTAS Y MATERIALES



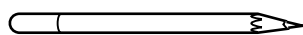
Destornillador de electricista



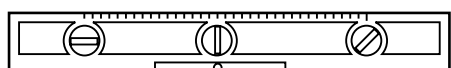
Llaves fijas (según tornillos de fijación empleados)



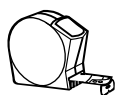
Llave allen 6mm



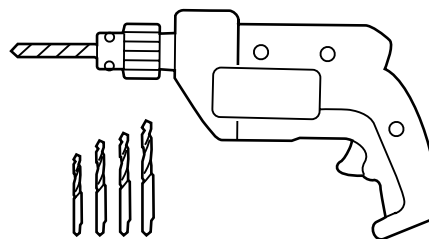
Lápiz de marcar



Nivel



Cinta métrica



Taladro eléctrico y brocas

▲ Utilice el taladro eléctrico conforme a sus instrucciones de uso.



Tornillos de fijación del soporte lado pared y lado puerta

2 CONDICIONES Y COMPROBACIONES PREVIAS

Condiciones iniciales de la puerta

▲ Verifique que el tamaño de la puerta está dentro del rango permisible del actuador (ver características técnicas del actuador).

▲ Si la puerta a automatizar incorpora una puerta de paso, incorpore un dispositivo de seguridad que impida el funcionamiento del accionador con la puerta de paso abierta.

☞ Se recomienda la instalación de topes de cierre y de apertura para evitar que, por inercia, la puerta se pueda salir del campo de acción de los finales de carrera.

☞ La puerta debe poderse manejar manualmente con toda facilidad, es decir:

- Debe estar equilibrada, para que el esfuerzo realizado por el motor sea mínimo.
- No debe tener ningún punto duro durante todo su recorrido.

▲ No instalar el accionador en una puerta que no funcione correctamente de forma manual, ya que podrían producirse accidentes. Reparar la puerta antes de la instalación.

Condiciones ambientales

▲ Este aparato no es adecuado para ser instalado en ambientes inflamables o explosivos.

▲ Verifique que el rango de temperatura ambiente admisible para el accionador es adecuado a la localización.

Instalación eléctrica de alimentación

▲ Las conexiones eléctricas se realizarán siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones del cuadro de maniobra.

☞ La sección de los cables eléctricos se indica en: "Fig. 1 Elementos de la instalación completa" en la página 5.

3 DESEMBALAJE

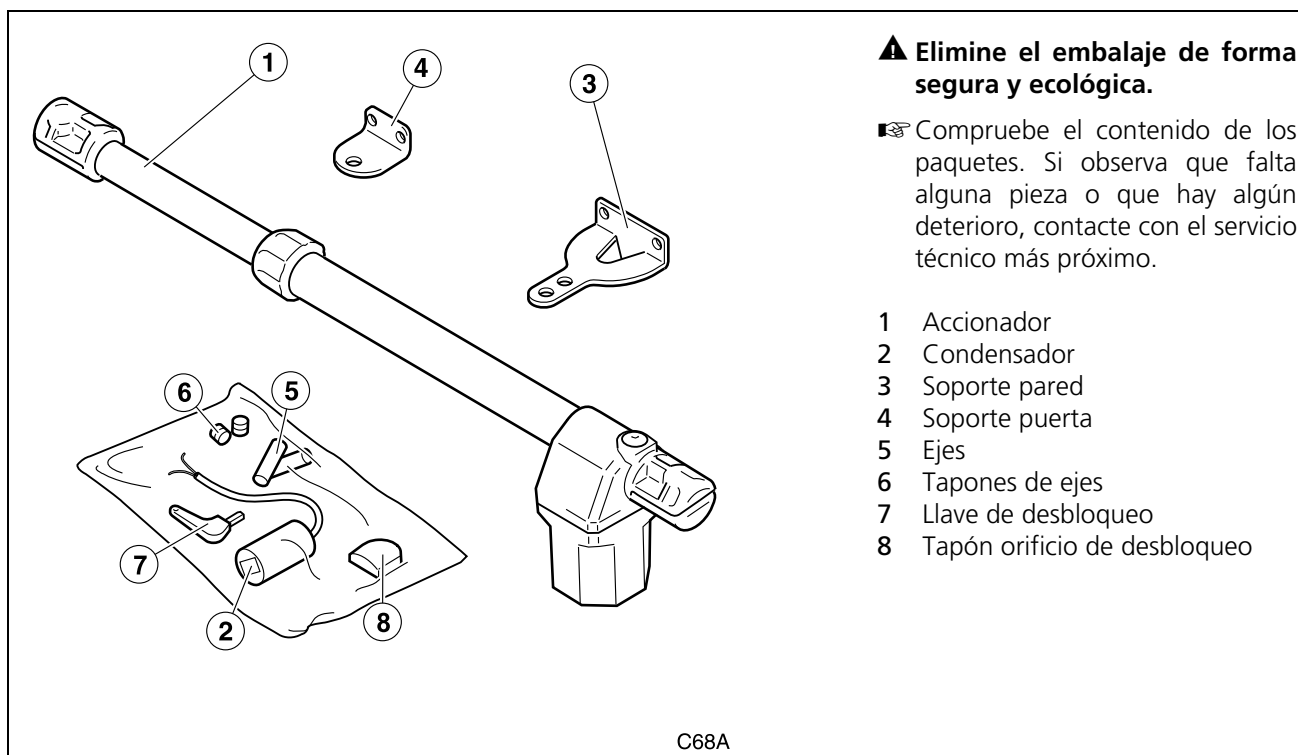


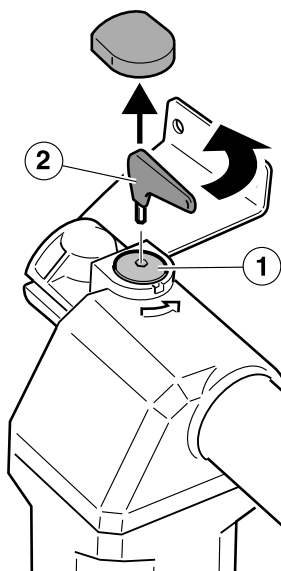
Fig. 2 Contenido y recambios

4 ACCIONAMIENTO MANUAL

☞ En caso de necesidad, la puerta puede manejarse manualmente, actuando previamente sobre el mecanismo de desbloqueo.

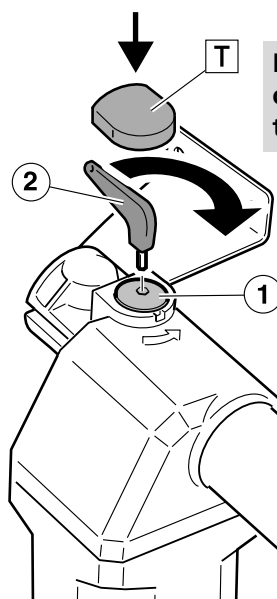
Desbloqueo (funcionamiento manual)

- 1 Introduzca la llave (2) en el tornillo de desbloqueo (1).
- 2 Gire la llave de desbloqueo 90° en el sentido de la flecha hasta que haga tope. El accionador queda desbloqueado y puede mover la puerta manualmente.



Bloqueo (funcionamiento motorizado)

- 1 Introduzca la llave (2) en el tornillo de desbloqueo (1).
- 2 Gire la llave de desbloqueo 90° en el sentido contrario a la flecha hasta que haga tope. El accionador queda bloqueado (la puerta queda enclavada).

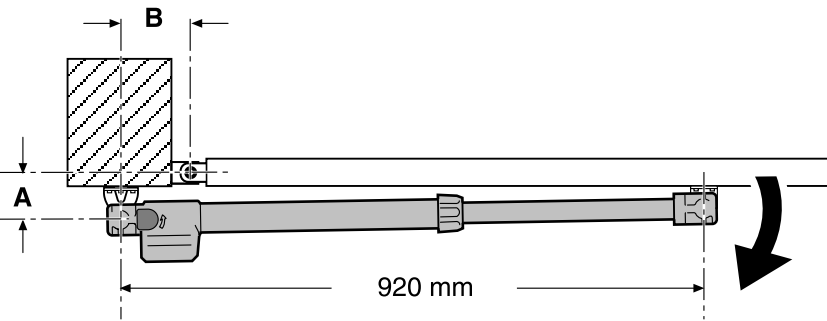


5 INSTALACIÓN DEL ACCIONADOR

Cotas y posiciones de montaje

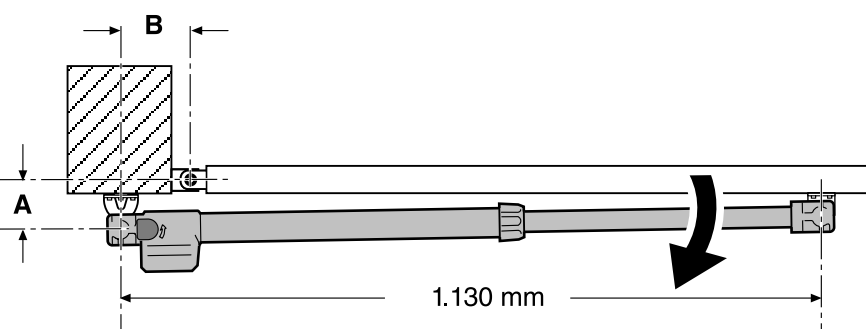
Las cotas A y B determinan el ángulo de apertura C.

Accionador corto (carrera 300mm), apertura hacia el interior



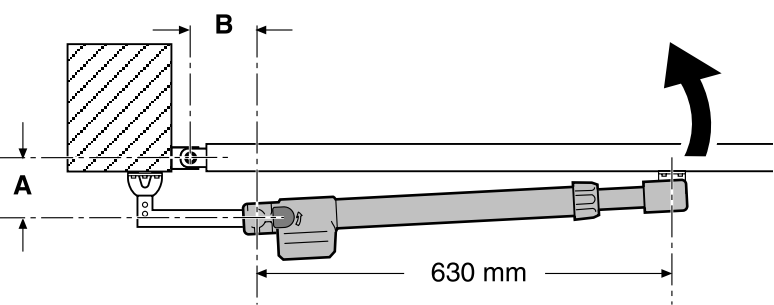
A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Accionador largo (carrera 400mm), apertura hacia el interior



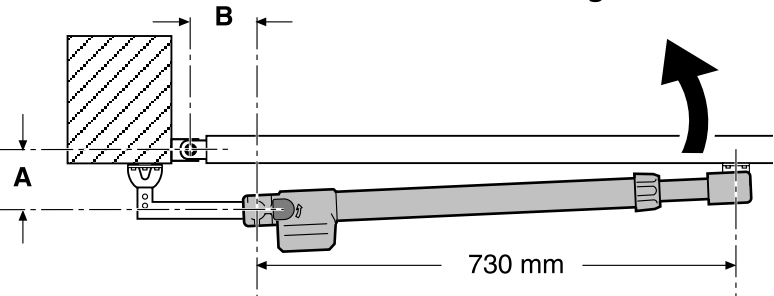
A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

Accionador corto (carrera 300mm), apertura hacia el exterior



A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Accionador largo (carrera 400mm), apertura hacia el exterior

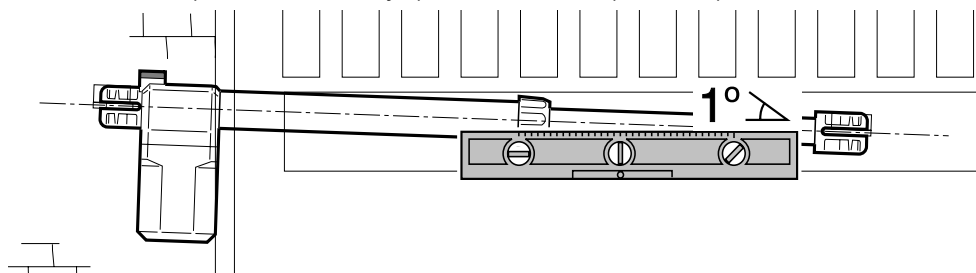


A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

M68A

Nivelación

- Los soportes deben colocarse de forma que el accionador forme un ángulo de 1° con la horizontal, quedando más bajo por el lado del soporte de puerta.

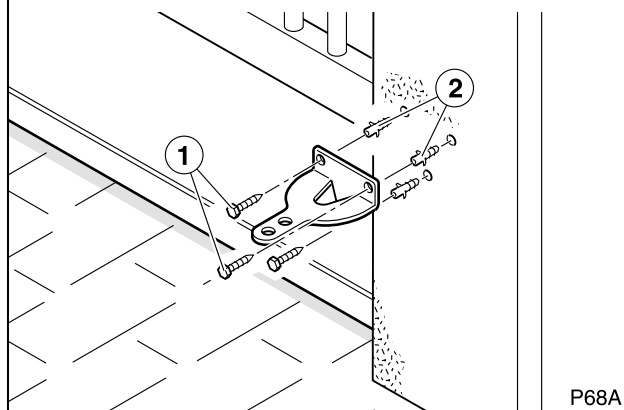


M68I

Montar el soporte de pared

- Respete las cotas indicadas en "Cotas y posiciones de montaje" en la página 10.

▲ Los tornillos (1) y tacos (2) no se suministran. Utilice tornillos y tacos apropiados al lugar de fijación y al peso y esfuerzo del accionador.

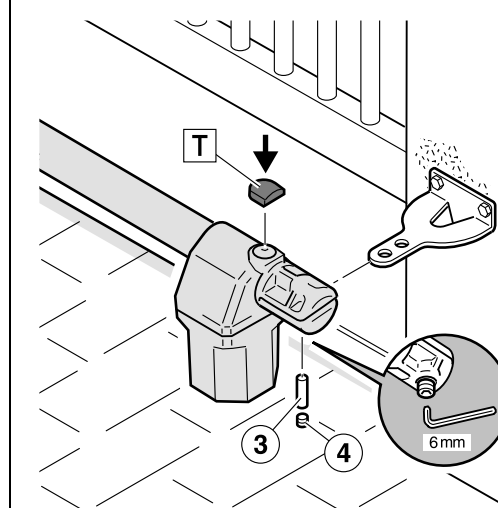


P68A

Montar el accionador en el soporte de pared

- Introduzca el eje (3) y fíjelo mediante su tapón (4), utilizando una llave allen de 6mm.

Es obligatorio colocar el tapón T.



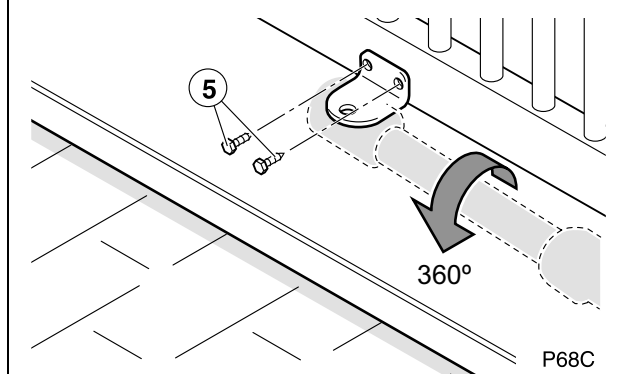
P68B

Colocar el soporte de puerta

Extienda el vástago hasta el tope y luego enrósquelo 1 vuelta completa (360°). A continuación coloque el soporte de puerta.

- Respete las cotas indicadas en "Cotas y posiciones de montaje" en la página 10 y la inclinación del accionador (ver "Nivelación" en la página 11).

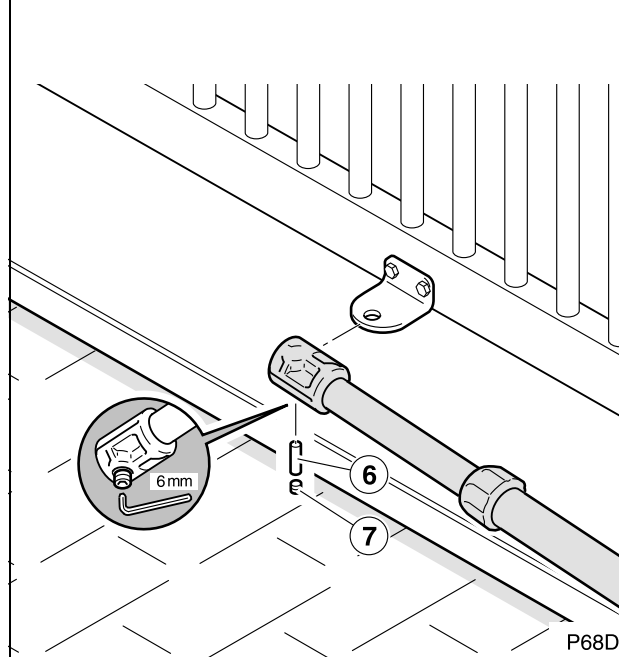
▲ Los tornillos (5) no se suministran. Utilice tornillos apropiados al lugar de fijación y al esfuerzo a realizar.



P68C

Montar el accionador en el soporte de puerta

- Introduzca el eje (6) y fíjelo mediante su tapón (7), utilizando una llave allen de 6mm.



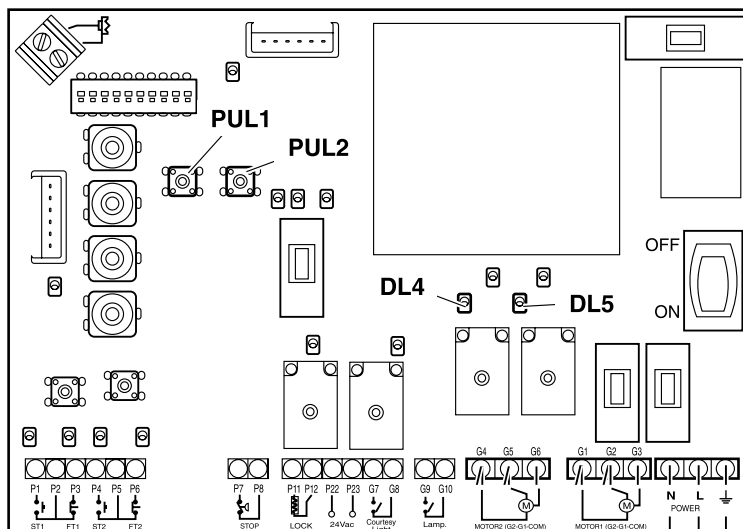
P68D

6 CONEXIONES ELÉCTRICAS

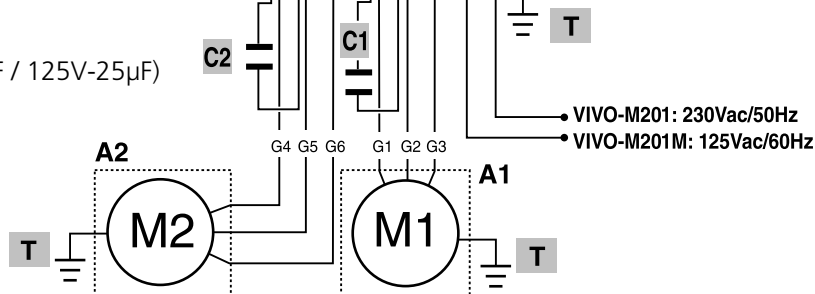
Los accionadores ARES, junto a los cuadros de maniobra recomendados, permiten implantar un sistema de paro suave, de forma que la velocidad se reduce al final de las maniobras de cierre y apertura.

Se recomienda el uso del cuadro de maniobra **VIVO-M101(M)** (para instalaciones con un accionador) y **VIVO-M201(M)** (para instalaciones con dos accionadores).

VIVO-M201(M)



- A1, A2** accionadores
C1, C2 condensadores (230V-8μF / 125V-25μF)
DL4 puerta abriendo
DL5 puerta cerrando
PUL1 minipulsador cerrar
PUL2 minipulsador abrir
T conexión a tierra



Conexiones accionadores A2:

- G4** abrir
G5 cerrar
G6 común (COM), cable gris

Conexiones accionador A1:

- G1** abrir
G2 cerrar
G3 común (COM), cable gris

Sentido de giro:

- Presionando PUL1 (cerrar), se ilumina DL5 y se activan las bornas G2 - G3 de A1 y G5 - G6 de A2.
- Presionando PUL2 (abrir), se ilumina DL4 y se activan las bornas G1 - G3 de A1 y G4 - G6 de A2.

Si el sentido de giro no es correcto, intercambie los cables conectados en las bornas G1-G2 ó G4-G5.

P68V

7 COMPROBACIONES FINALES

Comprobación de las fuerzas de cierre

La instalación debe respetar los valores indicados en la norma EN 12453:2000. Las mediciones deben hacerse siguiendo el método descrito en la norma EN 12445:2000.

- $F_d < 400N$ en espacios entre 50mm y 500mm
- $F_d < 1400N$ en espacios $> 500mm$

Instrucción del usuario

- Instruya al usuario acerca del uso y mantenimiento de la instalación y entréguele el manual de uso.
- Señalice la puerta, indicando que se abre automáticamente, e indicando la forma de accionarla manualmente. En su caso, indicar que se maneja mediante mando a distancia.

1 MANTENIMIENTO

⚠ Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato de la red eléctrica de alimentación.

- 1 Verifique frecuentemente la instalación para descubrir cualquier desequilibrio o signo de desgaste o deterioro. No utilizar el aparato si necesita reparación o ajuste.
- 2 Limpie y engrase las articulaciones de la puerta y de los soportes del accionador para que no aumente el esfuerzo que debe realizar el accionador.

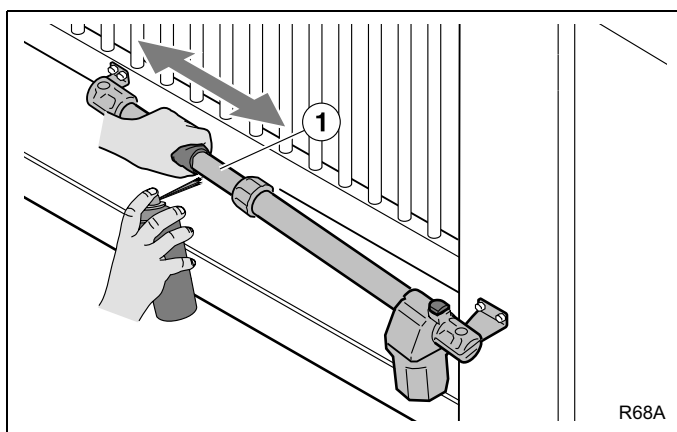
- 3 Compruebe que los dispositivos de mando y de seguridad, así como su instalación, no han sufrido daños debido a la intemperie o a posibles agresiones de agentes externos.

En el caso de las fotocélulas de seguridad, limpie regularmente con un paño cuidadosamente la superficie transparente y compruebe la correcta alineación y funcionamiento.

Las bandas de seguridad también deben someterse a limpiezas y controles de funcionamiento regulares.

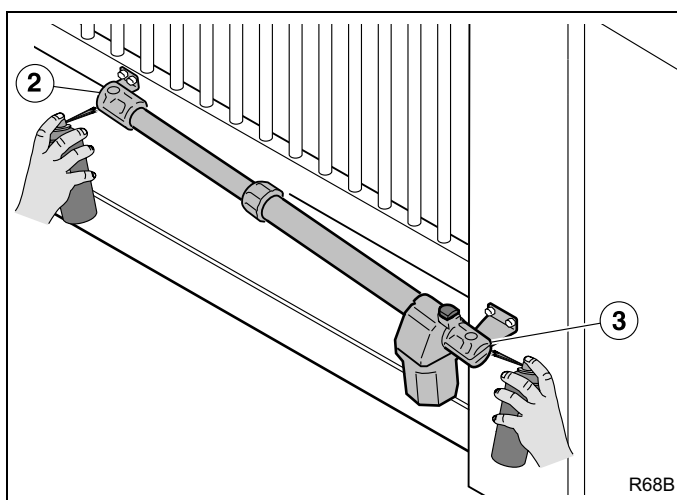
Limpieza y lubricación del tubo

- Limpie el tubo (1) del accionador mediante un paño humedecido con spray lubricante.
- Aplique spray lubricante por el tubo (1) y a continuación retire el exceso mediante un paño seco, de forma que quede una ligera capa de lubricante recubriendo el tubo.



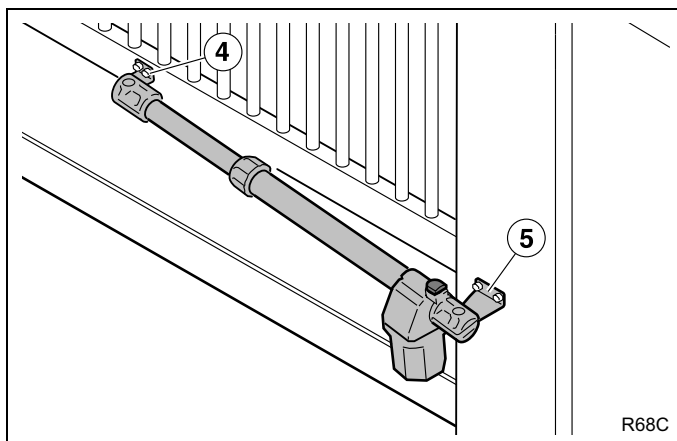
Lubricación de los ejes

- Lubrique los ejes delantero (2) y trasero (3) aplicando spray lubricante.



Comprobación de los soportes

- Asegúrese de que los soportes delantero (4) y trasero (5) permanecen firmemente sujetos a la puerta y al pilar respectivamente.



2 DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

Problema	Causa	Solución
El accionador no realiza ningún movimiento al activar los dispositivos de apertura o cierre	Falta la tensión de alimentación del sistema	Comprobar los fusibles Restablecer la tensión de alimentación
	Instalación eléctrica defectuosa	Verificar que la instalación no presenta cortes ni cortocircuitos
	Cuadro de maniobra o dispositivos de marcha defectuosos	Verificar dichos elementos consultando sus respectivos manuales
	Motor / bobinado dañado	Compruebe el motor como se indica en "Comprobación de los accionadores" en la página 15.
Al activar los dispositivos de apertura o cierre, el accionador se activa pero la puerta no se mueve	Condensador del motor defectuoso	Probar el funcionamiento utilizando un condensador nuevo
	Puerta atascada o bloqueada	Desatascar, ajustar y lubricar las articulaciones de la puerta
	El accionador se ha instalado sin respetar las cotas de instalación	Rehacer la instalación respetando las cotas indicadas en la "Cotas y posiciones de montaje" en la página 10.
La puerta se abre pero no se cierra	Fotocélulas o dispositivos de seguridad mal conectados, defectuosos o activados permanentemente	Compruebe el estado de dichos componentes.
	Dispositivos de marcha activados permanentemente	Es posible que algún dispositivo de marcha esté dando orden de apertura permanentemente. Compruebe los dispositivos de marcha.
La puerta se mueve de forma irregular	Puerta atascada o bloqueada parcialmente	Desatascar, ajustar y lubricar las articulaciones de la puerta
	El accionador se ha instalado sin respetar las cotas de instalación	Rehacer la instalación respetando las cotas indicadas en la "Cotas y posiciones de montaje" en la página 10.
La puerta no puede abrir y/o cerrar por completo	La fotocélula detecta algún obstáculo	Eliminar el obstáculo e intentar de nuevo
	Ha aumentado la resistencia de la puerta al abrir y/o cerrar	Comprobar las partes móviles de la puerta y eliminar la resistencia
	La fuerza del accionador durante la apertura y/o el cierre es demasiado baja	Mediante programación del cuadro de maniobra, aumentar la fuerza en apertura y/o en cierre
	El accionador se ha instalado sin respetar las cotas de instalación	Rehacer la instalación respetando las cotas indicadas en la "Cotas y posiciones de montaje" en la página 10.
	Condensador del motor defectuoso	Probar el funcionamiento utilizando un condensador nuevo
	Motor / bobinado dañado	Compruebe el motor como se indica en "Comprobación de los accionadores" en la página 15.



Comprobación de los accionadores

A- Comprobación de los accionadores conectándolos directamente a la red eléctrica

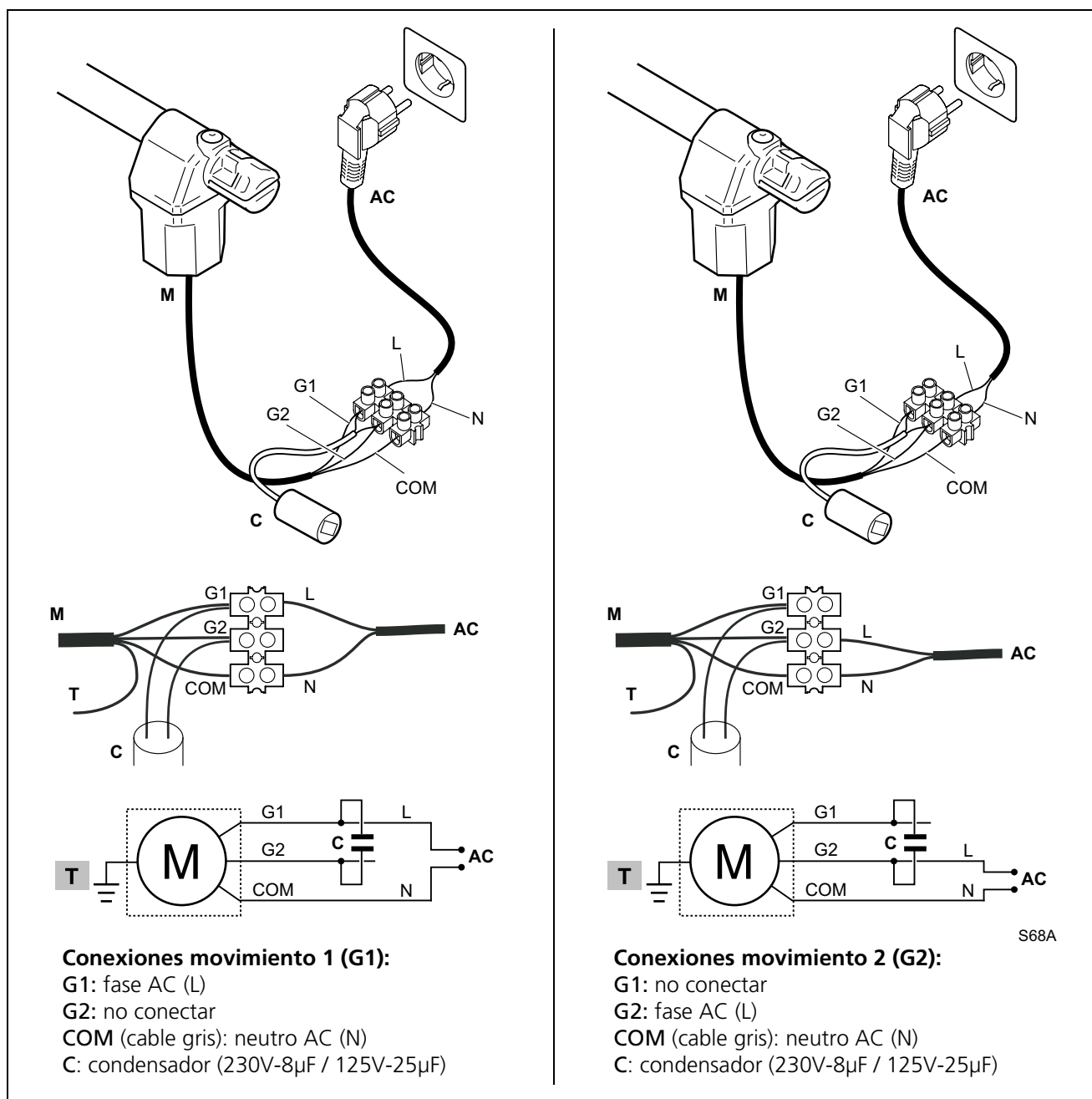
Es posible comprobar los accionadores conectándolos directamente a la red eléctrica, sin utilizar el cuadro de maniobra. De esta manera puede despejar sus dudas acerca del correcto funcionamiento del accionador o del cuadro de maniobra.

Tenga en cuenta los puntos siguientes:

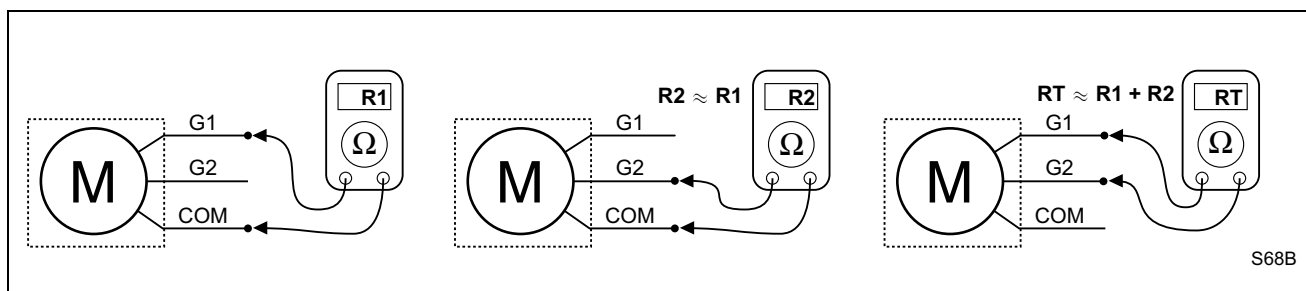
- Alimente el accionador con el voltaje especificado en las características del accionador.
- Cambie el condensador, por si este pudiera estar dañado, por uno con el mismo valor que se especifica en las características (230V-8 μ F / 125V-25 μ F).
- Es posible realizar la prueba con el accionador instalado, asegurándose de que el portón se encuentre en una posición intermedia del recorrido.

⚠ ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: debido al grave peligro de la manipulación de sistemas eléctricos, todos los test deben ser realizados por un instalador profesional o técnico cualificado capaz de realizar instalaciones eléctricas sencillas.

Conecte momentáneamente el accionador como se muestra en la figura siguiente y verifique el correcto movimiento del motor tanto en un sentido como en el otro. Una vez comprobado el movimiento, desconéctelo.



B- Comprobación de los bobinados con un polímetro



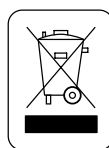
Para una correcta medición, es necesario desconectar el accionador del cuadro de maniobra y desconectar el condensador entre G1 y G2.

Compruebe lo siguiente:

- Mediante un polímetro, compruebe que la resistencia eléctrica entre los cables G1-COM (**R1**) y G2-COM (**R2**) es similar.
- Compruebe también que la resistencia entre G1-G2 (**RT**) es aproximadamente la suma de la existente entre G1-COM (**R1**) y G2-COM (**R2**).

3 DESGUACE

El accionador, al final de su vida útil, debe ser desmontado de su ubicación por un instalador con la misma cualificación que el que realizó el montaje, observando las mismas precauciones y medidas de seguridad. De esta forma se evitan posibles accidentes y daños a instalaciones anexas.



El accionador debe ser depositado en los contenedores apropiados para su posterior reciclaje, separando y clasificando los distintos materiales según su naturaleza. NUNCA lo deposite en la basura doméstica ni en vertederos incontrolados, ya que esto causaría contaminación ambiental.

4 PIEZAS DE RECAMBIO

Si el accionador necesita reparación, acuda al fabricante o a un centro de asistencia autorizado, no lo repare usted mismo.

Utilice sólo recambios originales.

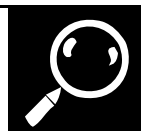
General safety instructions 18

Symbols used in this manual	20
Importance of this manual	20
Envisaged use	20
Installer's qualifications	20
Automatic operation safety elements	20



Description of the product 21

Elements of the complete installation	21
Operator features	22
Declaration of Conformity	23



Installation 24

Tools and materials	24
Initial conditions and checks	24
Unpacking	25
Manual operation	25
Operator installation	26
Electrical connections	28
Final checks	28



Maintenance and diagnosis of failures 29

Maintenance	29
Failure diagnosis	30
Scrap	32
Spare parts	32



WARNINGS



The device may be used by children aged 8 and over and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or a lack of experience and knowledge, whenever they have adequate supervision or training.

Children must not be allowed to play with the device.

The device must not be cleaned or maintained by children unless supervised.

A means of disconnection must be fitted for the fixed installation, with a contact separation in all poles that allows complete disconnection under overvoltage category III, in accordance with installation regulations. Its specific characteristics (rated current, voltage, etc.) must be suitable for the installation and the elements used.

The device must be attached to its support as described in the "Installation" section of this guide.

The device's trade name is shown on the cover of this guide. The manufacturer's full address is shown on the back cover of this guide.

The operator type or model reference is shown in the "Operator features" section of this guide.

Proper use of the device is set out under "Envisaged use". Any use other than that described in the guide is considered improper and forbidden, as it could result in injury and damage to property.

The name of the operator is shown in the "Operator features" section of this guide.

WARNING: Important safety instructions. These instructions must be followed in order to guarantee the safety of people. Keep these instructions in a safe place.

WARNING: The operator should be disconnected from its power source during cleaning, maintenance, and when replacing parts.

Do not allow children to play with the device or its controls, including remote controls.

The mode indicators are explained in the relevant section of the instructions manual for the ERREKA control panel used.

Details on how to use any manual release device, or a reversible operator used as a manual release device, are shown in the "Manual operation" section of this guide.

Keep people away from the facility while the maintained action switch is operating.

The user must NOT readjust the controls; this must be left to a qualified professional.

Frequently inspect the installation for any imbalance or signs of wear or deterioration of the cables, springs and assembly. Do not use the device if any repairs or adjustments are required.

The A-weighted emission sound pressure level of the operator is equal to or less than 70 dB(A): $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$.

WARNINGS FOR INSTALLATION

WARNING: Important safety instructions. Follow all instructions, as improper installation can result in serious injury.

The device weighs less than 20 kg, meaning handling equipment is not required.

The required installation components are shown in the "Elements of the complete

installation" section. Details and instructions for all the components can be found at the website www.erreka.com.

Before installing the operator, check that the actuated part is in good mechanical condition, that it is correctly balanced, and that it opens and closes correctly.

None of the hazardous parts of the operator are designed to be installed at more than 2.5 m above ground level or other access level.

The operator cannot be used with an actuated part with a pedestrian door unless it is able to make the pedestrian door work safely by itself.

Ensure that any trapping between the actuated part and the surrounding fixed parts due to the opening movement of the actuated part is avoided (except for pedestrian doors that move horizontally).

Ensure that any trapping between the actuated part and the surrounding fixed parts due to the movement of the actuated part is avoided for pedestrian doors that move horizontally. This can be achieved if the applicable distance is less than 8 mm. However, the following distances are considered sufficient to avoid any trapping of the parts of the body indicated below:

- For fingers, a distance over 25 mm
- For feet, a distance over 50 mm
- For heads, a distance over 300 mm
- For the whole body, a distance over 500 mm

Protection is required if these distances cannot be achieved.

The details to install the operator are shown in the "Installation" chapter of this guide. If

deformable edges or protective devices not supplied with this device are installed, see the instructions for these components.

The actuating member of a maintained action switch must be placed in direct view of the actuated part but away from moving parts. Unless operated with a key, it must be installed at a minimum height of 1.5 m and inaccessible to the public.

Details on how to regulate the controls are shown in the relevant section of the instructions manual for the ERREKA control panel used.

Once installed, ensure the mechanism is regulated correctly and the protection system and any manual release devices work properly.

Permanently affix the label for the manual release device next to the appropriate member.

The list of all components included in the operator is shown in the "Unpacking" section of this guide.

The specification of the type of door, gate, garage door or window the operator is intended for, the size and mass of the actuated part or the mass of the actuated part and required torque are shown in the section "Operator features". The position or positions the operator can be installed in can be seen in the "Installation" section of this guide.

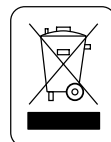


WARNINGS FOR SCRAP

The product should be dismantled by qualified personnel at the end of its working life.

This product consists of a variety of materials, some of which can be recycled and others which must be disposed of. Users must be aware of the different recycling and disposal systems envisaged in local regulations.

Some parts of this product may contain contaminating or hazardous substances which, if released, could harm the environment and human health.



Discarding this device along with household waste is forbidden. Carry out selective sorting according to local regulations.

1 SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

This manual uses symbols to highlight specific texts. The functions of each symbol are explained below:

⚠ Failure to respect the safety warnings could lead to accident or injury.

📖 Important details which must be respected for correct assembly and operation.

ℹ Additional information to help the installer.

♻ Information on care for the environment.

2 IMPORTANCE OF THIS MANUAL

⚠ Read this manual in its entirety before carrying out the installation, and obey all instructions. Failure to do so may result in a defective installation, leading to accidents and failures.

ℹ Moreover, this manual provides valuable information which will help you to carry out installation more efficiently.

📖 This manual is an integral part of the product. Keep for future reference.

3 ENVISAGED USE

This device has been designed for installation as part of an automatic opening and closing system for swing doors and gates.

⚠ This device is not suitable for installation in inflammable or explosive environments.

⚠ Failure to install or use as indicated in this manual is inappropriate and hazardous, and could lead to accidents or failures.

⚠ The installer shall be responsible for ensuring the installation is set up for its envisaged use.

4 INSTALLER'S QUALIFICATIONS

⚠ The installation should be completed by a professional installer, complying with the following requirements:

- He/she must be capable of carrying out mechanical assemblies in doors and gates, choosing and implementing attachment systems in line with the assembly surface (metal, wood, brick, etc) and the weight and effort of the mechanism.
- He/she must be capable of carrying out simple electrical installations in line with the low voltage regulations and applicable standards.

⚠ The installation should be carried out bearing in mind standards EN 13241-1 and EN 12453.

5 AUTOMATIC OPERATION SAFETY ELEMENTS

This device complies with all current safety regulations. However, the complete system comprises, apart from the operator referred to in these instructions, other elements which should be acquired separately.

📖 The safety of the complete installation depends on all the elements installed. Install only Erreka components in order to guarantee proper operation.

⚠ Respect the instructions for all the elements positioned in the installation.

⚠ We recommend installing safety elements.

ℹ For further details, see "Fig. 1 Elements of the complete installation" on page 21.

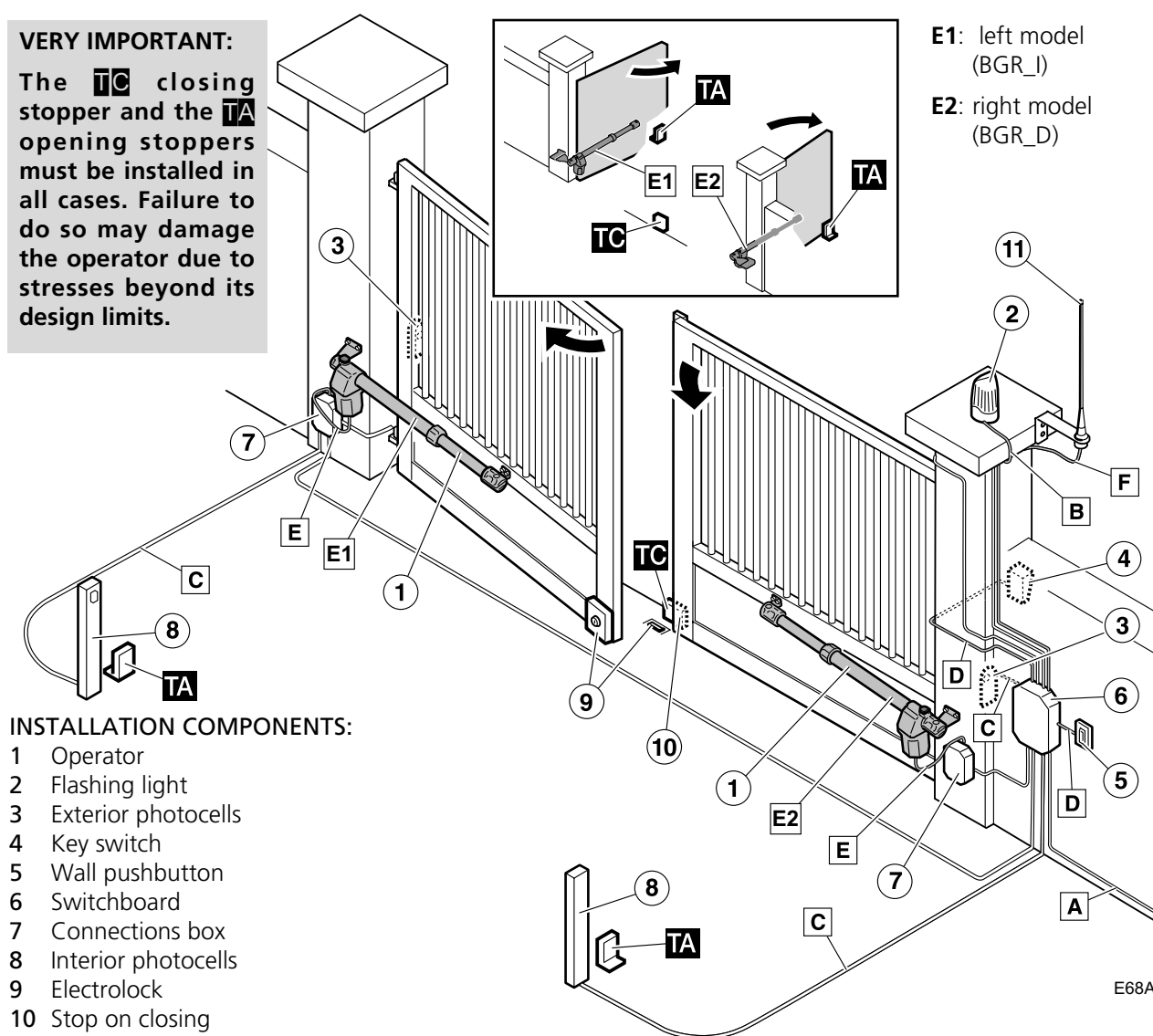
1 ELEMENTS OF THE COMPLETE INSTALLATION

VERY IMPORTANT:

The **TC** closing stopper and the **TA** opening stoppers must be installed in all cases. Failure to do so may damage the operator due to stresses beyond its design limits.

E1: left model
(BGR_I)

E2: right model
(BGR_D)



INSTALLATION COMPONENTS:

- 1 Operator
- 2 Flashing light
- 3 Exterior photocells
- 4 Key switch
- 5 Wall pushbutton
- 6 Switchboard
- 7 Connections box
- 8 Interior photocells
- 9 Electrolock
- 10 Stop on closing
- 11 Antenna

- ✎ Junction boxes (7) are recommended for the connections between the operator, the control panel and the other components. The cables must enter and exit at the bottom.

▲ We recommend using the **VIVO-M201(M)** or **VIVO-M101(M)** switchboard.

ELECTRICAL CABLING:

Element	N° wires x section	Maximum length
A: Main power supply	3x1.5mm ²	30m
B: Flashing light	2x0.5mm ²	20m
C: Photocells (Tx / Rx)	2x0.5mm ² / 4x0.5mm ²	30m
D: Pushbutton or key switch	2x0.5mm ²	25m
E: Operator (125/230 VAC)	4x1mm ²	20m
F: Antenna	Coaxial cable 50Ω (RG-58/U)	5m

Fig. 1 Elements of the complete installation

▲ The safe and correct operation of the installation is the responsibility of the installer.

✎ For greater safety, Erreka recommends installing the photocells (3) and (8).

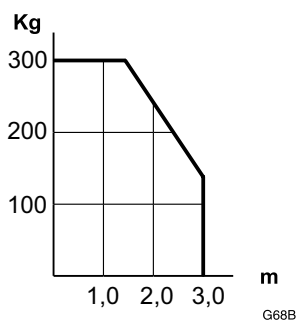
2 OPERATOR FEATURES

Model	BGRBI BGRBD	BGRBIL BGRBDL	BGRBIM BGRBDM	BGRRI BGRRD	BGRRIL BGRRDL
Power supply (V/Hz)	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60	110-125 50-60	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60
Max absorbed current (A)	1,2	1,2	4,6	1,2	1,2
Power consumed (W)	350	350	350	350	350
Capacitor (μF)	8	8	25	8	8
Protection class (IP)	43	43	43	43	43
Maximum thrust (N)	2.200	2.200	1.250	2.200	2.200
Speed (rpm)	1.400	900	1.400	900	900
Spindle speed (m/s)	0,018	0,012	0,018	0,018	0,012
Stroke (mm)	300	400	300	300	400
Opening time(s)	17	33	17	17	33
Locking	Yes	Yes	Yes	No	No
Operating temperature (°C)	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60
Thermal protector (°C)	150	150	150	150	150
Duty cycle (%)	35	35	25	35	35
Maximum weight of the leaf (kg) (see "Limits on Use")	300	300	300	300	300
Maximum leaf size (m) (See "Limits on use")	3	4	3	3	4

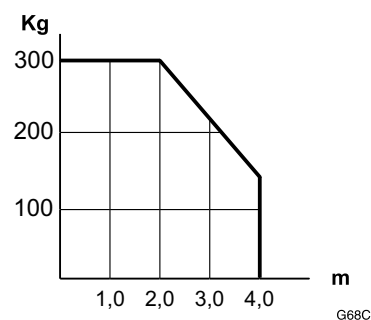
Limits on use

- ✎ We recommend using an electrolock for leaf lengths of over 1.8m.
- ✎ Values for orientation purposes. The form of the leaf and the presence of strong wind may bring notable differences in the values of the chart.

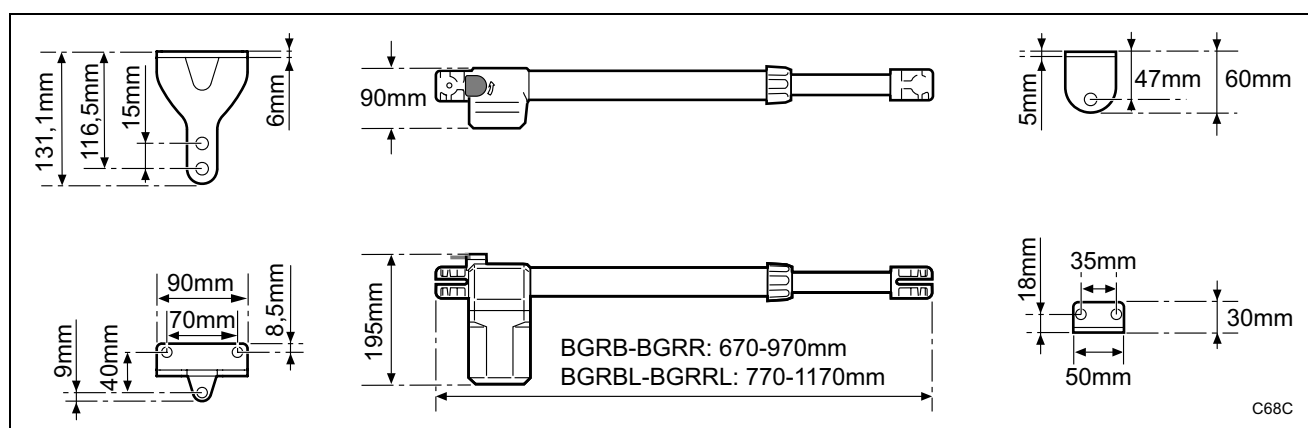
BGRBI-BGRBD; BGRBIM-BGRBDM;
BGRRIL-BGRRDL



BGRBIL-BGRBDL;
BGRRIL-BGRRDL



Dimensions



3 DECLARATION OF CONFORMITY

Erreka Automatismos declares that the ARES electromechanical operator has been designed for use in a machine or for assembly along with other elements in order to form a machine in line with Directive 2006/42/CE.

The ARES electromechanical operator allows us to carry out installations in line with the standards EN 13241-1, EN 12100:2010, EN 13857:2009 and EN 12453:2017.

The ARES electromechanical operator complies with safety legislation in line with the following directives and standards:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EN 60335-1:2013
- EN 60335-2-103:2016



1 TOOLS AND MATERIALS



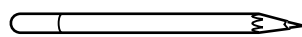
Electrician's screwdriver



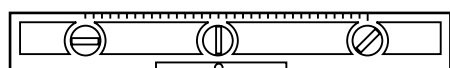
Spanners (in accordance with the attachment screws used)



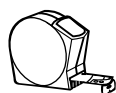
Allen key 6mm



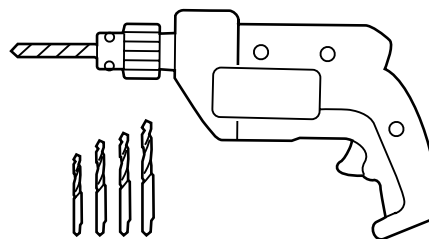
Marker pencil



Level



Tape measure



Electric drill and broaches

▲ Use the electrical drill in line with the use instructions.



Wall-side and gate-side support attachment screws

2 INITIAL CONDITIONS AND CHECKS

Initial conditions of the gate

▲ Check that the size of the gate is within the admissible range of the operator (see the technical characteristics of the operator).

▲ If the gate to be automated has a passage gate, use a safety device to prevent the operator from operating with the passage gate open.

✎ We recommend installing opening and closing stoppers in order to prevent inertia from taking the door beyond the limit switches.

✎ The gate must be easy to manipulate manually, namely:

- It must be balanced, in order to ensure the effort made by the motor is minimum.
- There should be no stiffness throughout its travel.

▲ Do not install the operator in a gate which does not work correctly in manual operation, as this may lead to accidents. Repair the gate before installing.

Environmental conditions

▲ This device is not suitable for installation in inflammable or explosive environments.

▲ Check that the admissible environmental temperature range for the operator is suitable for the location.

Electrical power supply installation

▲ The electrical connections shall be made in line with the instructions in the control panel manual.

✎ The electrical cable section is indicated in: "Fig. 1 Elements of the complete installation" on page 21.

3 UNPACKING

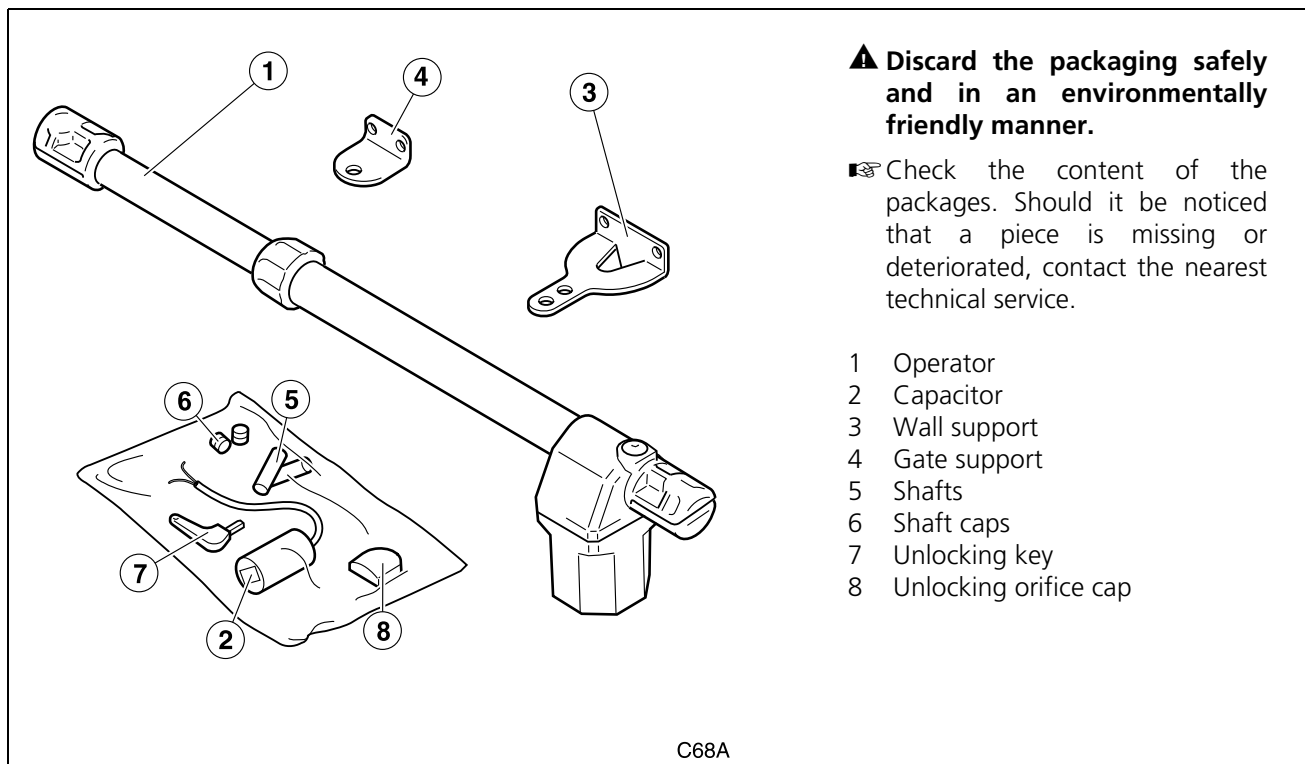


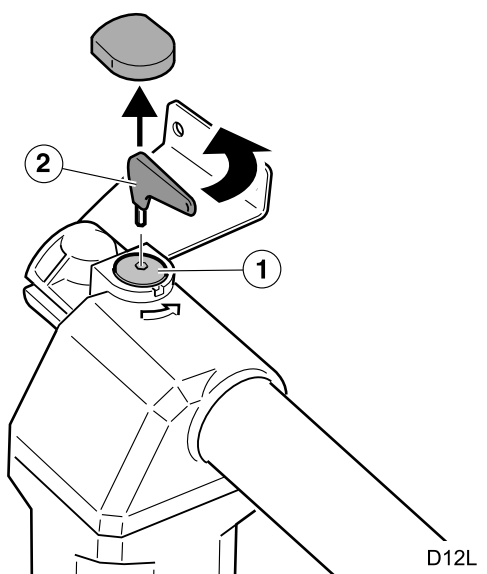
Fig. 2 Content and spare parts

4 MANUAL OPERATION

☞ In the event of need, the gate may be operated manually, acting first on the unlocking mechanism.

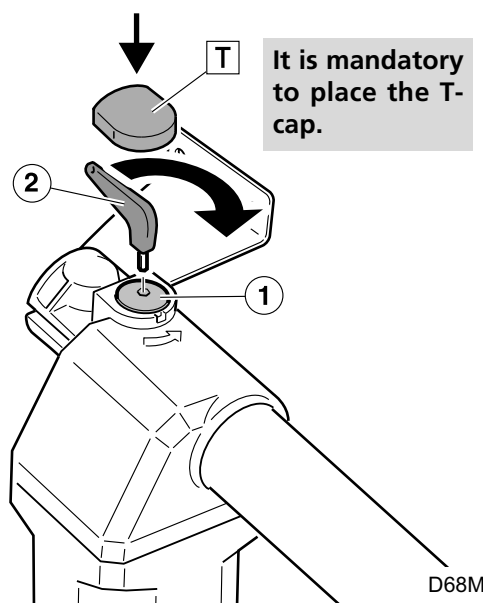
Unlocking (manual operation)

- 1 Introduce the key (2) in the unlocking screw (1).
- 2 Turn the unlocking key 90° in the direction of the arrow, until it reaches the stopper. The operator is unlocked and the gate can now be moved manually.



Locking (motorised operation)

- 1 Introduce the key (2) in the unlocking screw (1).
- 2 Turn the unlocking key 90° in the opposite direction to the arrow, until it reaches the stopper. The operator is locked (the gate is interlocked).

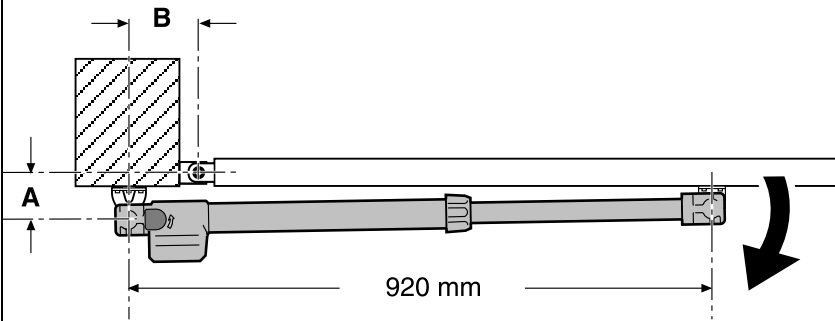


5 OPERATOR INSTALLATION

Assembly positions and levels

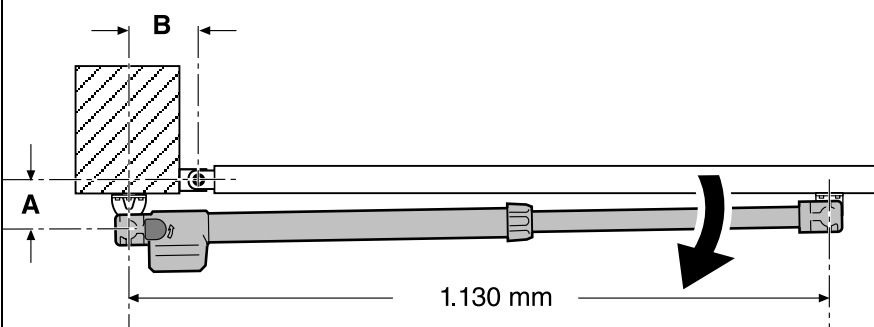
✎ Levels A and B determine the opening angle C.

Short operator (run 300mm), inward opening



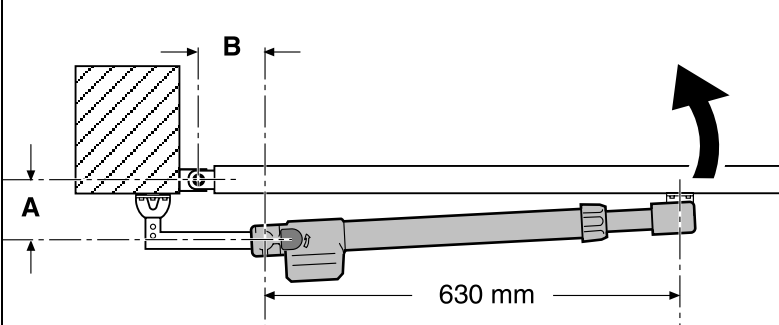
A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Long operator (run 400mm), inward opening



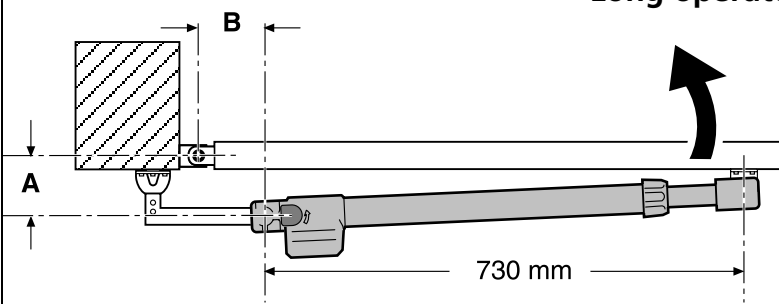
A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

Short operator (run 300mm), outward opening



A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Long operator (run 400mm), outward opening

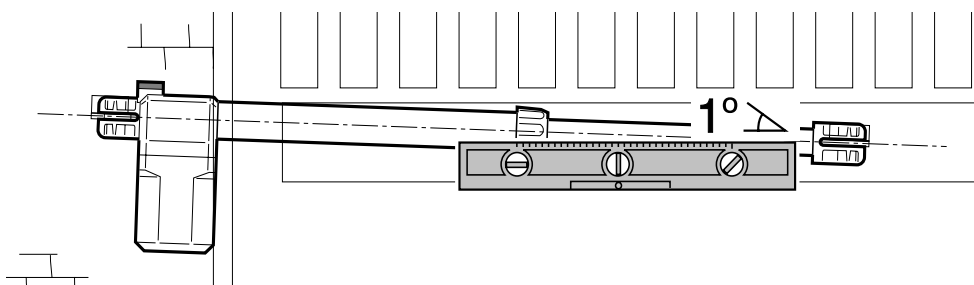


A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

M68A

Levelling

- ☞ The supports should be positioned so as the operator forms an angle of 1° with regards to the horizontal, remaining lower on the gate support side.

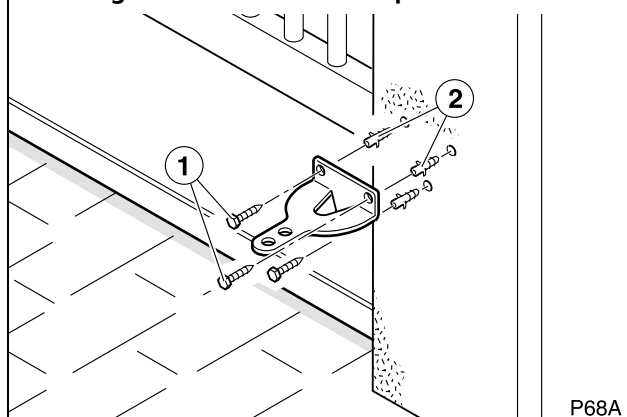


M68I

Mount the wall support

- ☞ Respect the levels indicated in "Assembly positions and levels" on page 26.

▲ The screws (1) and plugs (2) are not supplied. Use screws and plugs which are suitable for the place of attachment and the weight and effort of the operator.

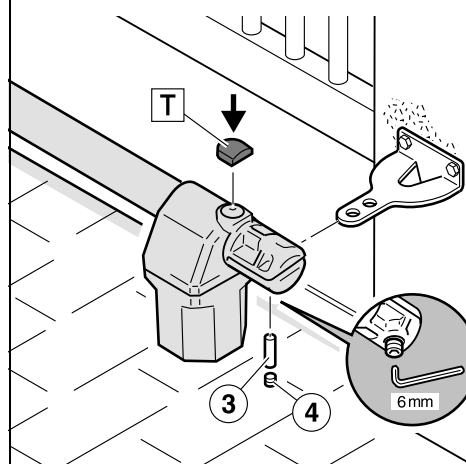


P68A

Mount the operator on the wall support

- ☞ Introduce the shaft (3) and secure with the cap (4), using a 6 mm Allen key.

It is mandatory to place the T-cap.



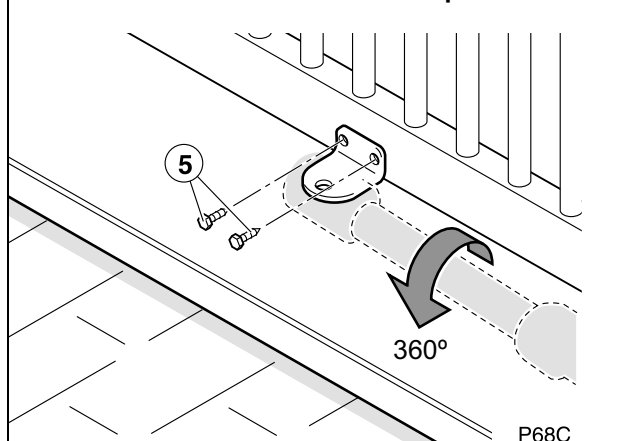
P68B

Position the gate support

Extend the stem as far as it will go and then screw it in 1 full turn (360°). Then attach the gate bracket.

- ☞ Respect the levels indicated in "Assembly positions and levels" on page 26 and the slant of the operator (see "Levelling" on page 27).

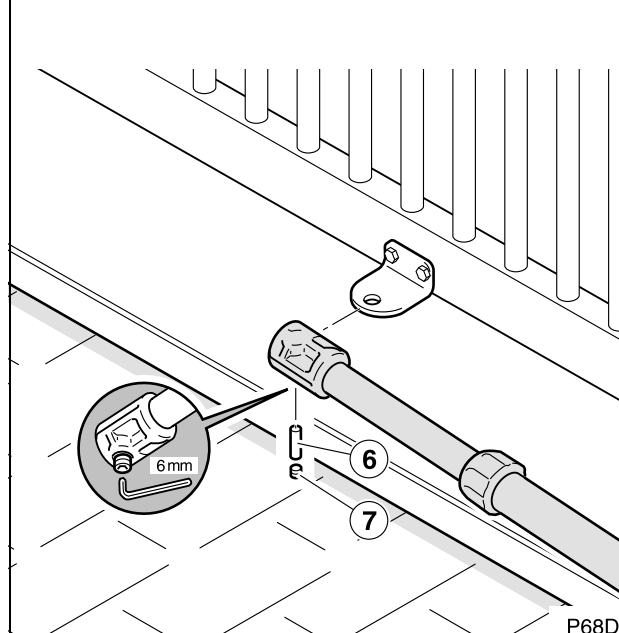
▲ The screws (5) are not supplied. Use screws which are suitable for the place of attachment and the effort required.



P68C

Mount the operator on the gate support

- ☞ Introduce the shaft (6) and secure with the cap (7), using a 6 mm allen key.



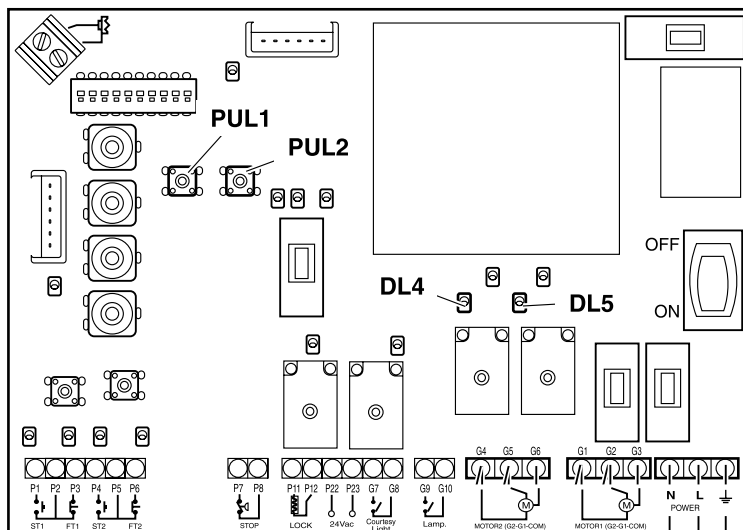
P68D

6 ELECTRICAL CONNECTIONS

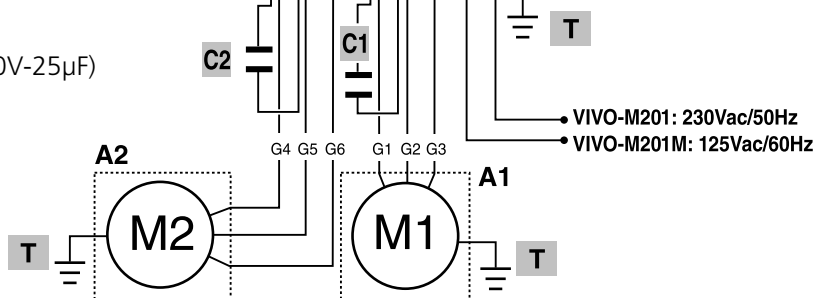
✎ The ARES operators, along with the recommended switchboards, allow the implementation of a slowdown system, with the speed slowing down at the end of the closing and opening operations.

✎ We recommend using the **VIVO-M101(M)** switchboard (for single operator installations) and **VIVO-M201(M)** (for twin operator installations).

VIVO-M201(M)



- A1, A2** Operators
C1, C2 Capacitors (230V-8μF / 110V-25μF)
DL4 Gate opening
DL5: Gate closing
PUL1 Close mini-pushbutton
PUL2 Open mini-pushbutton
T Earth connection



A2 operator connections:

- G4** Open
G5 Close
G6 Common (COM), grey cable

A1 operator connections:

- G1** Open
G2 Close
G3 Common (COM), grey cable

Turning direction:

- When pressing PUL1 (close), DL5 lights up and the A1 G2-G3 and A2 G5-G6 cable connectors are activated.
 - When pressing PUL2 (open), DL4 lights up and the A1 G1-G3 and A2 G4-G6 cable connectors are activated.
- ✎ If the turning direction is not correct, interchange the cables connected in cable connectors G1-G2 or G4-G5.

P68V

7 FINAL CHECKS

Checking the closing power

▲ The installation must respect the values indicated in Standard EN 12453:2000. All measurements must be made in line with the method described in Standard EN 12445:2000.

- $F_d < 400N$ in spaces between 50mm and 500mm
- $F_d < 1400N$ in spaces > 500mm

User instruction

- Instruct the user with regards to the use and maintenance of the installation and provide him/her with the use manual.
- Signal the gate, showing that it opens automatically and indicating how to operate it manually. Where appropriate, indicate that operation is using the remote control.

1 MAINTENANCE

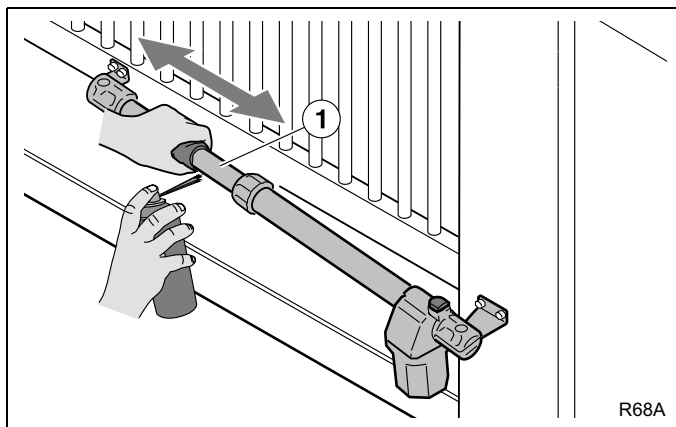
▲ Before carrying out any maintenance operation, disconnect the device from the power supply.

- 1 Frequently check the installation in order to discover any imbalance or sign of deterioration or wear. Do not use the device if any repair or adjustment is necessary.
- 2 Clean and lubricate the articulations of the gate and the operator supports, so as not to increase the effort of the operator.

- 3 Check that the control and safety devices, as well as their installation, have not suffered any damage from the weather or external agents.
In the case of safety photocells, regularly wipe the transparent surface carefully with a cloth and check alignment and operation.
Safety bands should also be regularly cleaned and checked.

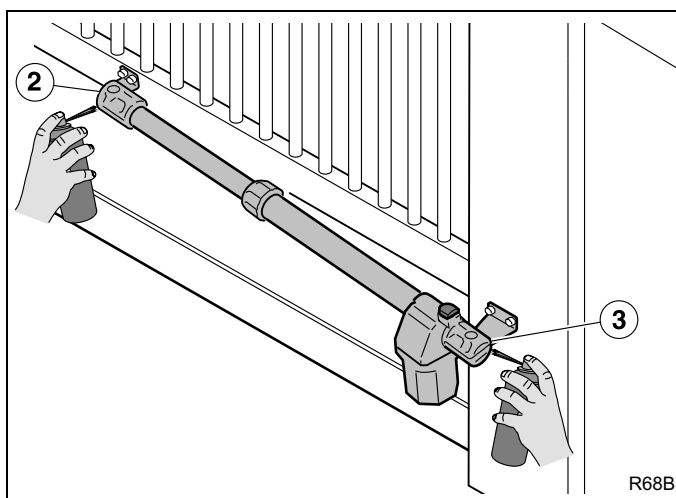
Cleaning and lubricating the rod

- Clean the operator rod (1) with a cloth dampened with lubricant spray.
- Apply lubricant spray over the rod (1) and wipe off the excess with a dry cloth, leaving a light layer of lubricant.



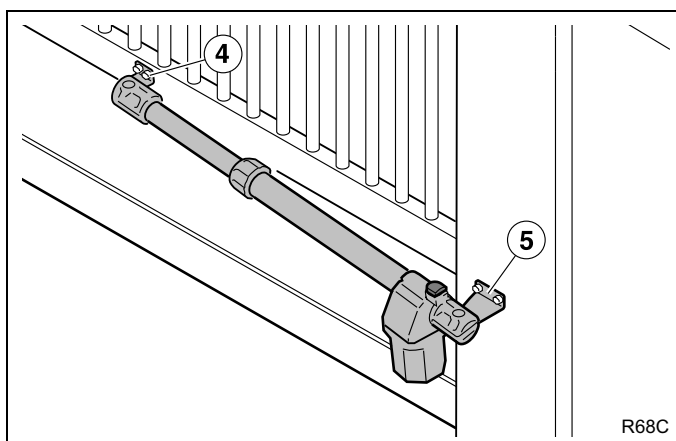
Lubricating the shafts

- Lubricate the front (2) and rear (3) shafts by applying lubricant spray.



Checking the brackets

- Make sure that the front (4) and rear (5) brackets remain firmly attached to the door and pillar respectively.



2 FAILURE DIAGNOSIS

Problem	Cause	Solution
The operator does not make any movement when the opening or closing controls are activated	Absence of system power supply voltage	Check the fuses Re-establish the power supply
	Electrical installation defective	Check that the installation does not present any short-circuits or cut-off points
	Control panel or control devices defective	Check these elements, seeing their respective manuals
	Motor / winding damaged	Check the motor as described in <i>"Checking the operators"</i> on page 31
When activating the opening or closing controls, the operator is activated but the gate does not move	Motor capacitor defective	Test operation using a new capacitor
	Gate obstructed or blocked	Unblock, adjust and lubricate the gate articulations
	The operator has been installed without respecting the installation levels	Carry out the installation again, respecting the levels indicated in the <i>"Assembly positions and levels"</i> on page 26
The door opens but does not close	Photocells or safety devices poorly connected, defective or permanently activated	Check the condition of these components
	Command devices permanently activated	A command device permanently gives an opening command. Check the command devices
The gate moves in an irregular manner	Gate partially obstructed or blocked	Unblock, adjust and lubricate the gate articulations
	The operator has been installed without respecting the installation levels	Reinstall in line with the levels shown in the <i>"Assembly positions and levels"</i> on page 26
The door cannot completely open and/or close	The photocell detects an obstacle	Remove the obstacle and try again
	The resistance of the gate has increased when opening and/or closing	Check the moving parts of the gate and remove the resistance
	Operator force during opening and/or closing is too low	Use the control panel programming to increase the opening and/or closing force
	The operator has been installed without respecting the installation levels	Carry out the installation again, respecting the levels indicated in the <i>"Assembly positions and levels"</i> on page 26
	Motor capacitor defective	Test operation using a new capacitor
	Motor / winding damaged	Check the motor as described in <i>"Checking the operators"</i> on page 31



Checking the operators

A- Checking the operators by connecting them directly to the mains supply

The operators can be checked by connecting them directly to the mains, without using the control panel. This allows any concerns about operation of the operator or control panel to be addressed.

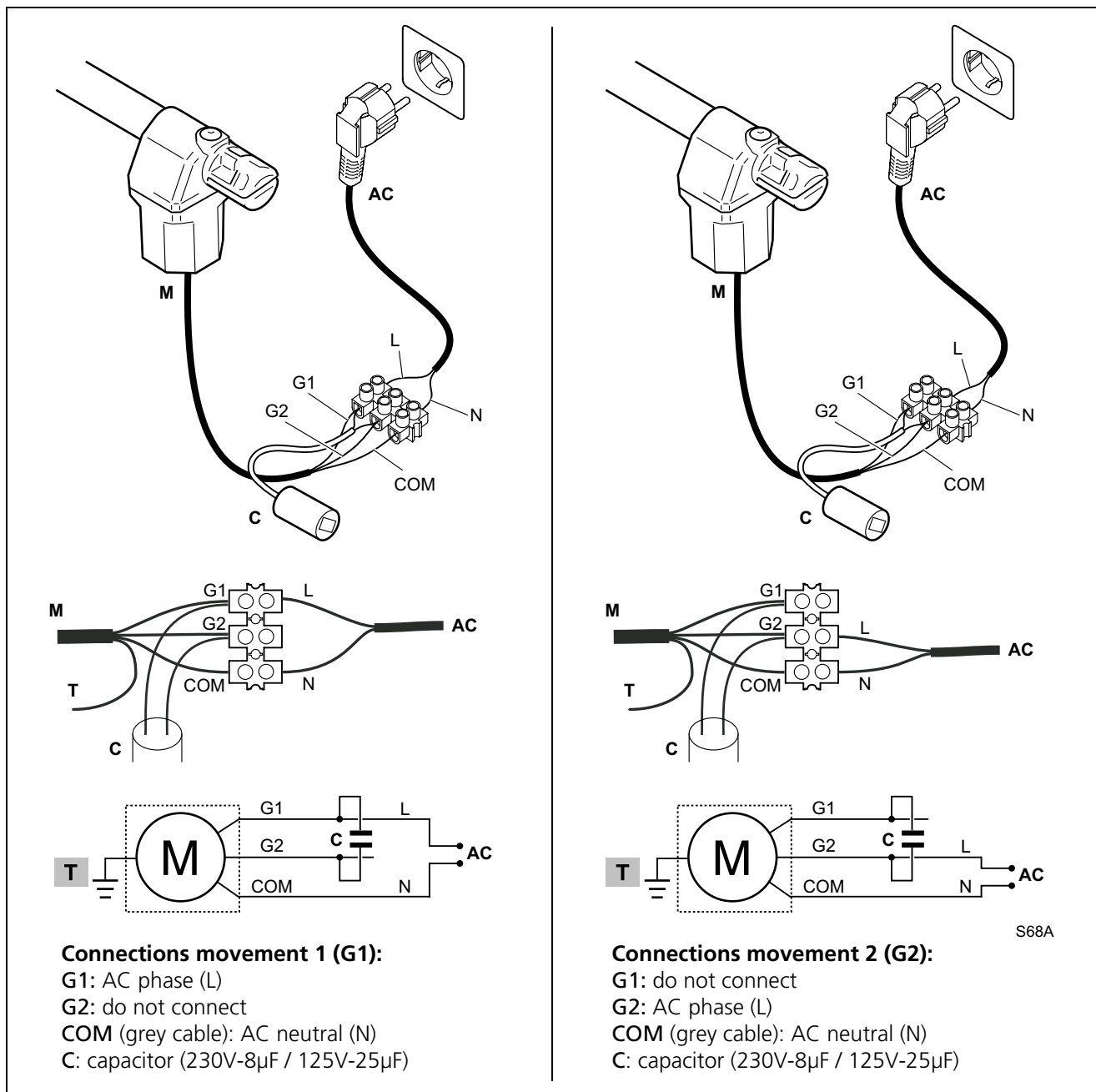
Please note the following points:

- Power the operator with the voltage specified in its characteristics.
- If damaged, replace the capacitor with one with the same value as specified in the characteristics (230V-8 μ F / 125V-25 μ F).
- The test can be performed with the operator installed, making sure that the door is in an intermediate opening/closing position.

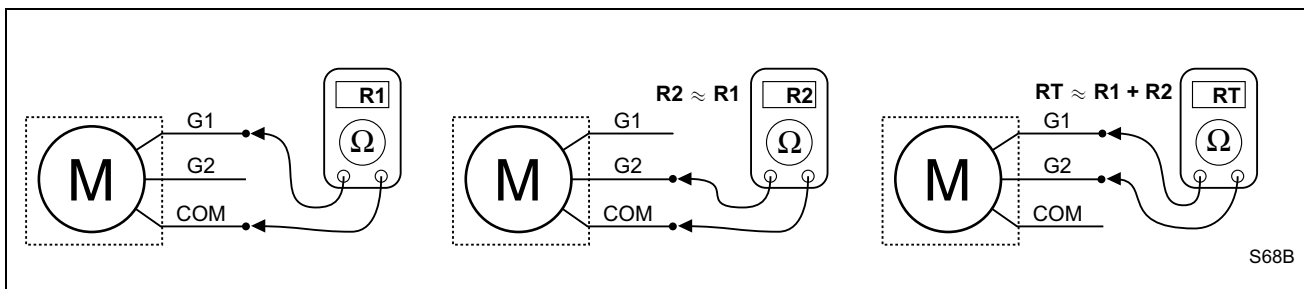
▲ SAFETY WARNING: All tests must be performed by a professional installer or qualified technician who is capable of performing basic electrical installations, as tampering with electrical systems poses a significant risk.

Connect the operator as shown in the figure below and confirm the motor movement in both directions.

Disconnect it once movement has been successfully checked.



B- Checking the windings with a multimeter



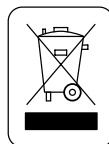
⚠ For accurate readings, disconnect the operator from the control panel and remove the capacitor between G1 and G2.

Check the following:

- Using a multimeter, check that electrical resistance between cables G1-COM (**R1**) and G2-COM (**R2**) is similar.
- Also check that the resistance between G1-G2 (**RT**) is approximately the sum of between G1-COM (**R1**) and G2-COM (**R2**).

3 SCRAP

⚠ The operator, up until the end of its useful life, must be dismantled at its location by an installer who is as well qualified as the person who completed the assembly, observing the same precautions and safety measures. In this manner we will avoid possible accidents and damage to adjacent facilities.



The operator must be deposited in the appropriate containers for subsequent recycling, separating and classifying the different materials in line with their nature. NEVER deposit it in domestic rubbish or in landfills which are not controlled, as this will cause environmental damage.

4 SPARE PARTS

⚠ If the operator needs repairing, go to an authorised assistance centre or manufacturer; never try to repair it yourself.

⚠ Use only original spare parts.

Indications générales de sécurité 34

Symboles utilisés dans ce manuel	36
Importance de ce manuel	36
Usage prévu	36
Qualification de l'installateur	36
Éléments de sécurité de l'automatisme	36



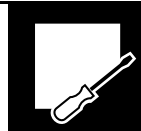
Description du produit 37

Éléments de l'installation complète	37
Caractéristiques de l'actionneur	38
Déclaration de conformité	39



Installation 40

Outils et matériaux	40
Conditions et vérifications préalables	40
Déballage	41
Actionnement manuel	41
Installation de l'actionneur	42
Connexions électriques	44
Vérifications finales	44



Maintenance et diagnostic de pannes 45

Maintenance	45
Diagnostic de pannes	46
Déchetterie	48
Pièces de rechange	48



AVERTISSEMENTS



L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissance, à condition d'être dûment supervisés ou formés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans supervision.

Il est nécessaire d'incorporer un moyen de déconnexion à l'installation fixe, avec une séparation de contact dans tous les pôles, fournissant une déconnexion totale sous une catégorie III de surtension, d'après la réglementation de l'installation. Ses caractéristiques spécifiques (courant nominal, tension, etc.) doivent être adaptées à l'installation et aux éléments utilisés.

L'appareil sera fixé à son support tel que cela est décrit dans le paragraphe « Installation » de ce manuel.

Le nom commercial de l'appareil est indiqué sur la couverture de ce manuel. L'adresse complète du fabricant est fournie en dernière page.

La référence du modèle ou du type d'actionneur est indiquée dans le paragraphe « Caractéristiques de l'actionneur » de ce manuel.

L'utilisation correcte de l'appareil est indiquée dans le paragraphe « Usage prévu ». Tout usage différent de celui décrit dans le manuel sera considéré comme incorrect et il sera interdit, étant donné qu'il pourrait causer des dommages personnels et matériaux.

La désignation de l'actionneur est indiquée dans le paragraphe « Caractéristiques de l'actionneur » de ce manuel.

AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Il est important de suivre correctement cette notice pour garantir la sécurité des personnes. Conservez ces instructions.

AVERTISSEMENT : L'actionneur devra être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, la maintenance et lors du remplacement de ses parties.

Ne permettez pas que les enfants jouent avec l'appareil ou avec ses commandes, y compris les télécommandes.

L'explication sur les indicateurs des modes est indiquée dans le paragraphe correspondant de la notice de l'armoire de commande ERREKA utilisée.

Les détails sur la façon d'utiliser un dispositif à libération manuelle, ou un actionneur réversible utilisé comme un dispositif à libération manuelle, sont indiqués dans le paragraphe « Actionnement manuel » de cette notice.

Pendant le fonctionnement d'un interrupteur à action maintenue, il faudra vérifier que personne ne se trouve à proximité.

Il N'EST PAS prévu que l'utilisateur procède au réajustement des contrôles. Cette tâche correspondra à un professionnel qualifié.

Vérifiez régulièrement l'installation pour découvrir d'éventuels déséquilibres ou tout signe d'usure ou de détérioration sur les câbles, les ressorts et le montage. Ne pas utiliser l'appareil s'il a besoin d'être réparé ou réglé.

Le niveau de pression sonore d'émission pondéré A de l'actionneur est égal ou inférieur à 70 dB(A) : $L_pA \leq 70\text{dB(A)}$.

AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Il faut suivre toutes les instructions de sécurité parce qu'une installation incorrecte peut entraîner de graves blessures.

Le poids de cet appareil est inférieur à 20 kg et, par conséquent, il n'est pas nécessaire d'employer de dispositifs de manipulation.

Les composants nécessaires de l'installation sont indiqués dans le paragraphe « Éléments de l'installation complète ». Les détails et les instructions de tous les composants sont disponibles sur le site www.erreka.com.

Avant d'installer l'actionneur, vérifiez que la partie actionnée soit en bon état mécanique, qu'elle soit correctement équilibrée et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.

Aucune partie dangereuse de l'actionneur n'est destinée à être installée à une hauteur supérieure à 2,5 m sur le niveau du sol ou autre niveau d'accès.

L'actionneur ne peut pas être employé comme une partie actionnée qui incorpore une porte piétonne, à moins que l'actionneur puisse uniquement fonctionner avec la porte piétonne sur une position sûre.

Sauf pour les portes piétonnes qui se déplacent horizontalement, il faudra vérifier l'absence de risques de coincement entre la partie actionnée et les parties fixes environnantes en raison du mouvement d'ouverture de la partie actionnée.

Pour les portes piétonnes qui se déplacent horizontalement, il faudra vérifier l'absence de risques de coincement entre la partie actionnée et les parties fixes environnantes en raison du mouvement de la partie actionnée. Cela est possible si la distance applicable ne dépasse pas les 8 mm. Cependant, les distances suivantes sont considérées comme suffisantes pour éviter des coincements pour les parties du corps identifiées :

- Pour les doigts, une distance supérieure à 25 mm.
- Pour les pieds, une distance supérieure à 50 mm.
- Pour la tête, une distance supérieure à 300 mm.
- Pour le corps complet, une distance supérieure à 500 mm.

Si ces distances ne sont pas envisageables, il faudra employer une protection.

Les détails pour l'installation de l'actionneur sont indiqués dans le chapitre « Installation » de ce manuel. Si des bords déformables ou des dispositifs de protection non fournis avec cet appareil sont employés, consultez les instructions de ces composants.

Le membre actionneur d'un interrupteur à action maintenue doit être placé à la vue directe de la partie actionnée, mais éloigné des parties mobiles. Sauf s'il fonctionne avec une clé, il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m et ne pas être accessible au public.

Les détails sur la façon de régler les contrôles sont indiqués dans le paragraphe correspondant de la notice de l'armoire de commande ERREKA utilisée.

Après l'installation, vérifiez que le mécanisme soit correctement réglé et que le système de protection et tout dispositif à libération manuelle fonctionnent correctement.

Fixer de façon permanente l'étiquette concernant le dispositif de libération manuelle adjacent à son membre correspondant.

La liste de tous les composants inclus dans l'actionneur est indiquée dans le paragraphe « Déballage » de ce manuel.

La spécification du type de porte, portail, porte de garage ou fenêtre pour lequel l'actionneur est destiné, la taille et la masse de la partie actionnée ou masse de la partie actionnée et couple requis est indiquée dans le paragraphe « Caractéristiques de l'actionneur ». La position à laquelle l'actionneur peut être installé est indiquée dans le paragraphe « Installation » de ce manuel.

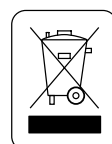


AVERTISSEMENTS POUR LE DÉMANTÈLEMENT

Quand ce produit atteint la fin de sa vie utile, il doit être démonté par un personnel qualifié.

Ce produit est composé de différents matériaux, dont certains peuvent être recyclés et d'autres éliminés. Il est nécessaire de se renseigner sur les systèmes de recyclage et d'élimination prévus par les normes locales en vigueur.

Certaines parties de ce produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, en cas d'être libérées dans l'environnement, pourraient causer des dommages sur ce dernier et sur la santé humaine.



Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les autres déchets domestiques. Effectuez un tri sélectif selon les normes locales.

1 SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL

Des symboles sont utilisés dans ce manuel afin de souligner quelques textes. Les fonctions de chaque symbole sont expliquées ci-dessous:

⚠ Avertissements de sécurité qui doivent être respectés afin d'éviter des accidents ou des dommages.

🔧 Détails importants qui doivent être respectés pour obtenir un montage et un fonctionnement corrects.

i Information supplémentaire pour aider l'installateur.

♻ Information sur la préservation de l'environnement.

2 IMPORTANCE DE CE MANUEL

⚠ Avant de commencer l'installation, lisez complètement ce manuel et respectez toutes les indications. Sinon l'installation pourrait être défectueuse et cela pourrait produire des accidents et des pannes.

i De même, ce manuel fournit des informations importantes pour vous aider à réaliser l'installation de la façon la plus rapide.

🔧 Ce manuel est une partie intégrante du produit. Gardez-le pour de futures consultations.

3 USAGE PRÉVU

Cet appareil a été conçu pour être installé comme partie d'un système automatique d'ouverture et de fermeture de portes et de grandes portes, de type battant.

⚠ Cet appareil ne peut pas être installé dans des milieux inflammables ou explosifs.

⚠ Toute installation ou usages différents de ceux indiqués dans ce manuel seront considérés incorrects et donc dangereux, car ils pourraient provoquer des accidents et des pannes.

⚠ L'installateur est responsable de réaliser l'installation conformément à l'usage prévu pour celle-ci.

4 QUALIFICATION DE L'INSTALLATEUR

⚠ L'installation doit être réalisée par un installateur professionnel qui doit présenter les conditions suivantes:

- Il doit être capable de réaliser des montages mécaniques sur des portes et des portails, en choisissant et en exécutant les systèmes de fixation en fonction de la surface de montage (métal, bois, brique, etc.), du poids et de l'effort du mécanisme.

- Il doit être capable de réaliser des installations électriques simples en respectant le règlement de basse tension et les normes applicables.

⚠ L'installation doit être mise en place conformément aux normes EN 13241-1 et EN 12453.

5 ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ DE L'AUTOMATISME

Cet appareil respecte toutes les normes de sécurité en vigueur. Néanmoins, le système complet est muni de l'actionneur auquel font référence ces instructions, mais il dispose aussi d'autres éléments qui doivent être achetés séparément.

🔧 La sécurité de l'installation complète dépend de tous les éléments installés. Pour une meilleure garantie de bon fonctionnement, n'installez que les composants Erreka.

⚠ Respectez les instructions de tous les éléments que vous placez sur l'installation.

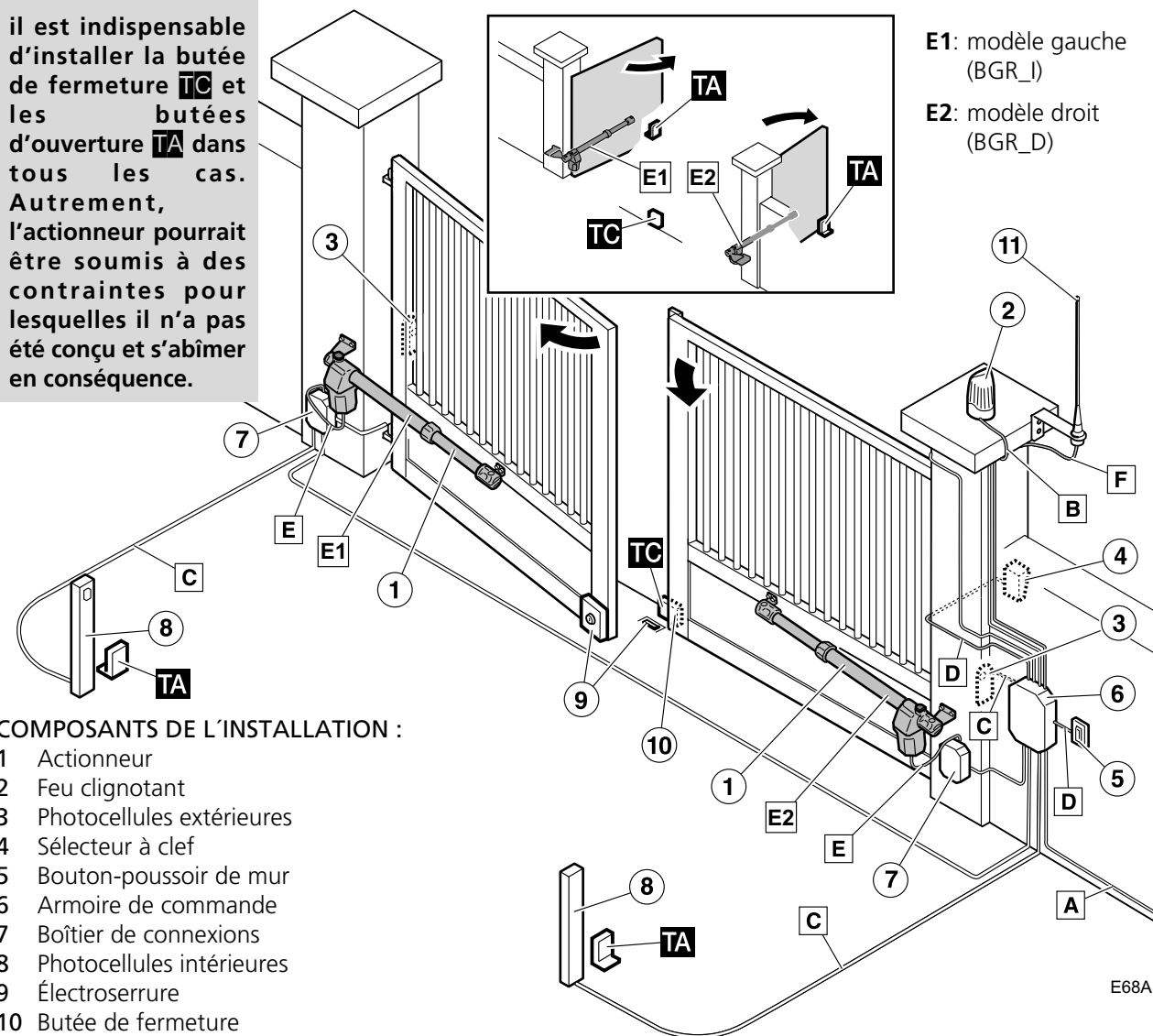
⚠ Il est recommandé d'installer des éléments de sécurité.

i Pour plus d'information, consultez "Illustration 1 Éléments de l'installation complète" à la page 37.

1 ÉLÉMENTS DE L'INSTALLATION COMPLÈTE

TRÈS IMPORTANT :

il est indispensable d'installer la butée de fermeture **TC** et les butées d'ouverture **TA** dans tous les cas. Autrement, l'actionneur pourrait être soumis à des contraintes pour lesquelles il n'a pas été conçu et s'abîmer en conséquence.



✎ Nous vous recommandons fortement d'utiliser des boîtes de jonction (7) pour raccorder l'actionneur, l'armoire de commande et les autres composants. Les câbles doivent entrer et sortir par la partie inférieure.

⚠ Il est recommandé d'utiliser l'armoire de commande VIVO-M201(M) ou VIVO-M101(M).

CÂBLAGE ÉLECTRIQUE :

Élément	N° de fils par section	Longueur maximale
A : Alimentation générale	3x1,5mm ²	30m
B : Feu clignotant	2x0,5mm ²	20m
C : Photocellules (Tx/Rx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D : Bouton-poussoir ou sélecteur à clef	2x0,5mm ²	25m
E : Actionneur (125/230 VAC)	4x1mm ²	20m
F : Antenne	Câble coaxial 50Ω (RG-58/U)	5m

Illustration 1 Éléments de l'installation complète

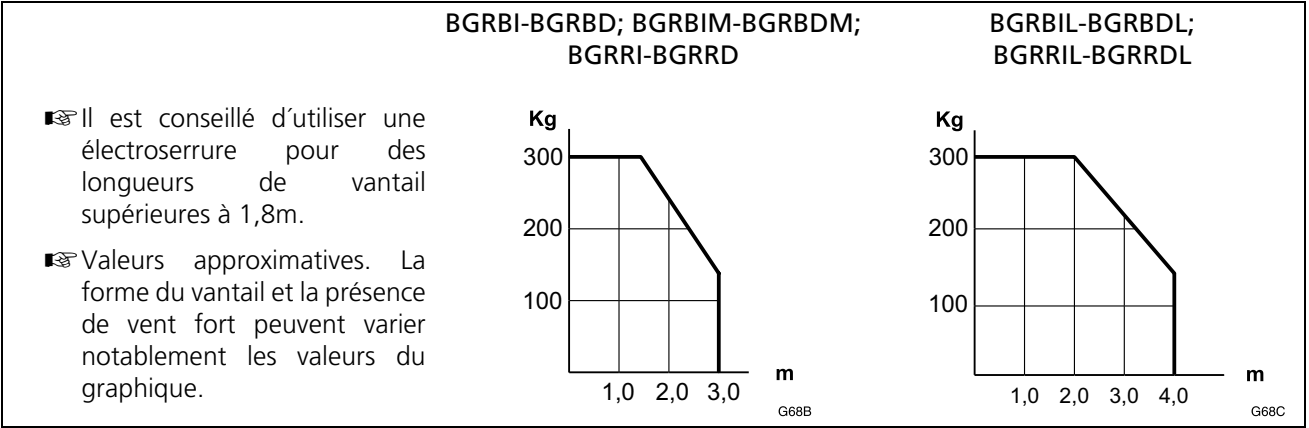
⚠ L'installateur est responsable du fonctionnement sûr et correct de l'installation.

✎ Pour plus de sécurité, Erreka recommande d'installer les photocellules (3) et (8).

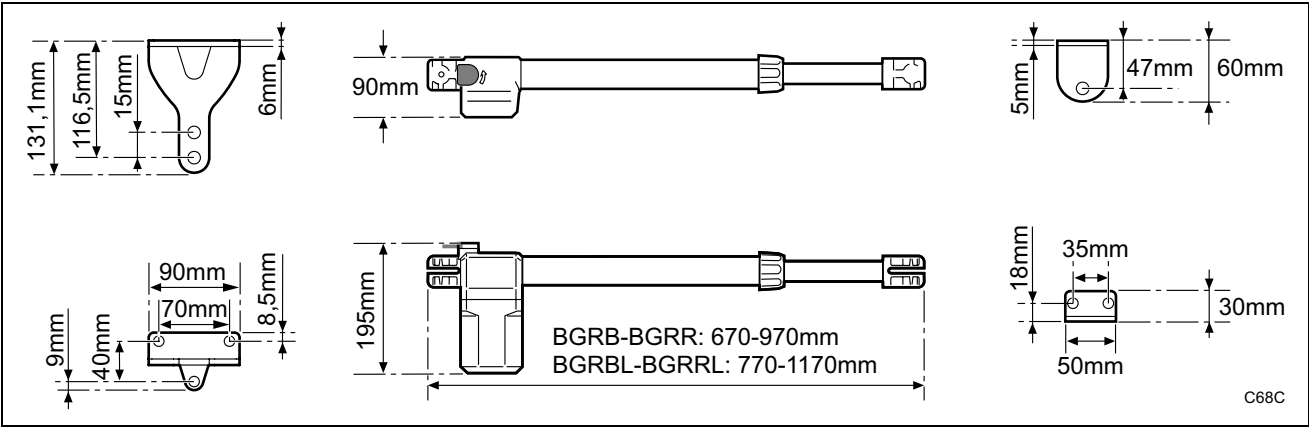
2 CARACTÉRISTIQUES DE L'ACTIONNEUR

Modèle	BGRBI BGRBD	BGRBIL BGRBDL	BGRBIM BGRBDM	BGRR BGRRD	BGRRIL BGRRDL
Alimentation (V/Hz)	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60	110-125 50-60	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60
Intensité max (A)	1,2	1,2	4,6	1,2	1,2
Puissance consommée (W)	350	350	350	350	350
Condensateur (µF)	8	8	25	8	8
Degré de protection (IP)	43	43	43	43	43
Force maximale (N)	2.200	2.200	1.250	2.200	2.200
Vitesse (rpm)	1.400	900	1.400	900	900
Vitesse tige (m/s)	0,018	0,012	0,018	0,018	0,012
Course tige (mm)	300	400	300	300	400
Temps d'ouverture (s)	17	33	17	17	33
Blocage	Oui	Oui	Oui	Non	Non
Température de service (°C)	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60
Protecteur thermique (°C)	150	150	150	150	150
Cycle de travail (%)	35	35	25	35	35
Poids maximal du vantail (kg) (voir "limites d'usage")	300	300	300	300	300
Taille maximale du vantail (m) (voir "limites d'usage")	3	4	3	3	4

Limites d'utilisation



Dimensions



3 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Erreka Automatismos déclare que l'actionneur électromécanique ARES a été conçu pour être incorporé dans une machine ou pour être assemblé avec d'autres éléments, afin de constituer une machine en accord avec la directive 2006/42/CE.

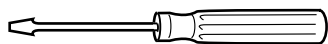
L'actionneur électromécanique ARES permet de réaliser des installations en accord avec les normes EN 13241-1, EN 12100:2010, EN 13857:2009 et EN 12453:2017.

L'actionneur électromécanique ARES respecte la réglementation de sécurité, conformément aux directives et normes suivantes :

- Directive 2014/35/UE, relative à la basse tension
- EN 60335-1:2013
- EN 60335-2-103:2016



1 OUTILS ET MATÉRIAUX



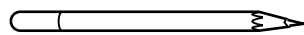
Tournevis d'électricien



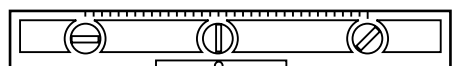
Clefs fixes (selon les vis de fixation employées)



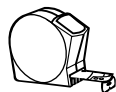
Clef allen 6mm



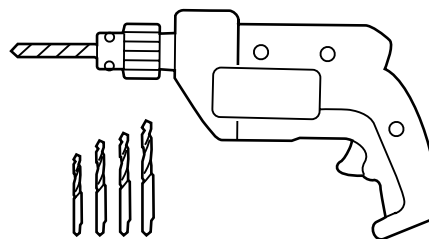
Crayon pour marquer



Niveau



Mètre



Perceuse électrique et mèches

▲ **Utilisez la perceuse électrique selon le mode d'emploi.**



Vis de fixation du support côté mur et côté porte

2 CONDITIONS ET VÉRIFICATIONS PRÉALABLES

Conditions initiales de la porte

▲ **Vérifiez que la taille de la porte soit dans le rang permissible de l'acteur (voir caractéristiques techniques de l'acteur).**

▲ **Si la porte à automatiser inclut une porte de passage, incorporez un dispositif de sécurité qui empêche le fonctionnement de l'actionneur avec la porte de passage ouverte.**

■ Il est recommandé d'installer des butées de fermeture et d'ouverture pour éviter que, par inertie, la porte ne sorte du champ d'action des fins de course.

■ La porte doit pouvoir être facilement maniée manuellement, c'est-à-dire :

- Elle doit être équilibrée pour que l'effort réalisé par l'actionneur soit minimal.
- Elle ne doit avoir aucun point dur pendant tout son parcours.

▲ **Ne pas installer l'actionneur sur une porte qui ne fonctionne pas correctement de façon manuelle, car cela pourrait provoquer des accidents. Réparer la porte avant l'installation.**

Conditions environnementales

▲ **Cet appareil ne peut pas être installé dans des milieux inflammables ou explosifs.**

▲ **Vérifiez que le rang de température ambiante admissible pour l'actionneur soit adéquat pour la localisation.**

Installation électrique d'alimentation

▲ **Les connexions électriques se réaliseront en fonction des indications du manuel d'instructions de l'armoire de commande.**

■ La section des câbles électriques est indiquée sur : "Illustration 1 Éléments de l'installation complète" à la page 37.

3 DÉBALLAGE

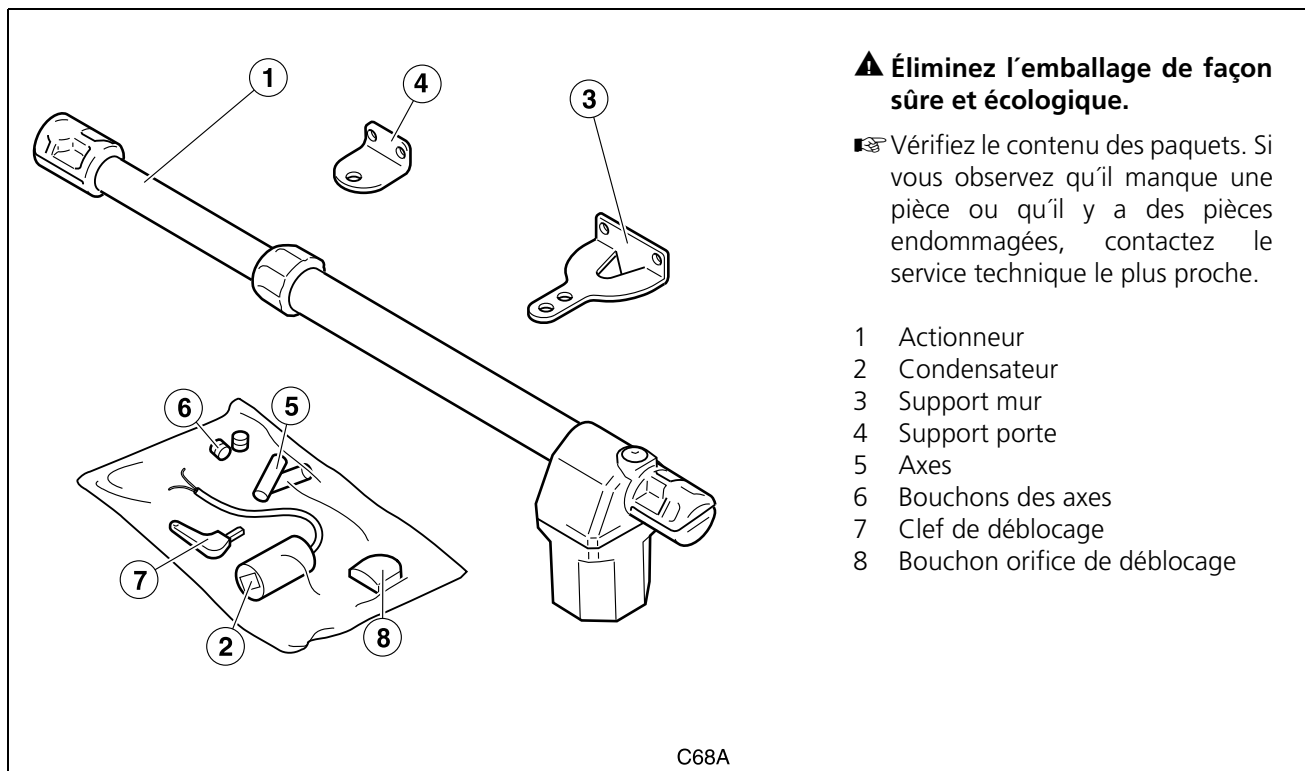


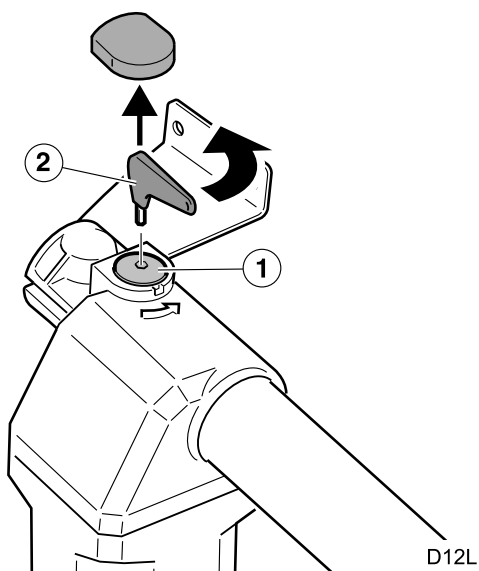
Illustration 2 Contenu et rechanges

4 ACTIONNEMENT MANUEL

✎ En cas de besoin, la porte peut se manier manuellement, en agissant préalablement sur le mécanisme de déblocage.

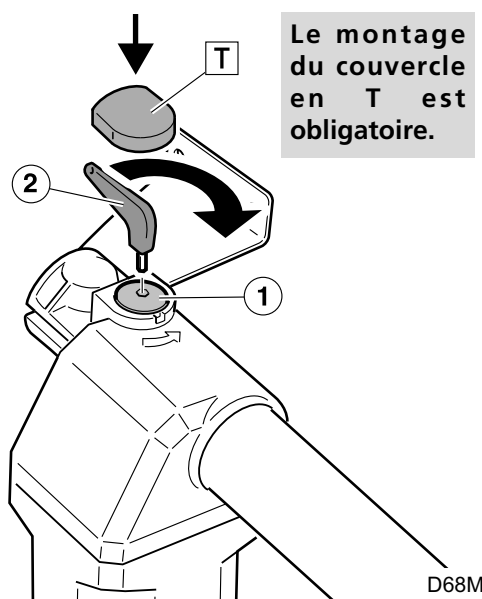
Déblocage (fonctionnement manuel)

- 1 Introduisez la clef (2) dans la vis de déblocage (1).
- 2 Tournez la clef de déblocage 90° dans le sens de la flèche jusqu'à atteindre la limite. L'actionneur reste débloqué et peut bouger la porte manuellement.



Blocage (fonctionnement motorisé)

- 1 Introduisez la clef (2) dans la vis de déblocage (1).
- 2 Tournez la clef de déblocage 90° dans le sens contraire de la flèche jusqu'à atteindre la limite. L'actionneur reste bloqué (la porte reste enclenchée).

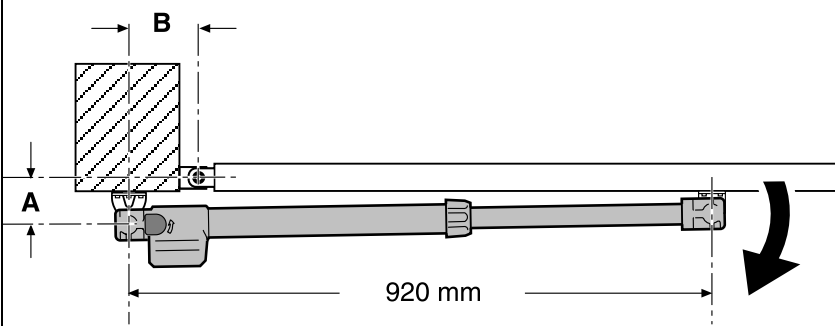


5 INSTALLATION DE L'ACTIONNEUR

Cotes et positions de montage

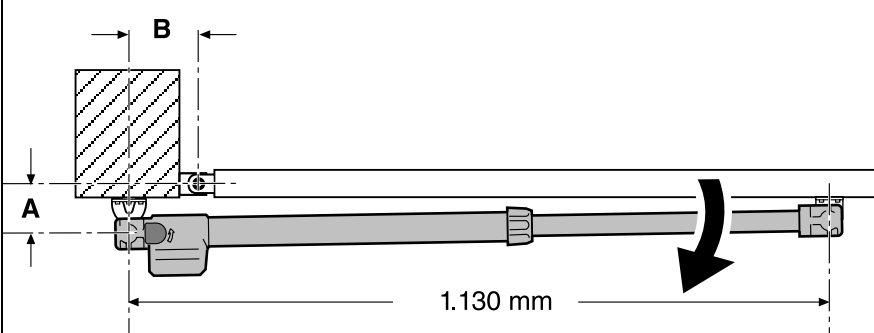
Les cotes A et B déterminent l'angle d'ouverture C.

Actionneur court (course 300mm), ouverture vers l'intérieur



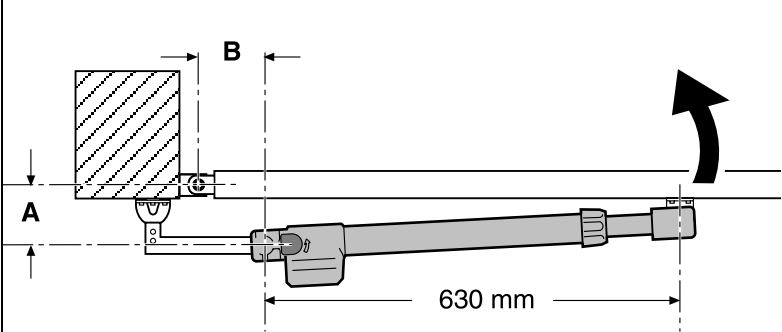
A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Actionneur long (course 400mm), ouverture vers l'intérieur



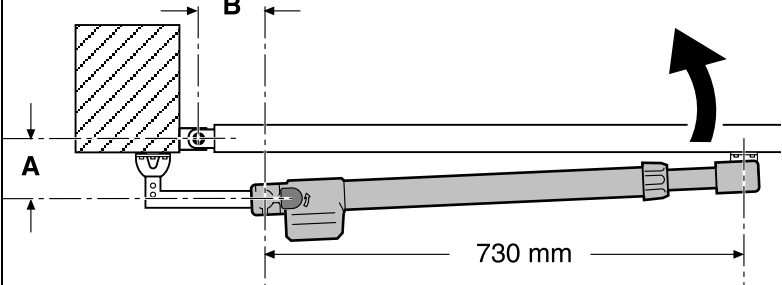
A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

Actionneur court (course 300mm), ouverture vers l'extérieur



A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Actionneur long (course 400mm), ouverture vers l'extérieur

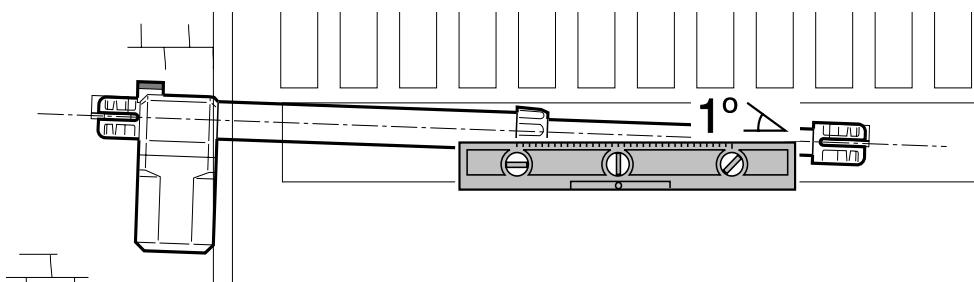


A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

M68A

Nivellement

- Les supports doivent se placer de façon que l'actionneur forme un angle de 1° avec l'horizontal, en restant en dessous du côté du support de la porte.

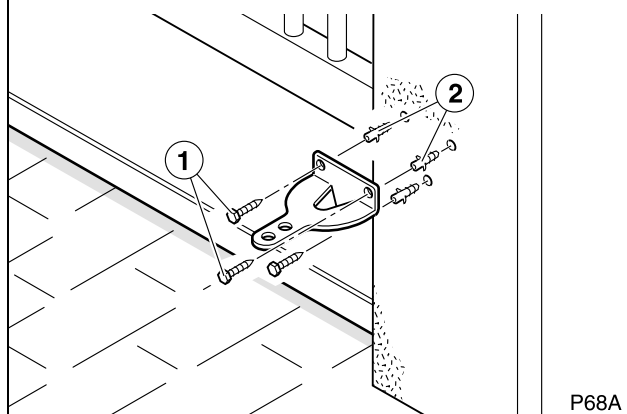


M68I

Monter le support de mur

- Respectez les cotes indiquées sur "Cotes et positions de montage" à la page 42.

▲ Les vis (1) et les chevilles (2) ne sont pas fournies. Utilisez des vis et des chevilles adaptées au lieu de fixation et au poids et à l'effort de l'actionneur.

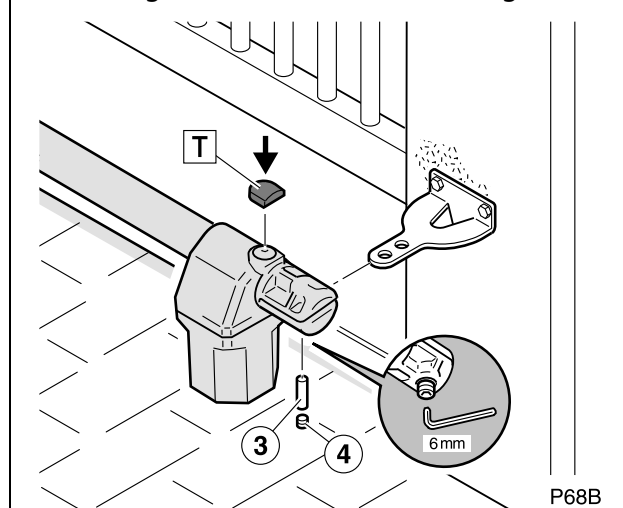


P68A

Monter l'actionneur sur le support de mur

- Introduisez l'axe (3) et fixez-le à travers son bouchon (4), en utilisant une clef allen de 6mm.

Le montage du couvercle en T est obligatoire.



P68B

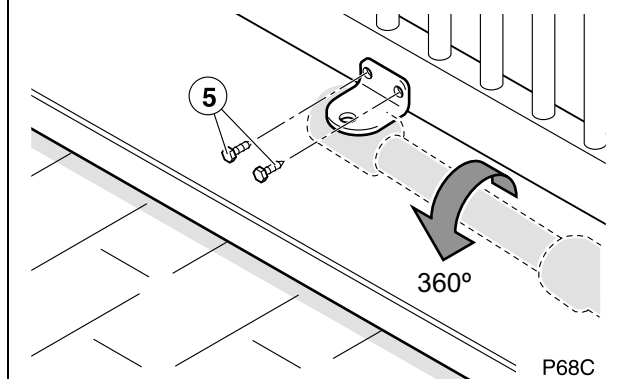
Placer l'ancrage de porte

Allonger la tige jusqu'à la butée et la visser d'un tour complet (360°).

Monter ensuite le support de porte.

- Respectez les cotes indiquées sur "Cotes et positions de montage" à la page 42 et l'inclinaison de l'actionneur (voir "Nivellement" à la page 43).

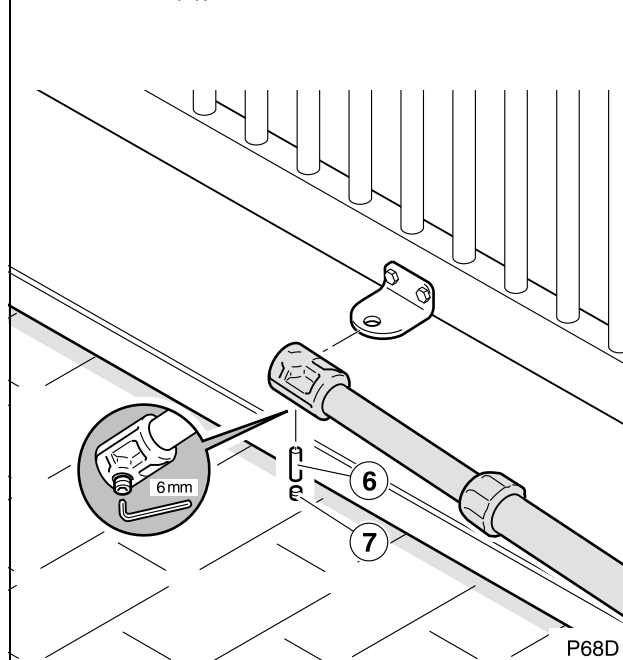
▲ Les vis (5) ne sont pas fournies. Utilisez des vis adaptées au lieu de fixation et à l'effort à réaliser.



P68C

Monter l'actionneur sur le support de porte

- Introduisez l'axe (6) et fixez-le à travers son bouchon (7), en utilisant une clef allen de 6mm.



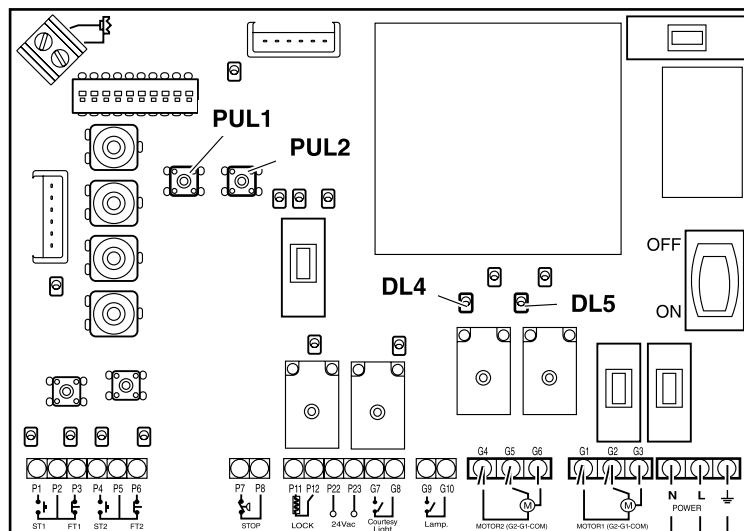
P68D

6 CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

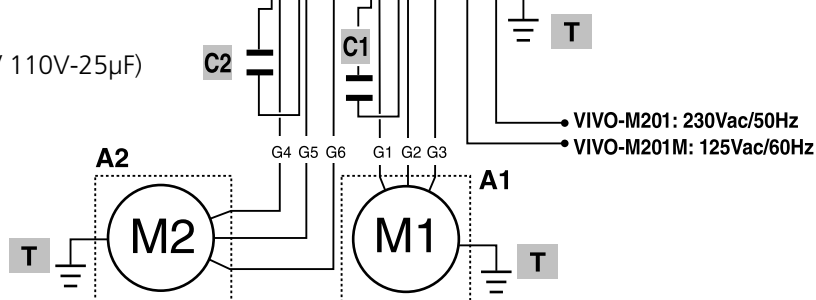
Les actionneurs ARES, avec les armoires de commande recommandées, permettent d'implanter un système d'arrêt doux, de façon que la vitesse se réduise à la fin des manœuvres de fermeture et d'ouverture.

Il est recommandé d'utiliser l'armoire de commande **VIVO-M101(M)** (pour des installations avec un actionneur) et **VIVO-M201(M)** (pour des installations avec deux actionneurs).

VIVO-M201(M)



- A1, A2** actionneurs
C1, C2 condensateurs (230V-8μF / 110V-25μF)
DL4 porte en train de s'ouvrir
DL5 porte en train de se fermer
PUL1 mini-bouton fermer
PUL2 mini-bouton ouvrir
T connexion à terre



Connexions actionneurs A2 :
G4 ouvrir
G5 fermer
G6 commun (COM), câble gris

Connexions actionneur A1 :
G1 ouvrir
G2 fermer
G3 commun (COM), câble gris

Sens de rotation :

- En appuyant sur PUL1 (fermer), DL5 s'allume et les bornes G2-G3 de A1 et G5-G6 de A2 s'activent.
 - En appuyant sur PUL2 (ouvrir), DL4 s'allume et les bornes G1-G3 de A1 et G4-G6 de A2 s'activent.
- Si le sens de rotation n'est pas correct, échangez les câbles connectés aux bornes G1-G2 ou G4-G5.

P68V

7 VÉRIFICATIONS FINALES

Vérification des forces de fermeture

L'installation doit respecter les valeurs indiquées sur la norme EN 12453:2000. Les mesures doivent se réaliser selon la méthode décrite sur la norme EN 12445:2000.

- $F_d < 400N$ sur les espaces entre 50mm et 500mm
- $F_d < 1400N$ sur les espaces $> 500mm$

Instruction de l'utilisateur

- Instruire l'utilisateur sur l'utilisation et la maintenance de l'installation et lui fournir le manuel d'utilisation.
- Signaliser la porte, en indiquant son ouverture automatique et la façon de l'actionner manuellement. Indiquer, le cas échéant, qu'elle se manie avec la télécommande.

1 MAINTENANCE

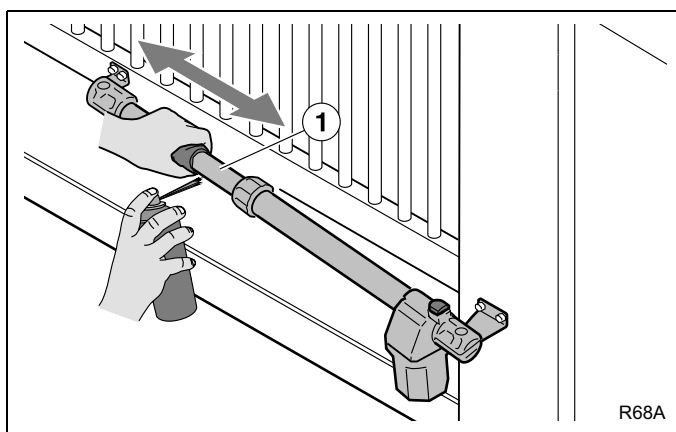
▲ Avant de réaliser n'importe quelle opération de maintenance, déconnectez l'appareil du réseau électrique d'alimentation.

- 1 Vérifiez régulièrement l'installation pour découvrir des déséquilibres ou tout signe d'usure ou de détérioration. Ne pas utiliser l'appareil s'il a besoin d'être réparé ou réglé.
- 2 Nettoyez et engraissez les articulations de la porte et des supports de l'actionneur pour ne pas augmenter l'effort que doit réaliser l'actionneur.

- 3 Vérifiez que les dispositifs de commande et de sécurité, ainsi que leur installation, n'aient pas souffert de dommages à cause d'intempéries ou de possibles agressions d'agents externes.
Dans le cas de photocellules de sécurité, nettoyez régulièrement avec soin la surface transparente, et vérifiez le bon alignement et fonctionnement.
Les bandes de sécurité doivent également être soumises à des nettoyages et des contrôles de fonctionnement réguliers.

Nettoyage et lubrification du tuyau

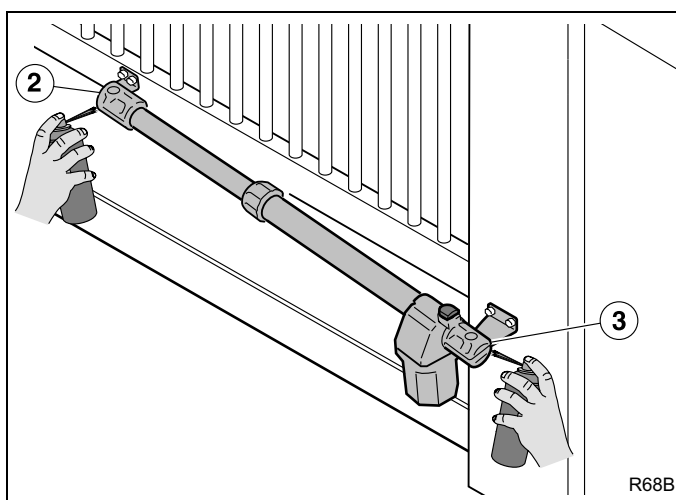
- Nettoyez le tuyau (1) de l'actionneur à l'aide d'un chiffon imbibé de spray lubrifiant.
- Appliquez le spray lubrifiant sur le tuyau (1), puis retirez-en l'excès à l'aide d'un chiffon sec, afin de laisser une légère couche de lubrifiant sur le tuyau.



R68A

Lubrification des axes

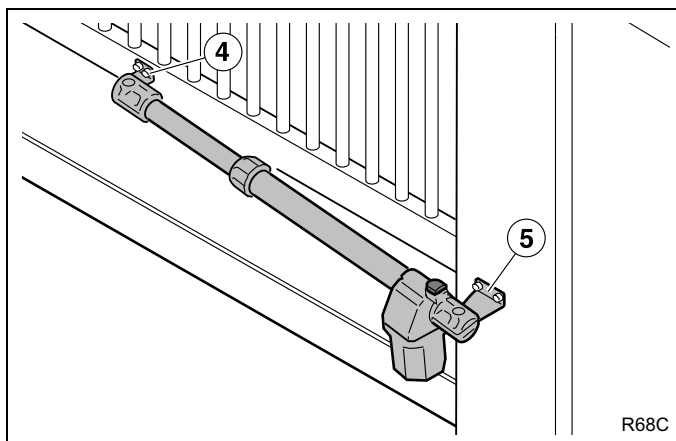
- Lubrifiez les axes avant (2) et arrière (3) en appliquant un spray lubrifiant.



R68B

Vérification des supports

- Assurez-vous que les supports avant (4) et arrière (5) restent fermement fixés sur la porte et le pilier respectivement.



R68C



2 DIAGNOSTIC DE PANNES

Problème	Cause	Solution
L'actionneur ne réalise aucun mouvement lorsque l'on active les commandes d'ouverture ou de fermeture	Manque de tension de l'alimentation du système	Vérifier les fusibles Rétablir la tension d'alimentation
	Installation électrique défectueuse	Vérifier que l'installation ne présente pas de coupures ou de courts-circuits
	Armoire de commande ou dispositifs de commande défectueux	Vérifier ces éléments en consultant les manuels correspondants
	Moteur / bobinage endommagé	Vérifiez le moteur en suivant les indications figurant au point "Vérification des actionneurs" à la page 47
Lorsque les dispositifs d'ouverture ou de fermeture sont activés, l'actionneur s'active, mais la porte ne bouge pas	Condensateur du moteur défectueux	Tester le fonctionnement en utilisant un nouveau condensateur
	Porte coincée ou bloquée	Décoincer, régler et lubrifier les articulations de la porte
	L'actionneur a été installé sans respecter les cotes de l'installation	Répéter l'installation en respectant les cotes indiquées sur l'illustration "Cotes et positions de montage" à la page 42
La porte s'ouvre, mais ne se ferme pas	Photocellules ou dispositifs de sécurité mal raccordés, défectueux ou activés en permanence	Vérifiez l'état de ces composants
	Dispositifs de marche activés en permanence	Il est possible que l'un des dispositifs de marche donne en permanence un ordre d'ouverture. Vérifiez les dispositifs de marche
La porte bouge de façon irrégulière	Porte coincée ou bloquée partiellement	Décoincer, régler et lubrifier les articulations de la porte
	L'actionneur a été installé sans respecter les cotes d'installation	Répéter l'installation en respectant les cotes indiquées sur "Cotes et positions de montage" à la page 42
Le portail ne peut pas être ouvert et / ou fermée complètement	La photocellule détecte un obstacle	Éliminer l'obstacle puis essayer à nouveau
	La résistance du portail a augmenté lors de l'ouverture et / ou la fermeture	Vérifier les parties mobiles de la porte et éliminer la résistance
	La force de l'actionneur pendant l'ouverture et / ou la fermeture est trop faible	En programmant l'armoire de commande, augmenter la force d'ouverture et / ou fermeture
	L'actionneur a été installé sans respecter les cotes de l'installation	Répéter l'installation en respectant les cotes indiquées sur l'illustration "Cotes et positions de montage" à la page 42
	Condensateur du moteur défectueux	Tester le fonctionnement en utilisant un nouveau condensateur
	Moteur / bobinage endommagé	Vérifiez le moteur en suivant les indications figurant au point "Vérification des actionneurs" à la page 47



Vérification des actionneurs

A- Vérification des actionneurs en les raccordant directement au secteur

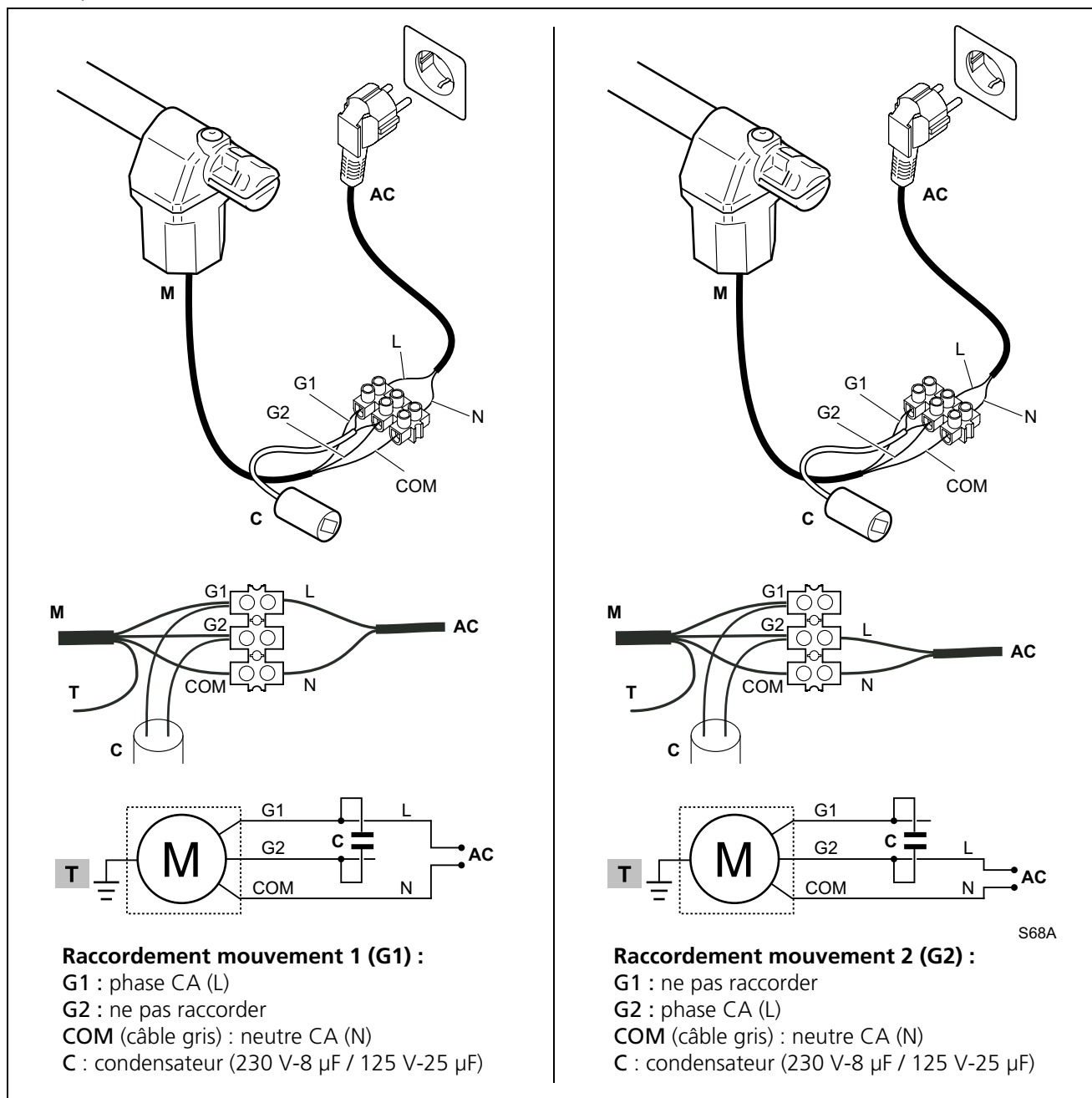
Il est possible de vérifier les actionneurs en les raccordant directement au secteur, sans utiliser l'armoire de commande. De cette façon, vous pouvez dissiper vos doutes à propos du bon fonctionnement de l'actionneur ou de l'armoire de commande.

Veuillez prendre en compte les points suivants :

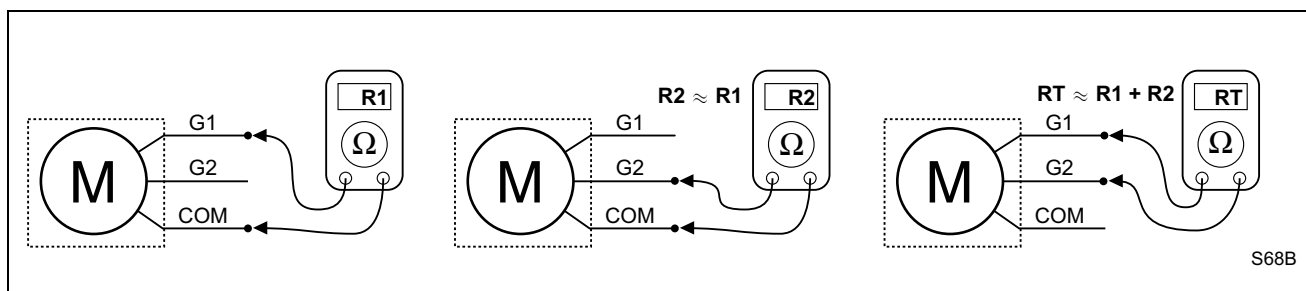
- Alimentez l'actionneur avec la tension précisée dans ses caractéristiques.
- Changez le condensateur, au cas où il serait endommagé, par un condensateur ayant la même valeur que celle précisée dans les caractéristiques (230 V-8 μ F / 125 V-25 μ F).
- Il est possible de réaliser le test avec l'actionneur installé, en s'assurant que le portail se trouve dans une position intermédiaire de la course.

⚠ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ : en raison du grave danger de manipulation de systèmes électriques, tous les tests doivent être réalisés par un installateur professionnel ou un technicien qualifié capable de réaliser des installations électriques simples.

Raccordez momentanément l'actionneur en respectant les indications de la figure suivante et vérifiez le bon mouvement du moteur dans un sens comme dans l'autre. Une fois le mouvement vérifié, débranchez-le.



B- Vérification des bobinages avec un multimètre



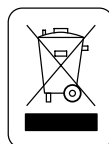
✎ Pour procéder correctement à la mesure, vous devez débrancher l'actionneur de l'armoire de commande et le condensateur entre G1 et G2.

Vérifiez ce qui suit :

- Grâce à un multimètre, vérifiez que la résistance électrique entre les câbles G1-COM (**R1**) et G2-COM (**R2**) est similaire.
- Vérifiez également que la résistance entre G1-G2 (**RT**) correspond approximativement à la somme de celle qui existe entre G1-COM (**R1**) et G2-COM (**R2**).

3 DÉCHETTERIE

⚠ À la fin de sa vie utile, l'actionneur doit être démonté de son emplacement par un installateur avec la même qualification que celui qui a réalisé le montage, en suivant les mêmes précautions et mesures de sécurité. De cette façon, de possibles accidents et des dommages sur des installations annexes sont évités.



L'actionneur doit être déposé dans les containers appropriés pour son recyclage ultérieur, en séparant et en classant les différents matériaux selon leur nature. Ne JAMAIS déposer dans la poubelle domestique ni dans des décharges incontrôlées, car cela provoquerait une pollution environnementale.

4 PIÈCES DE RECHANGE

⚠ Si l'actionneur a besoin d'être réparé, rendez vous chez le fabricant ou dans un centre d'assistance autorisé, ne le réparez pas vous même.

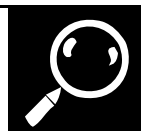
⚠ Utilisez seulement des rechanges originaux.

Indicações gerais de segurança 50

Símbolos utilizados neste manual	52
Importância deste manual	52
Uso previsto	52
Qualificação do instalador	52
Elementos de segurança do automatismo	52

**Descrição do produto 53**

Elementos da instalação completa	53
Características do accionador	54
Declaração de conformidade	55

**Instalação 56**

Ferramentas e materiais	56
Condições e verificações prévias	56
Desembalagem	57
Accionamento manual	57
Instalação do accionador	58
Ligações eléctricas	60
Comprovações finais	60

**Manutenção e diagnóstico de avarias 61**

Manutenção	61
Diagnóstico de avarias	62
Desmantelamento	64
Pecas sobresselentes	64



ADVERTÊNCIAS



O aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimentos, se tiverem supervisão ou formação adequadas.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas sem supervisão por crianças.

Incluir um meio de desligação à instalação fixa, com uma separação de contacto nos polos que forneça uma desligação total nos termos da categoria III de sobretensão, de acordo com a regulamentação de instalação. As suas características específicas (intensidade nominal, tensão, etc.) devem ser adequadas à instalação e aos elementos utilizados.

O aparelho será fixado ao respetivo suporte tal como é descrito na secção "Instalação" deste manual.

O nome comercial do aparelho é indicado na página inicial deste manual. O endereço completo do fabricante é indicado na contracapa deste manual.

A referência do modelo ou tipo de acionador são indicados na secção "Características do acionador" deste manual.

O uso adequado do aparelho é indicado na secção "Uso previsto". Qualquer uso diferente do descrito no manual é considerado indevido e está proibido, uma vez que pode originar danos pessoais e materiais.

A designação do acionador é indicada na secção "Características do acionador" deste manual.

ADVERTÊNCIA: Instruções importantes de segurança. É importante para a segurança das pessoas seguir estas instruções. Guardar estas instruções.

ADVERTÊNCIA: O acionador deve ser desligado da respetiva fonte de potência durante a limpeza, manutenção e aquando da substituição de peças.

Não permitir que as crianças brinquem com os aparelhos ou os respetivos comandos, incluindo comandos remotos.

A explicação dos indicadores de modos é indicada na secção correspondente do manual de instruções do quadro de manobra ERREKA que utiliza.

Os detalhes sobre a forma de utilizar qualquer dispositivo de libertação manual ou acionador reversível usado como um dispositivo de libertação manual são indicados na secção "Accionamento manual" deste manual.

Durante o funcionamento de um interruptor de ação continuada assegurar-se de que outras pessoas se mantêm afastadas.

NÃO está previsto o reajuste dos controlos por parte do utilizador, deve ser feito por um profissional qualificado.

Examinar frequentemente a instalação para detetar qualquer desequilíbrio ou sinal de desgaste ou deterioração de cabos, molas e montagem. Não utilizar o aparelho se este necessitar de reparação ou ajuste.

O nível de pressão sonora de emissão ponderado A do acionador é igual ou inferior a 70 dB(A): $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$.

AVISOS SOBRE A INSTALAÇÃO

ADVERTÊNCIA: Instruções importantes de segurança. Seguir todas as instruções, uma vez que uma instalação incorreta pode comportar um risco de lesões graves.

O peso deste aparelho é inferior a 20 kg e, portanto, não é necessário utilizar dispositivos de manipulação.

Os componentes da instalação necessários são indicados na secção "Elementos da instalação completa". Os detalhes e instruções de todos os componentes estão disponíveis no site www.erreka.com.

Antes de instalar o acionador verificar se a parte acionada está em bom estado mecânico, está corretamente equilibrada e se se abre e fecha corretamente.

Nenhuma parte perigosa do acionador está destinada a ser instalada a uma altura acima de 2,5 m relativamente ao nível do solo ou outro nível de acesso.

O acionador não pode ser usado com uma parte acionada que inclua uma porta pedonal, a menos que o acionador só consiga funcionar com a porta pedonal na posição segura.

Com exceção das portas pedonais que se movem horizontalmente, assegurar-se de que é evitado o aprisionamento entre a parte acionada e as partes fixas circundantes devido ao movimento de abertura da parte acionada.

Em relação às portas pedonais que se movem horizontalmente, assegurar-se de que é evitado o aprisionamento entre a parte acionada e as partes fixas circundantes devido ao movimento da parte acionada. Isto pode ser alcançado se a distância aplicável não ultrapassar os 8 mm. No entanto são consideradas suficientes as seguintes distâncias para evitar aprisionamentos nas partes do corpo identificadas:

- Para dedos, uma distância superior a 25 mm
- Para pés, uma distância superior a 50 mm
- Para cabeças, uma distância superior a 300 mm
- Para corpo completo, uma distância superior a 500 mm

Se não for possível obter estas distâncias, será necessária uma proteção.

Os detalhes para a instalação do acionador são indicados no capítulo "Instalação" deste manual. Se instalar bordas deformáveis ou dispositivos de proteção não fornecidos com este aparelho, consulte as instruções destes componentes.

O membro atuador de um interruptor de ação continuada deve estar colocado à vista direta da parte acionada, mas afastado das partes móveis. Exceto se funcionar com uma chave, deve estar instalado a uma altura mínima de 1,5 m e não ser acessível ao público.

Os detalhes sobre a forma de regular os controlos são indicados na secção correspondente do manual de instruções do quadro de manobra ERREKA que utiliza.

Após a instalação assegurar-se de que o mecanismo está corretamente regulado e de que o sistema de proteção e qualquer dispositivo de libertação manual funcionam corretamente.

Fixar de forma permanente a etiqueta relativa ao dispositivo de libertação manual adjacente ao respetivo membro adequado.

A lista de todos os componentes incluídos no acionador é indicada na secção "Desembalagem" deste manual.

As especificações do tipo de porta, portão, porta de garagem ou uma janela para a qual o acionador esteja destinado, tamanho e massa da parte acionada ou massa da parte acionada e binário necessário são indicadas na secção "Características do acionador". A posição ou posições na(s) qual(ais) o acionador pode ser instalado é(são) indicada(s) na secção "Instalação" deste manual.

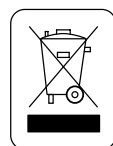


AVISOS SOBRE A ELIMINAÇÃO

Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deve ser desmontado por pessoal qualificado.

Este produto é composto por diversos materiais; alguns podem ser reciclados e outros devem ser eliminados. É necessário obter informações sobre os sistemas de reciclagem e eliminação previstos pelas normas locais vigentes.

Algumas partes deste produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas, que se forem libertadas para o meio ambiente, podem danificar o mesmo e a saúde humana.



É proibido eliminar este aparelho juntamente com o lixo doméstico. Realize uma recolha seletiva de acordo com as normas locais.

1 SÍMBOLOS UTILIZADOS NESTE MANUAL

Neste manual são utilizados símbolos para destacar determinados textos. As funções de cada símbolo são explicadas a seguir:

⚠ Advertências de segurança que, se não são respeitadas, poderiam provocar acidentes ou lesões.

✎ Pormenores importantes que devem ser respeitados para conseguir uma montagem e funcionamento correctos.

ℹ Informação adicional para ajudar o instalador.

♻ Informação referente ao cuidado com o meio ambiente.

2 IMPORTÂNCIA DESTES MANUAL

⚠ Antes de efectuar a instalação, leia este manual na íntegra e respeite todas as indicações. Caso contrário, a instalação poderia ficar defeituosa e poderiam acontecer acidentes e avarias.

ℹ Além disso, este manual proporciona valiosa informação que o ajudará a efectuar a instalação de forma mais rápida.

✎ Este manual é parte integrante do produto. Conserve-o para consultas futuras.

3 USO PREVISTO

Este aparelho foi projectado para ser instalado como parte de um sistema automático de abertura e fecho de portas e portões do tipo batente.

⚠ Este aparelho não é adequado para ser instalado em ambientes inflamáveis ou explosivos.

⚠ Qualquer instalação ou uso diferentes dos indicados neste manual são considerados inadequados e, portanto, perigosos, já que poderiam causar acidentes e avarias.

⚠ É responsabilidade do instalador fazer a instalação em conformidade com o uso previsto para ela.

4 QUALIFICAÇÃO DO INSTALADOR

⚠ A instalação deve ser efectuada por um instalador profissional, que cumpra os seguintes requisitos:

- Deve ser capaz de efectuar montagens mecânicas em portas e portões, escolhendo e executando os sistemas de fixação em função da superfície de montagem (metal, madeira, tijolo, etc.), do peso e do esforço do mecanismo.
- Deve ser capaz de efectuar instalações eléctricas simples, cumprindo o regulamento de baixa tensão e as normas aplicáveis.

⚠ A instalação deve ser efectuada tendo em conta as normas EN 13241-1 e EN 12453.

5 ELEMENTOS DE SEGURANÇA DO AUTOMATISMO

Este aparelho cumpre com todas as normas de segurança vigentes. No entanto, o sistema completo, além do accionador referido nestas instruções, está formado por outros elementos que devem ser adquiridos separadamente.

✎ A segurança da instalação completa depende de todos os elementos que são instalados. Para maior garantia do bom funcionamento, instale somente componentes Erreka.

⚠ Respeite as instruções de todos os elementos que forem colocados na instalação.

⚠ Recomenda-se instalar elementos de segurança.

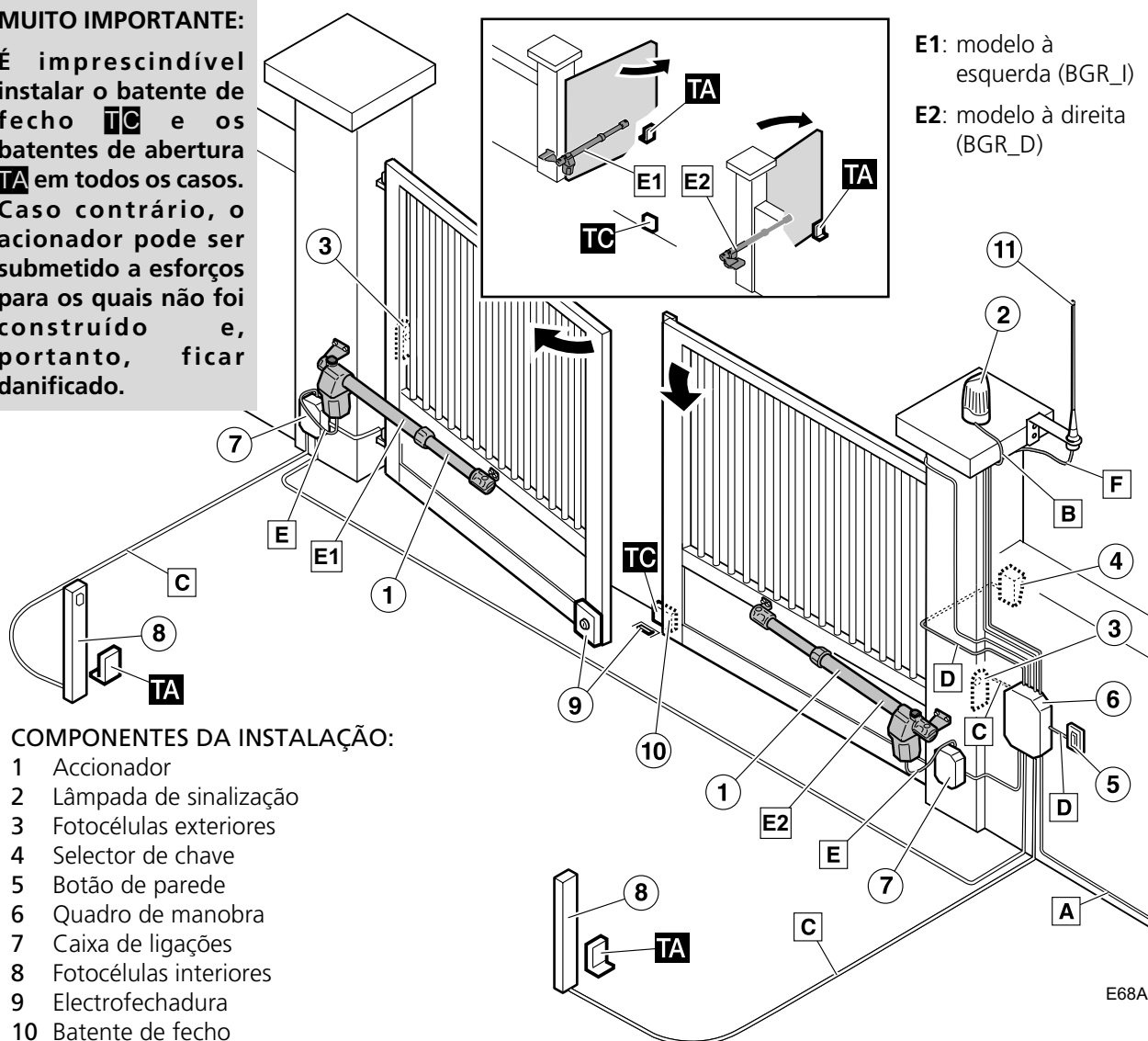
ℹ Para mais informação, ver "Fig. 1 Elementos da instalação completa" na página 53.

1 ELEMENTOS DA INSTALAÇÃO COMPLETA

MUITO IMPORTANTE:

É imprescindível instalar o batente de fecho **TC** e os batentes de abertura **TA** em todos os casos. Caso contrário, o accionador pode ser submetido a esforços para os quais não foi construído e, portanto, ficar danificado.

E1: modelo à esquerda (BGR_I)
E2: modelo à direita (BGR_D)



COMPONENTES DA INSTALAÇÃO:

- 1 Accionador
- 2 Lâmpada de sinalização
- 3 Fotocélulas exteriores
- 4 Selector de chave
- 5 Botão de parede
- 6 Quadro de manobra
- 7 Caixa de ligações
- 8 Fotocélulas interiores
- 9 Electrofechadura
- 10 Batente de fecho
- 11 Antena

✎ É altamente recomendável utilizar caixas de ligações (7) para as ligações entre o accionador, o quadro de manobra e os restantes componentes. Os cabos devem entrar e sair pela parte de baixo.

⚠ É recomendável utilizar o quadro de manobra **VIVO-M201(M)** ou **VIVO-M101(M)**.

CABLAGEM ELÉCTRICA:

Elemento	Nº cabos x secção	Comprimento máximo
A: Alimentação geral	3 x 1,5 mm ²	30 m
B: Lâmpada de sinalização	2 x 0,5 mm ²	20 m
C: Fotocélulas (Tx/ Rx)	2 x 0,5 mm ² / 4 x 0,5 mm ²	30 m
D: Botão de pressão ou selector de chave	2 x 0,5 mm ²	25 m
E: Accionador (125/230 VAC)	4 x 1 mm ²	20 m
F: Antena	Cabo coaxial 50Ω (RG-58/U)	5 m

Fig. 1 Elementos da instalação completa

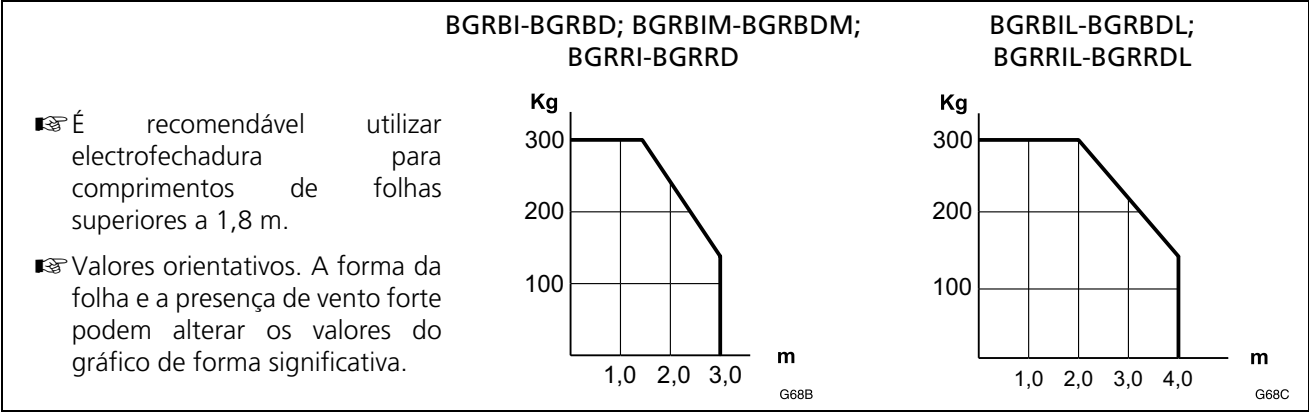
⚠ O funcionamento seguro e correcto da instalação é da responsabilidade do instalador.

✎ Para uma maior segurança, a Erreka recomenda instalar as fotocélulas (3) e (8).

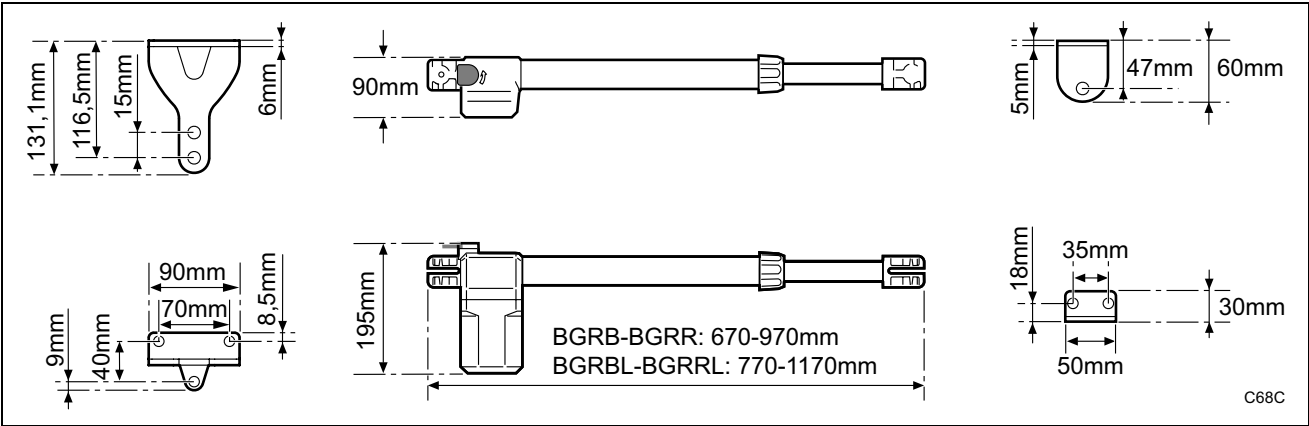
2 CARACTERÍSTICAS DO ACCIONADOR

Modelo	BGRBI BGRBD	BGRBIL BGRBDL	BGRBIM BGRBDM	BGRR BGRRD	BGRRIL BGRRDL
Alimentação (V/Hz)	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60	110-125 50-60	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60
Intensidade máx. (A)	1,2	1,2	4,6	1,2	1,2
Potência consumida (W)	350	350	350	350	350
Condensador (µF)	8	8	25	8	8
Grau de protecção (IP)	43	43	43	43	43
Força máxima (N)	2.200	2.200	1.250	2.200	2.200
Velocidade (rpm)	1.400	900	1.400	900	900
Velocidade haste do êmbolo (m/s)	0,018	0,012	0,018	0,018	0,012
Percurso haste do êmbolo (mm)	300	400	300	300	400
Tempo de abertura (s)	17	33	17	17	33
Bloqueio	Sim	Sim	Sim	Não	Não
Temperatura de funcionamento (°C)	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60
Protector térmico (°C)	150	150	150	150	150
Ciclo de trabalho (%)	35	35	25	35	35
Peso máximo da folha (kg) (ver "limites de uso")	300	300	300	300	300
Tamanho máximo da folha (m) (ver "limites de uso")	3	4	3	3	4

Limites de uso



Dimensões



3 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A Erreka Automatismos declara que o accionador electromecânico ARES foi elaborado para ser incorporado numa máquina ou montado juntamente com outros elementos para constituir uma máquina, em conformidade com a directiva 2006/42/CE.

O accionador electromecânico ARES permite realizar instalações cumprindo as normas EN 13241-1, EN 12100:2010, EN 13857:2009 e EN 12453:2017.

O accionador electromecânico ARES cumpre a normativa de segurança, de acordo com as seguintes directivas e normas:

- Directiva 2014/35/UE, relativa a Baixa Tensão
- EN 60335-1:2013
- EN 60335-2-103:2016



1 FERRAMENTAS E MATERIAIS



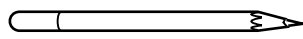
Chave de fenda de electricista



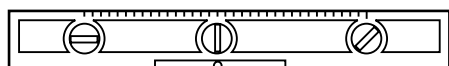
Chaves de boca (segundo parafusos de fixação utilizados)



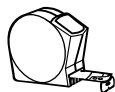
Chave Allen 6mm



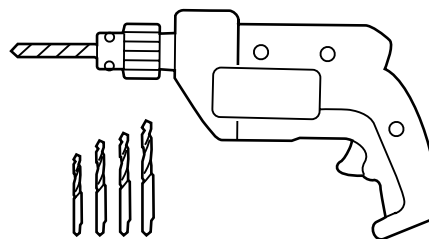
Lápis para marcar



Nível



Fita métrica



Berbequim eléctrico e brocas

▲ Utilize o berbequim eléctrico conforme a suas instruções de uso.



Parafusos de fixação do suporte lado parede e lado porta

2 CONDIÇÕES E VERIFICAÇÕES PRÉVIAS

Condições iniciais da porta

▲ Verifique se o tamanho da porta está dentro dos limites permitidos pelo actuador (ver características técnicas do actuador).

▲ Se a porta a ser automatizada possui uma porta de passagem, incorpore um dispositivo de segurança que impeça o funcionamento do accionador com a porta de passagem aberta.

☞ Recomenda-se a instalação de batentes de fecho e de abertura para evitar que, por inércia, a porta consiga sair do campo de ação dos finais de curso.

☞ A porta deve poder ser accionada manualmente com toda facilidade, isto é:

- Deve estar equilibrada, para que o esforço realizado pelo motor seja mínimo.
- Não deve ter nenhum ponto duro durante todo o trajeto.

▲ Não instalar o accionador numa porta que não funcione correctamente de forma manual, já que poderiam acontecer acidentes. Fazer a reparação da porta antes da instalação.

Condições ambientais

▲ Este aparelho não é adequado para ser instalado em ambientes inflamáveis ou explosivos.

▲ Verifique se os valores de temperatura ambiente admissíveis para o accionador são adequados para a localização.

Instalação eléctrica de alimentação

▲ As conexões eléctricas serão realizadas seguindo as indicações do manual de instruções do quadro de manobra.

☞ A secção dos cabos eléctricos está indicada em: "Fig. 1 Elementos da instalação completa" na página 53.

3 DESEMBALAGEM

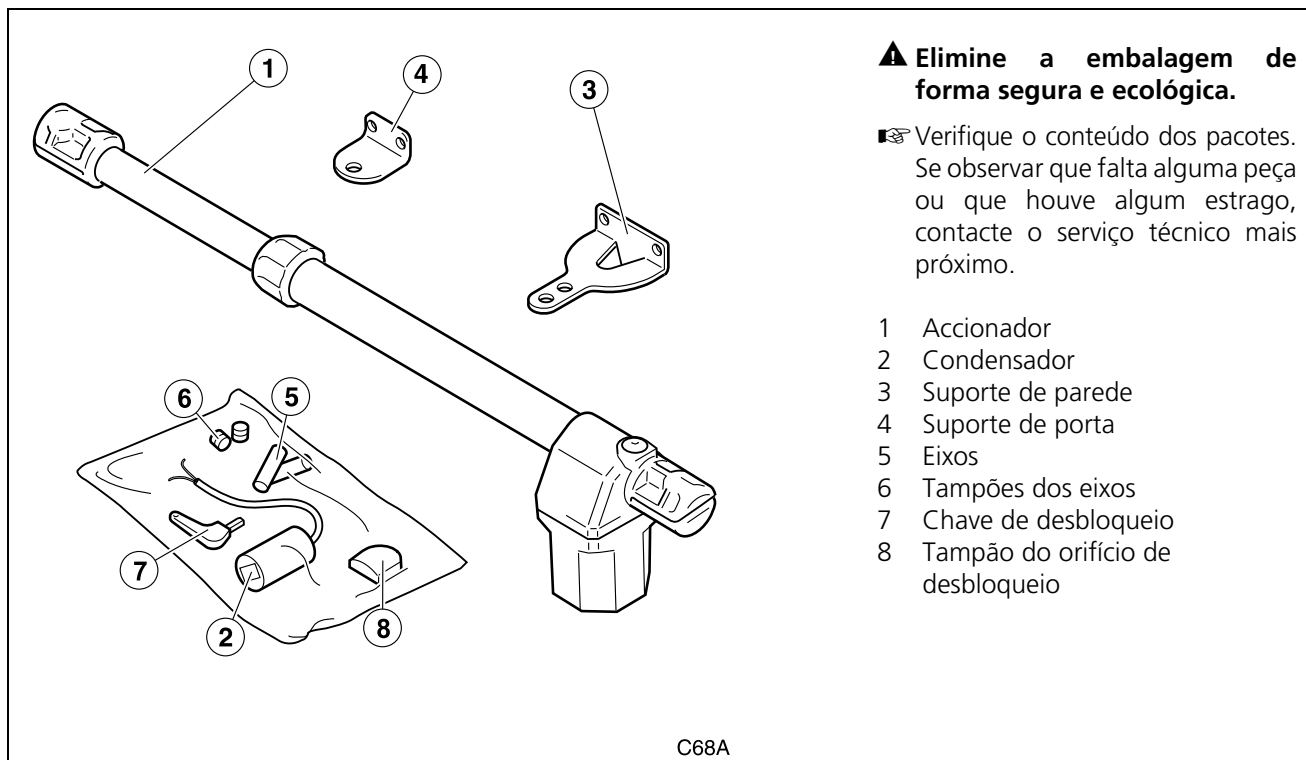


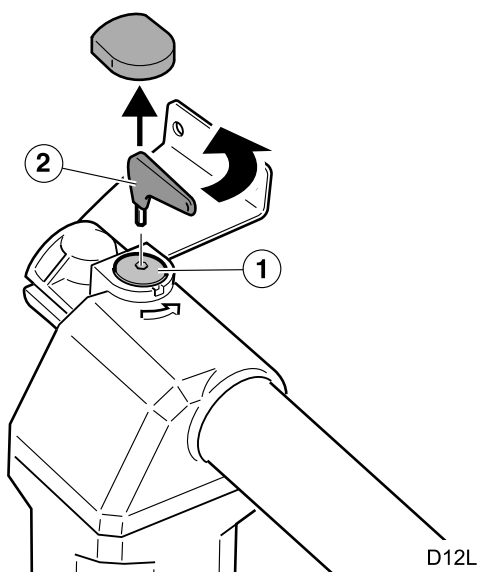
Fig. 2 Conteúdo e peças sobresselentes

4 ACCIONAMENTO MANUAL

☞ Em caso de necessidade, a porta pode ser accionada manualmente, actuando previamente no mecanismo de desbloqueio.

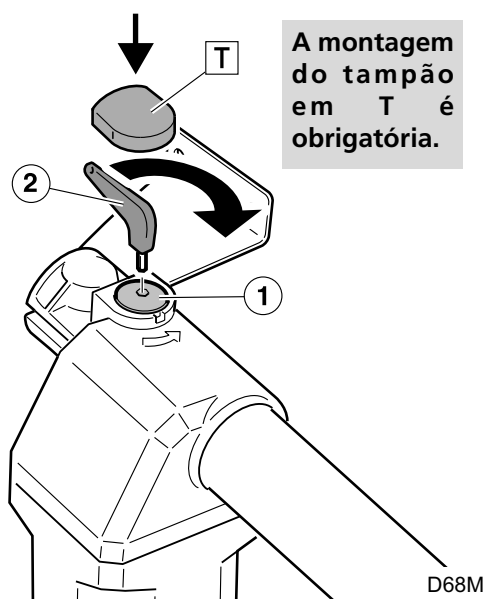
Desbloqueio (funcionamento manual)

- 1 Introduza a chave (2) no parafuso de desbloqueio (1).
- 2 Rode a chave de desbloqueio 90° no sentido da seta até o limite máximo. O accionador fica desbloqueado e é possível mover a porta manualmente.



Bloqueio (funcionamento motorizado)

- 1 Introduza a chave (2) no parafuso de desbloqueio (1).
- 2 Rode a chave de desbloqueio 90° no sentido contrário ao da seta até o limite máximo. O accionador fica bloqueado (a porta fica travada).

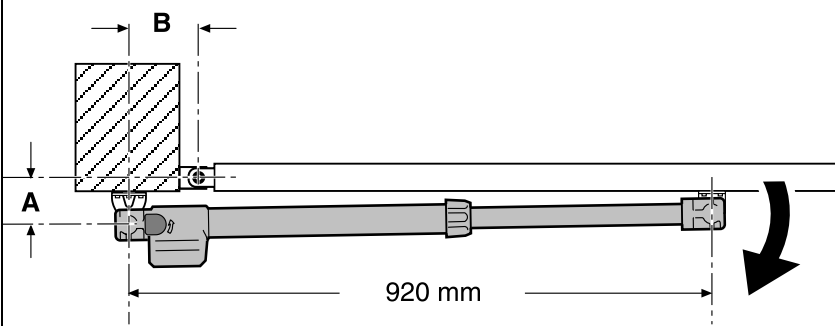


5 INSTALAÇÃO DO ACCIONADOR

Cotas e posições de montagem

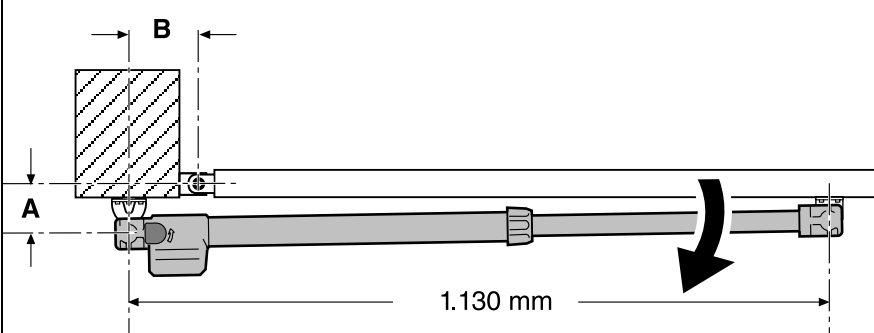
As cotas A e B determinam o ângulo de abertura C.

Accionador curto (curso 300 mm), abertura para o interior



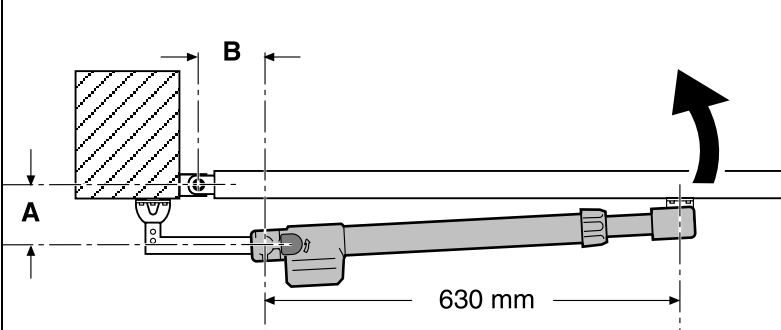
A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Accionador comprido (curso 400 mm), abertura para o interior



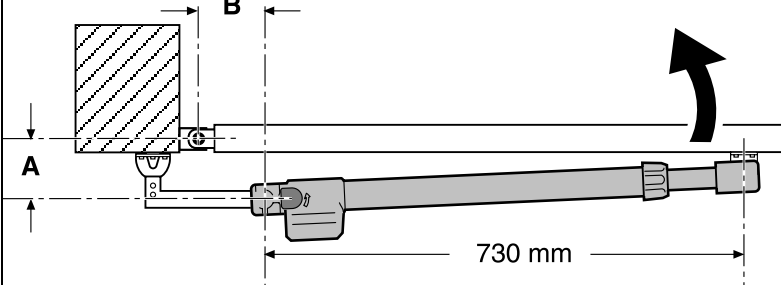
A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

Accionador curto (curso 300 mm), abertura para o exterior



A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Accionador comprido (curso 400 mm), abertura para o exterior

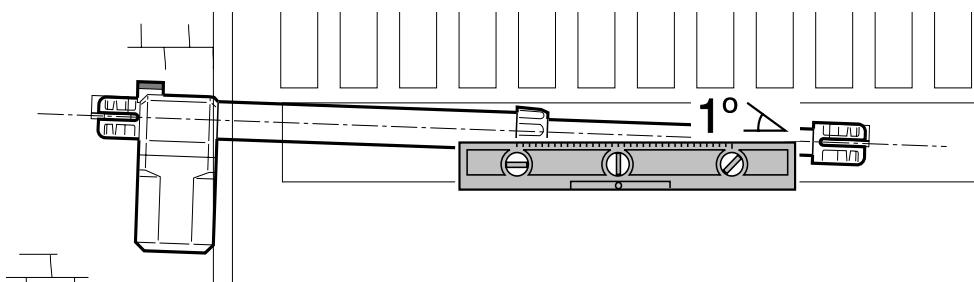


A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

M68A

Nivelamento

- Os suportes devem ser colocados de forma que o accionador forme um ângulo de 1° com a horizontal, ficando mais baixo do lado do suporte de porta.

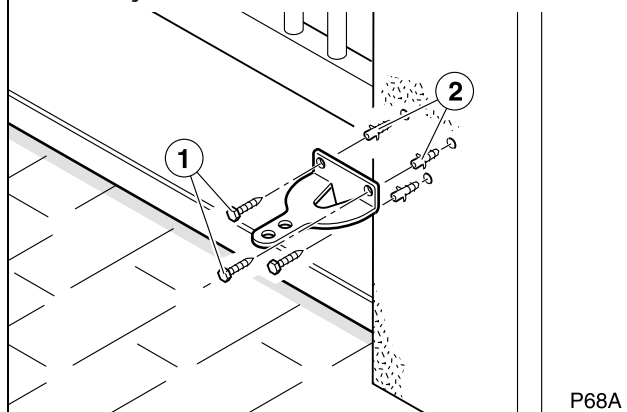


M68I

Montar o suporte de parede

- Respeite as cotas indicadas em "Cotas e posições de montagem" na página 58.

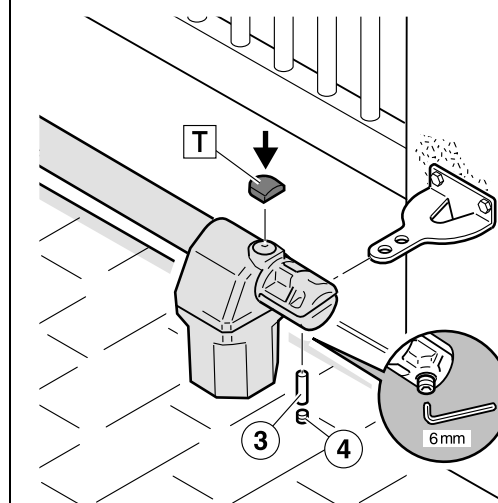
▲ Os parafusos (1) e as buchas (2) não são fornecidos. Utilize parafusos e buchas adequadas ao local de fixação e ao peso e esforço do accionador.



P68A

Montar o accionador no suporte de parede

- Introduza o eixo (3) e prenda-o mediante seu tampão (4), utilizando uma chave Allen de 6mm. A montagem do tampão em T é obrigatória.



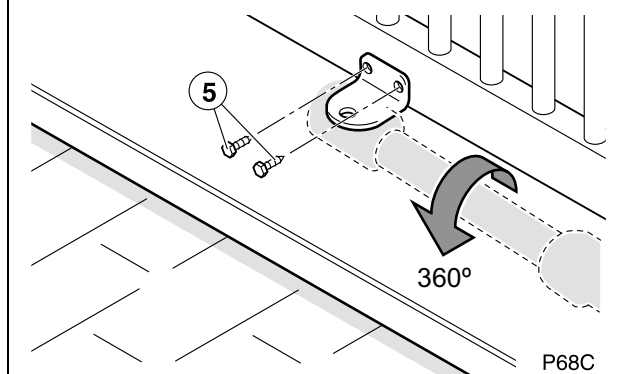
P68B

Colocar o suporte de porta

Estender a haste até ao limite e, em seguida, enroscá-la 1 volta completa (360°). Em seguida, coloque o suporte da porta.

- Respeite as cotas indicadas em "Cotas e posições de montagem" na página 58 e a inclinação do accionador (ver "Nivelamento" na página 59).

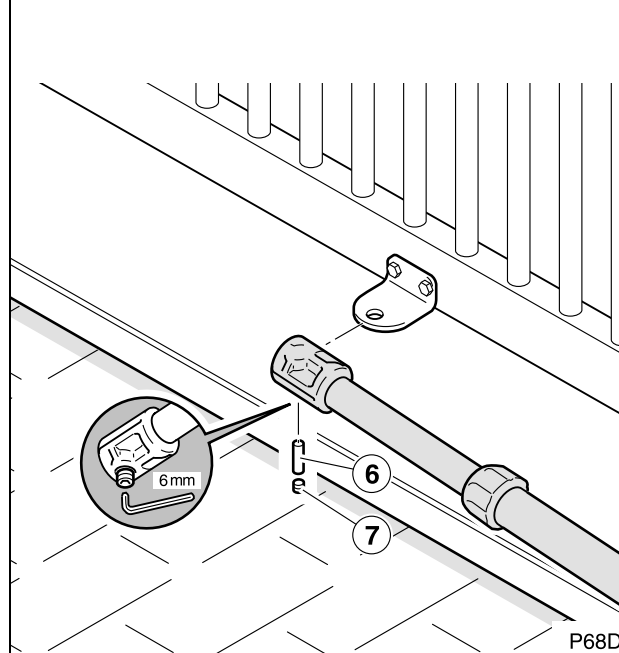
▲ Os parafusos (5) não são fornecidos. Utilize parafusos adequados ao local de fixação e ao esforço a ser realizado.



P68C

Montar o accionador no suporte de porta

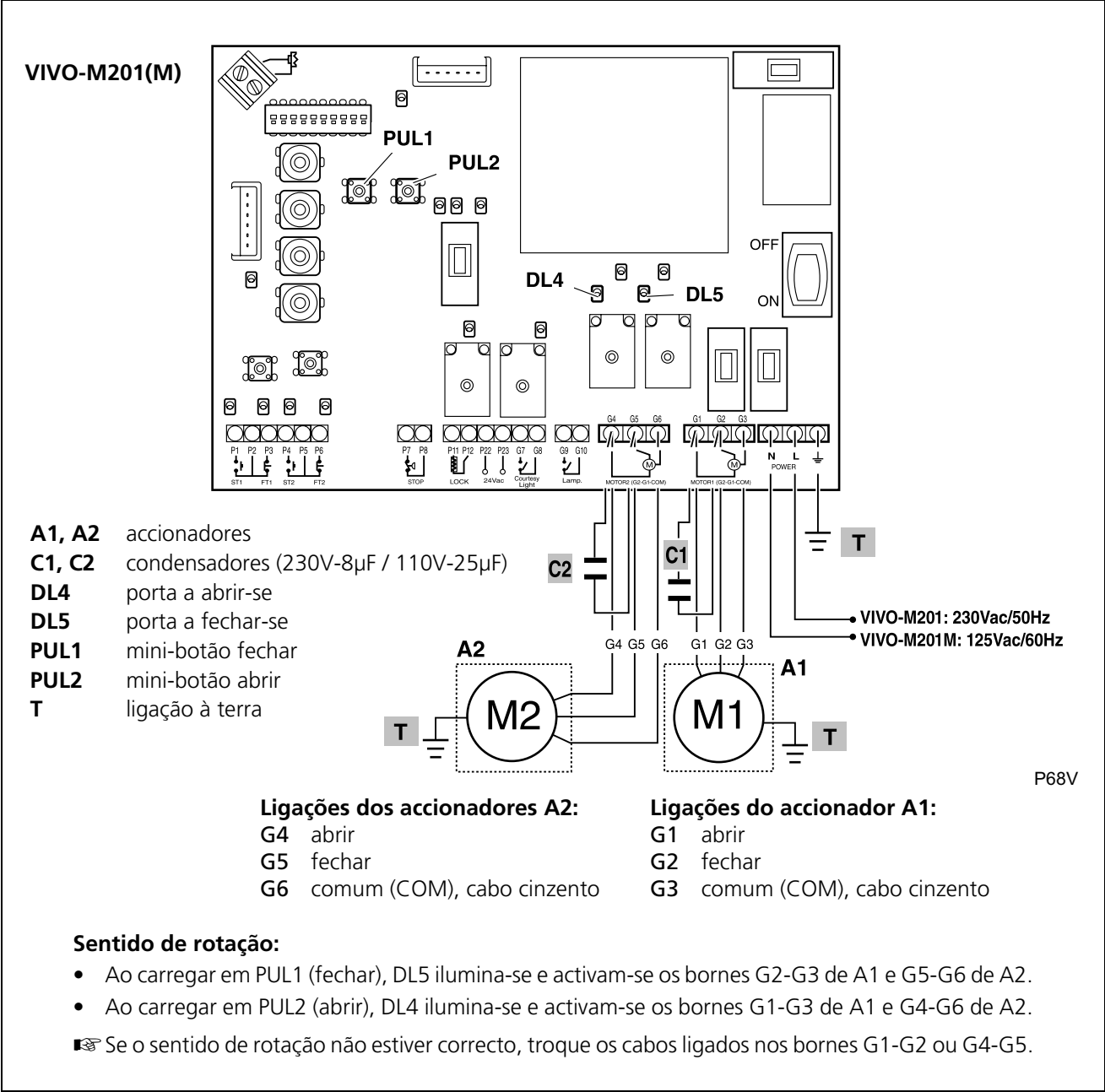
- Introduza o eixo (6) e prenda-o mediante seu tampão (7), utilizando uma chave Allen de 6mm.



P68D

6 LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

-  Os accionadores ARES, juntamente com os quadros de manobra recomendados, permitem implantar um sistema de paragem suave de forma a que a velocidade seja reduzida no final das manobras de fecho e abertura.
-  Recomenda-se o uso do quadro de manobra **VIVO-M101(M)** (para instalações com um accionador) e **VIVO-M201(M)** (para instalações com dois accionadores).



7 COMPROVAÇÕES FINAIS

Verificação das forças de fecho

-  A instalação deve respeitar os valores indicados na norma EN 12453:2000. As medições devem ser feitas seguindo o método descrito na norma EN 12445:2000.
- $F_d < 400N$ em espaços entre 50 mm e 500 mm
 - $F_d < 1400N$ em espaços > 500 mm

Instrução do utilizador

- 1 Instrua o utilizador sobre o uso e manutenção da instalação e entregue-lhe o manual de uso.
- 2 Sinalize a porta, indicando que ela abre-se automaticamente, e também a forma de accioná-la manualmente. Se for o caso, indique que ela pode ser manejada com o telecomando.

1 MANUTENÇÃO

⚠ Antes de realizar qualquer operação de manutenção, desligue o aparelho da rede eléctrica de alimentação.

- 1 Verifique frequentemente a instalação para descobrir qualquer desequilíbrio, sinal de desgaste ou deterioração. Não utilizar o aparelho se ele necessitar de conserto ou ajuste.
- 2 Limpe e lubrifique as articulações da porta e dos suportes do accionador, para que não aumente o esforço que ele deve fazer.

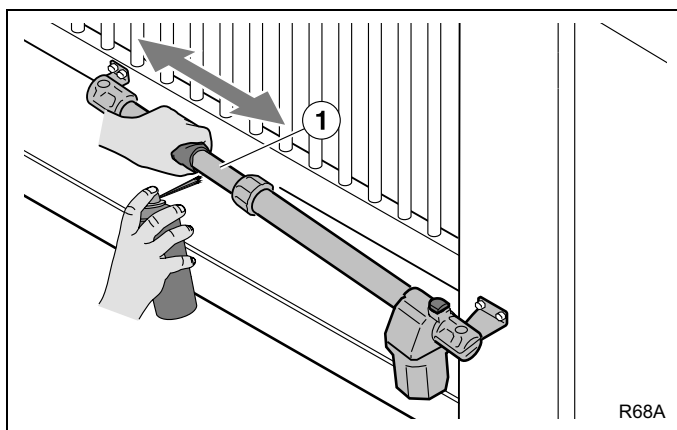
- 3 Verifique se os dispositivos de comando e de segurança, além da sua instalação, não tenham sofrido danos devido à intempérie ou a possíveis agressões de agentes externos.

No caso das fotocélulas de segurança, com um pano limpe a superfície transparente, cuidadosamente e de forma regular, e verifique se o alinhamento e o funcionamento estão corretos.

As bandas de segurança também devem ser submetidas a limpezas e controlos de funcionamento regulares.

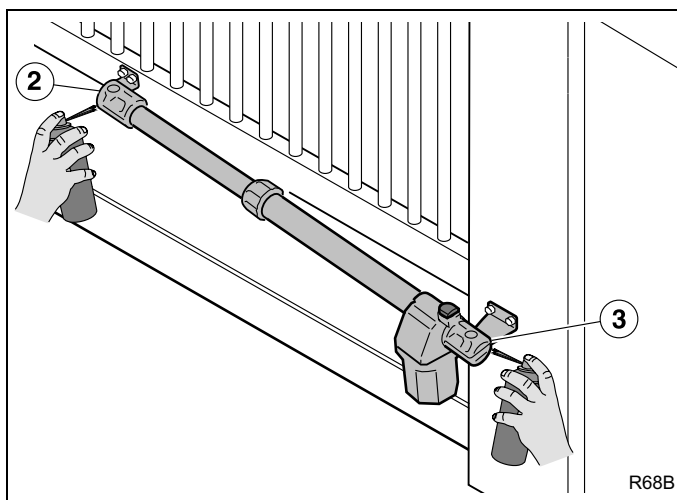
Limpeza e lubrificação do tubo

- Limpe o tubo (1) do accionador através de um pano humedecido com spray lubrificante.
- Aplique spray lubrificante pelo tubo (1) e a seguir retire o excesso através de um pano seco, de forma a ficar uma ligeira camada de lubrificante a revestir o tubo.



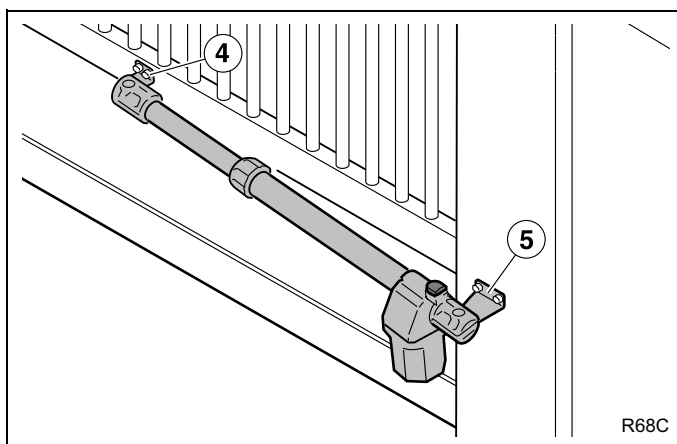
Lubrificação dos eixos

- Lubrifique os eixos dianteiro (2) e traseiro (3) aplicando spray lubrificante.



Verificação dos suportes

- Assegure-se de que os suportes dianteiro (4) e traseiro (5) permanecem presos com firmeza à porta e ao pilar, respetivamente.



2 DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

Problema	Causa	Solução
O accionador não realiza nenhum movimento ao activar os comandos de abertura e fecho	Falta a tensão de alimentação do sistema	Verificar os fusíveis Restabelecer a tensão de alimentação
	Instalação eléctrica defeituosa	Verificar se a instalação apresenta cortes ou curtos-circuitos
	Quadro de manobra ou dispositivos de comando defeituosos	Verificar estes elementos, consultando seus respectivos manuais
	Motor / bobinagem com danos	Verifique o motor conforme é indicado em <i>"Verificação dos accionadores"</i> na página 63
Ao activar os dispositivos de abertura ou fecho, o accionador activa-se, mas a porta não move-se	Condensador do motor defeituoso	Testar o funcionamento utilizando um condensador novo
	Porta emperrada ou bloqueada	Desemperrar, ajustar e lubrificar as articulações da porta
	O accionador foi instalado sem respeitar as cotas de instalação	Refazer a instalação, respeitando as cotas indicadas em <i>"Cotas e posições de montagem"</i> na página 58
A porta abre-se, mas não se fecha	Fotocélulas ou dispositivos de segurança mal ligados, defeituosos ou ativados permanentemente	Verifique o estado destes componentes
	Dispositivos de funcionamento ativados permanentemente	É possível que algum dispositivo de funcionamento esteja a dar ordem de abertura permanentemente. Verifique os dispositivos de funcionamento
A porta move-se de forma irregular	Porta emperrada ou bloqueada parcialmente	Desemperrar, ajustar e lubrificar as articulações da porta
	O accionador foi instalado sem respeitar as cotas de instalação	Refazer a instalação, respeitando as cotas indicadas em <i>"Cotas e posições de montagem"</i> na página 58
A porta não consegue abrir e/ou fechar completamente	A fotocélula detecta algum obstáculo	Eliminar o obstáculo e tentar novamente
	A resistência da porta aumentou ao abrir e/ou fechar	Verificar as partes móveis da porta e eliminar a resistência
	A força do accionador durante a abertura e/ou o fecho é muito reduzida	Através da programação do quadro de manobra, aumentar a força na abertura e/ou no fecho
	O accionador foi instalado sem respeitar as cotas de instalação	Refazer a instalação, respeitando as cotas indicadas em <i>"Cotas e posições de montagem"</i> na página 58
	Condensador do motor defeituoso	Testar o funcionamento utilizando um condensador novo
	Motor / bobinagem com danos	Verifique o motor conforme é indicado em <i>"Verificação dos accionadores"</i> na página 63



Verificação dos acionadores

A- Verificação dos acionadores, ligando-os diretamente à rede elétrica

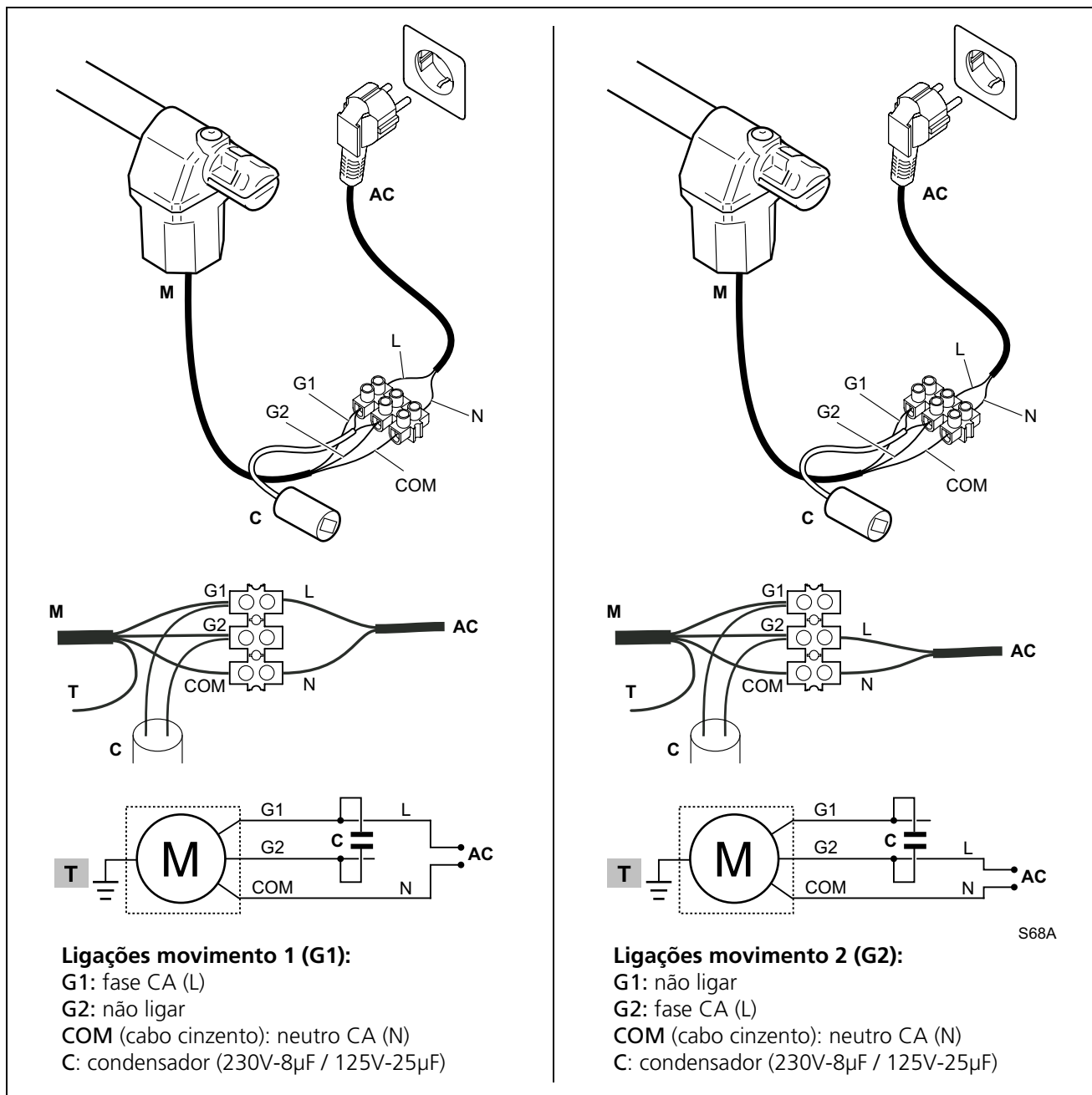
É possível verificar os acionadores, ligando-os diretamente à rede elétrica, sem utilizar o quadro de manobra. Desta forma pode tirar as suas dúvidas acerca do funcionamento correto do acionador ou do quadro de manobra.

Tenha em atenção os pontos seguintes:

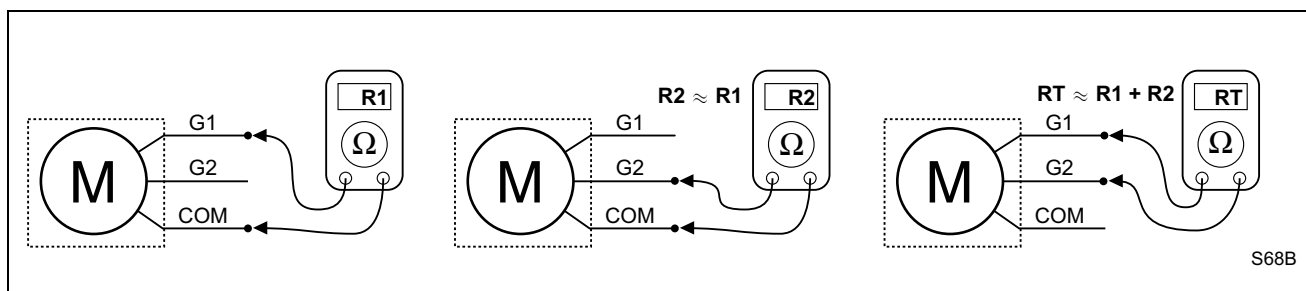
- Alimente o acionador com a tensão especificada nas características do acionador.
- Mude o condensador, no caso de poder estar danificado, por um com o mesmo valor, que é especificado nas características (230V-8 μ F / 125V-25 μ F).
- É possível realizar o teste com o acionador instalado, assegurando-se de que o portão se encontra numa posição intermédia do percurso.

⚠ AVISO DE SEGURANÇA: devido ao grave perigo da manipulação de sistemas elétricos, todos os testes devem ser realizados por um instalador profissional ou técnico qualificado capaz de realizar instalações elétricas simples.

Ligue momentaneamente o acionador conforme é mostrado na figura seguinte e verifique o movimento correto do motor num sentido e no outro. Uma vez verificado o movimento, desligue-o.



B- Verificação das bobinagens com um multímetro



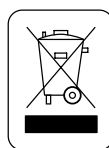
Para uma medição correta é necessário desligar o acionador do quadro de manobra e desligar o condensador entre G1 e G2.

Verifique o seguinte:

- Através de um multímetro, verifique se a resistência elétrica entre os cabos G1-COM (**R1**) e G2-COM (**R2**) é semelhante.
- Verifique também se a resistência entre G1-G2 (**RT**) é aproximadamente a soma da existente entre G1-COM (**R1**) e G2-COM (**R2**).

3 DESMANTELAMENTO

⚠ O accionador, no fim da sua vida útil, deve ser desmontado por um instalador com a mesma qualificação que o que realizou a montagem, observando as mesmas precauções e medidas de segurança. Desta forma, evitam-se possíveis acidentes e danos em instalações anexas.



O accionador deve ser despejado em contentores apropriados, para sua posterior reciclagem, separando e classificando os diferentes materiais segundo a sua natureza. NUNCA despeje-o no lixo doméstico nem em vazadouros não controlados, já que isto causaria contaminação ambiental.

4 PEÇAS SOBRESSELENTES

⚠ Se o accionador necessita de conserto, recorra ao fabricante ou a um centro de assistência autorizado, não faça o conserto você mesmo.

⚠ Utilize somente sobresselentes originais.

Allgemeine Sicherheitshinweise 66

In diesem Handbuch verwendete Symbole _____	68
Bedeutung dieses Handbuchs _____	68
Bestimmungsgemäße Verwendung _____	68
Qualifikation des Installateurs _____	68
Sicherheitselemente des Automatismus _____	68



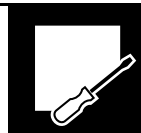
Produktbeschreibung 69

Elemente der kompletten Anlage _____	69
Merkmale des Antriebs _____	70
Konformitätserklärung _____	71



Installation 72

Werkzeuge und Material _____	72
Bedingungen und vorangehende Überprüfungen _____	72
Auspacken _____	73
Manuelle Betätigung _____	73
Installation des Antriebs _____	74
Elektrische Anschlüsse _____	76
Abschließende Überprüfungen _____	76



Wartung und Fehlersuche 77

Wartung _____	77
Fehlersuche _____	78
Entsorgung _____	80
Ersatzteile _____	80



HINWEISE



Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung bzw. ohne Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt oder unterwiesen worden sind.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.

Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Die feste Installation muss über eine Abschaltvorrichtung mit allpoliger Kontakttrennung, sodass eine vollständige Unterbrechung gemäß Überspannungskategorie III entsprechend den Installationsvorschriften gegeben ist. Die spezifischen Merkmale (Bemessungsstrom, Spannung usw.) müssen für die Installation und die verwendeten Elemente geeignet sein.

Das Gerät wird wie im Abschnitt „Installation“ dieser Anleitung beschrieben an seiner Halterung befestigt.

Der Handelsname des Geräts steht auf dem Titelblatt dieser Anleitung. Die vollständige Anschrift des Herstellers steht auf der Rückseite dieser Anleitung.

Die Artikelnummer des Antriebsmodells bzw. -typs werden im Abschnitt „Merkmale des Antriebs“ dieser Anleitung angegeben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts wird im gleichnamigen Abschnitt beschrieben. Alle anderen, nicht in dieser Anleitung beschriebenen Anwendungsarten gelten als nicht bestimmungsgemäß und somit als unzulässig, da sie zu Personen- und Sachschäden führen können.

Die Antriebsbezeichnung wird im Abschnitt „Merkmale des Antriebs“ dieser Anleitung angegeben.

ACHTUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Für die Sicherheit der Personen diese Vorschriften unbedingt beachten. Diese Hinweise aufbewahren.

ACHTUNG: Den Antrieb während Reinigung, Wartung und beim Austausch von Teilen von der Stromquelle trennen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder seinen Bedienelementen einschließlich der Fernbedienung spielen.

Die Erklärung der Betriebsartenanzeigen findet sich in den entsprechenden Abschnitten der Betriebsanleitung der verwendeten ERREKA-Steuerung.

Detaillierte Angaben über die Verwendung manueller Freigabevorrichtungen oder umkehrbarer Antriebe, die als manuelle Freigabevorrichtung verwendet werden, finden sich im Abschnitt „Manuelle Betätigung“ dieser Anleitung.

Während des Betriebs eines Dauerschalters sicherstellen, dass sich keine weiteren Personen in der Nähe befinden.

Die Neueinstellung der Bedienelemente durch den Bediener ist NICHT vorgesehen. Diese muss durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen.

Die Anlage häufig prüfen, um Unwuchten, Anzeichen von Verschleiß oder Schäden an Kabeln, Federn und der Montage festzustellen. Das Gerät nicht verwenden, wenn es repariert oder justiert werden muss.

Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel des Antriebs beträgt maximal 70 dB (A): $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$.

INSTALLATIONSHINWEISE

ACHTUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Alle Hinweise beachten, da eine unsachgemäße Installation zu schweren Verletzungen führen kann.

Das Gewicht dieses Geräts liegt unter 20 kg. Darum müssen keine Manipulationsgeräte verwendet werden.

Die erforderlichen Bauteile der Installation werden im Abschnitt „Elemente der kompletten Anlage“ angegeben. Detaillierte Angaben und Anleitungen für alle Bauteile finden sich auf der Internetseite www.erreka.com.

Vor Installation des Antriebs prüfen, ob sich der angetriebene Teil in einwandfreiem mechanischen Zustand befindet, ordnungsgemäß ausgeglichen ist und sich einwandfrei öffnet und schließt.

Kein gefährliches Bauteil des Antriebs muss in über 2,5 m Höhe vom Boden oder einer anderen Zugangsebene montiert werden.

Der Antrieb kann nicht mit einem angetriebenen Teil verwendet werden, das eine Schlupftür hat, es sei denn, er kann nur betrieben werden, wenn sich die Schlupftür in einer sicheren Position befindet.

Mit Ausnahme von sich horizontal bewegenden Schlupftüren sicherstellen, dass das Einkquetschen zwischen angetriebenem Teil und benachbarten festen Teilen aufgrund der Öffnungsbewegung des angetriebenen Teils verhindert wird.

Bei sich horizontal bewegenden Schlupftüren sicherstellen, dass das Einkquetschen zwischen angetriebenem Teil und benachbarten festen Teilen aufgrund der Bewegung des angetriebenen Teils verhindert wird. Dies wird erreicht, wenn der anwendbare Abstand 8 mm nicht überschreitet. Folgende Abstände gelten als ausreichend, um das Einkquetschen der angegebenen Körperteile zu verhindern:

- Finger: über 25 mm
- Füße: über 50 mm
- Köpfe: über 300 mm
- Körper insgesamt: über 500 mm

Können diese Abstände nicht eingehalten werden, ist eine Schutzvorrichtung erforderlich.

Detaillierte Angaben zur Installation des Antriebs finden sich im Kapitel „Installation“ dieser Anleitung. Werden verformbare Kanten oder nicht im Lieferumfang dieses Geräts enthaltene Schutzelemente installiert, entsprechend der Betriebsanleitung dieser Bauteile vorgehen.

Das Antriebsglied eines Dauerschalters muss mit direkter Sicht auf das angetriebene Teil, aber entfernt von den beweglichen Teilen angebracht sein. Funktioniert er nicht mit einem Schlüssel, muss er in einer Mindesthöhe von 1,5 m installiert werden und darf nicht für jedermann zugänglich sein.

Detaillierte Informationen über die Einstellung der Bedienelemente finden sich im entsprechenden Abschnitt der Betriebsanleitung der verwendeten ERREKA-Steuerung.

Nach der Installation sicherstellen, dass der Mechanismus ordnungsgemäß eingestellt ist und dass das Schutzsystem und alle manuellen Freigabevorrichtungen korrekt funktionieren.

Das Etikett für die manuelle Freigabevorrichtung dauerhaft neben dem entsprechenden Antriebsglied anbringen.

Die Liste aller Bauteile dieses Antriebs findet sich im Abschnitt „Auspacken“ dieser Anleitung.

Die Angabe der Art von Tür, Tor, Garagentor oder Fenster, für die der Antrieb bestimmt ist, die Größe und Masse des betätigten Teils und das benötigte Drehmoment finden sich im Abschnitt „Merkmale des Antriebs“. Die Position bzw. Positionen, in der der Antrieb installiert werden kann, werden im Abschnitt „Installation“ dieser Anleitung angegeben.

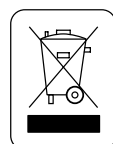


ENTSORGUNGSHINWEISE

Erreicht das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer, muss es von Fachpersonal abgebaut werden.

Dieses Produkt besteht aus diversen Materialien, von denen einige recycelt werden können und andere entsorgt werden müssen. Bitte informieren Sie sich über die von den geltenden örtlichen Vorschriften vorgesehenen Recycling- und Entsorgungssysteme.

Einige Teile dieses Produkts können giftige bzw. gefährliche Stoffe enthalten, die freigesetzt werden und die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädigen können.



Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Reststoffe getrennt gemäß den örtlichen Vorschriften.

1 IN DIESEM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

In diesem Handbuch werden Symbole verwendet, um bestimmte Texte hervorzuheben. Die Funktionen der einzelnen Symbole werden im Folgenden erläutert:

⚠ Sicherheitshinweise, die bei Nichtbeachtung zu Unfällen oder Verletzungen führen könnten.

🔧 Wichtige Einzelheiten, die für eine korrekte Montage und einen ordnungsgemäßen Betrieb beachtet werden müssen.

ℹ Zusätzliche Informationen als Hilfestellung für den Installateur.

♻ Information bezüglich des Umweltschutzes.

2 BEDEUTUNG DIESES HANDBUCHS

⚠ Lesen Sie dieses Handbuch vor Durchführung der Installation vollständig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Andernfalls könnte die Installation mangelhaft sein und es zu Unfällen und Störungen kommen.

ℹ Ebenso sind in diesem Handbuch wertvolle Informationen enthalten, die Ihnen bei der schnelleren Durchführung der Installation helfen werden.

🔧 Dieses Handbuch ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie es bitte zum späteren Nachlesen auf.

3 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieser Apparat wurde für die Installation als Teil eines automatischen Öffnungs- und Schließsystems für Flügeltore entwickelt.

⚠ Dieses Gerät ist nicht für die Installation in feuer- oder explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.

⚠ Alle nicht in diesem Handbuch erwähnten Installationen oder Anwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und somit als gefährlich, da sie zu Unfällen und Störungen führen könnten.

⚠ Der Installateur ist für die Installation entsprechend dem bestimmungsgemäßen Betrieb der Anlage verantwortlich.

4 QUALIFIKATION DES INSTALLATEURS

⚠ Die Installation muss von einem professionellen Installateur durchgeführt werden, der die folgenden Anforderungen erfüllt:

- Er muss in der Lage sein, mechanische Montagen an Türen und Toren durchzuführen, wobei er die Befestigungssysteme in Abhängigkeit von der Montagefläche (Metall, Holz, Ziegel usw.) und dem Gewicht und der Beanspruchung des Mechanismus auswählt und ausführt.
- Er muss in der Lage sein, einfache elektrische Installationen unter Beachtung der Niederspannungsrichtlinie und der anwendbaren Vorschriften durchzuführen.

⚠ Die Installation muss gemäß den Normen EN 13241-1 und EN 12453 durchgeführt werden.

5 SICHERHEITSELEMENTE DES AUTOMATISMUS

Dieser Apparat erfüllt alle geltenden Sicherheitsvorschriften. Das komplette System sowie der Antrieb, auf den sich diese Anleitung bezieht, besteht jedoch aus weiteren Elementen, die zusätzlich erworben werden müssen.

🔧 Die Sicherheit der kompletten Anlage hängt von allen Elementen, die installiert werden, ab. Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, installieren Sie nur Komponenten von Erreka.

⚠ Beachten Sie die Anweisungen aller Elemente, die bei der Installation verwendet werden.

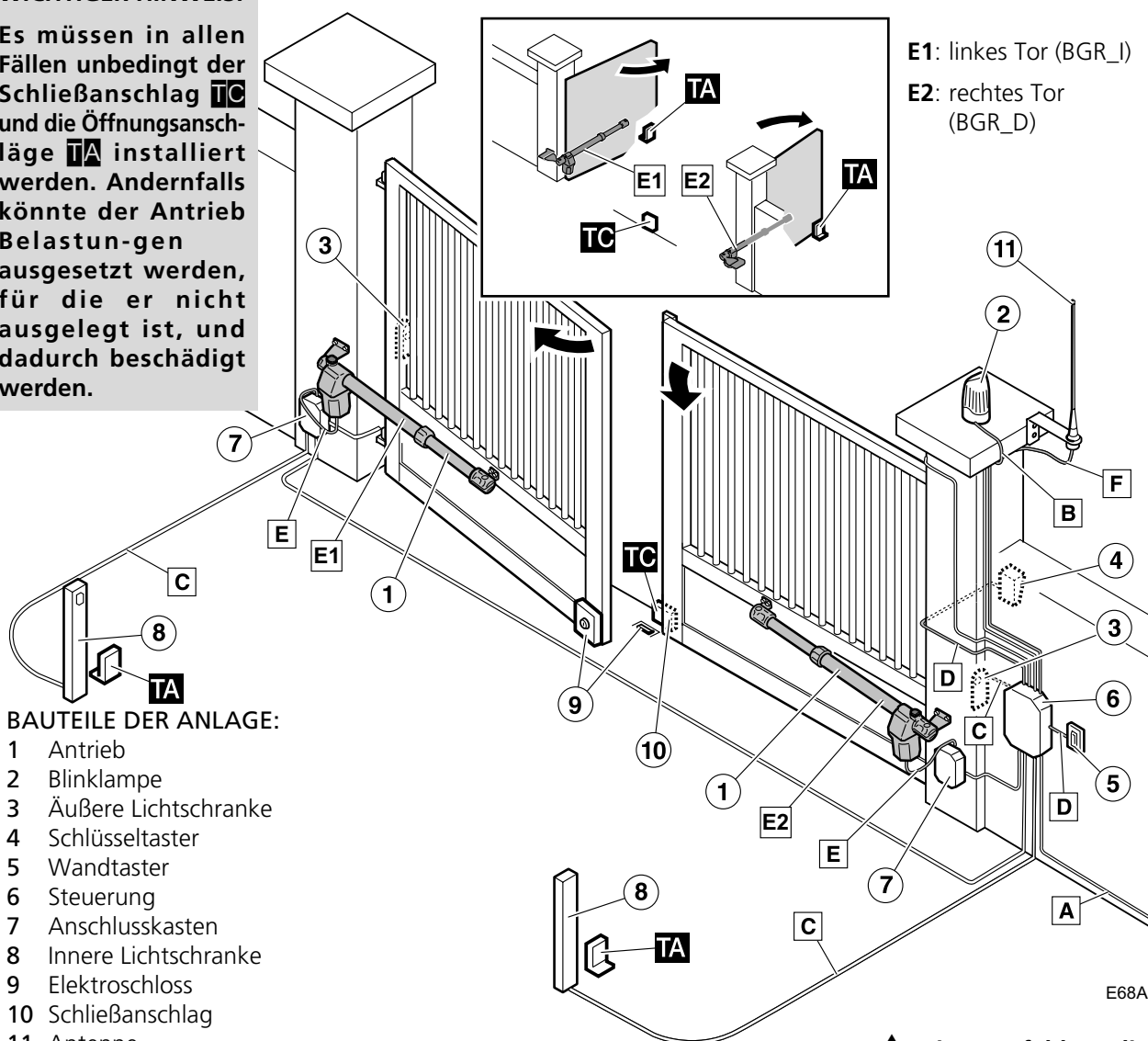
⚠ Wir empfehlen die Installation von Sicherheitselementen.

ℹ Für weitere Informationen siehe „Fig. 1 Elemente der kompletten Anlage“ auf Seite 69.

1 ELEMENTE DER KOMPLETTEN ANLAGE

WICHTIGER HINWEIS:

Es müssen in allen Fällen unbedingt der Schließanschlag **TC** und die Öffnungsanschläge **TA** installiert werden. Andernfalls könnte der Antrieb Belastungen ausgesetzt werden, für die er nicht ausgelegt ist, und dadurch beschädigt werden.



☞ Für die Verbindungen zwischen dem Antrieb, der Steuerung und den anderen Komponenten sollten unbedingt Anschlusskästen (7) verwendet werden. Der Kabelein- und -ausgang muss sich an der Unterseite befinden.

▲ Wir empfehlen die Verwendung der Steuerungen **VIVO-M201(M)** oder **VIVO-M101(M)**.

ELEKTRISCHE VERKABELUNG:

Element	Anz. Adern x Querschnitt	Länge max.
A: Hauptstromversorgung	3x1,5mm ²	30m
B: Blinklampe	2x0,5mm ²	20m
C: Lichtschranke (Tx/Rx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D: Drucktaster oder Schlüsseltaster	2x0,5mm ²	25m
E: Antrieb (125/230 VAC)	4x1mm ²	20m
F: Antenne	Koaxialkabel 50Ω (RG-58/U)	5m

Fig. 1 Elemente der kompletten Anlage

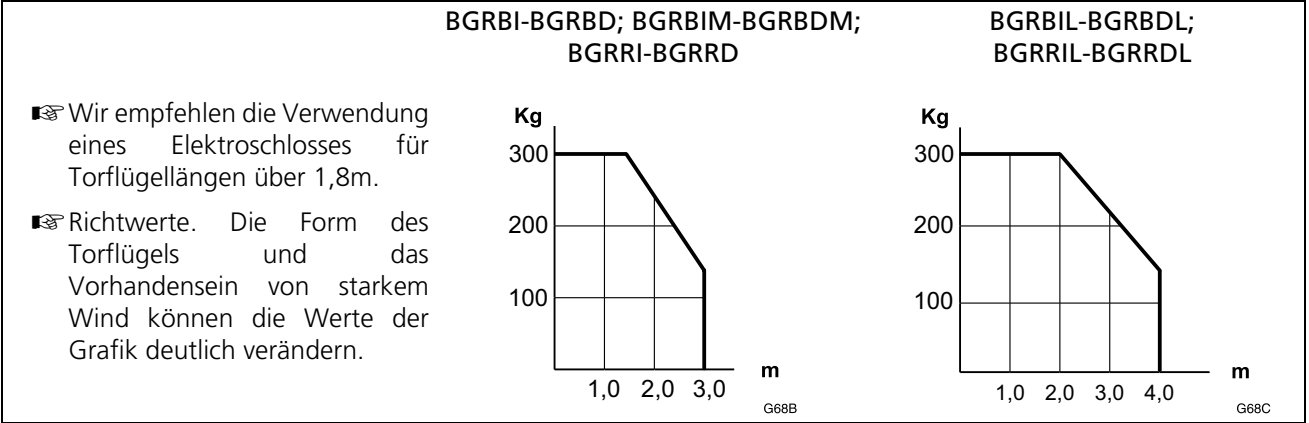
▲ Der Installateur ist für den sicheren, einwandfreien Betrieb der Anlage verantwortlich.

☞ Um die Sicherheit zu erhöhen, empfiehlt Erreka die Installation der Lichtschranken (3) und (8).

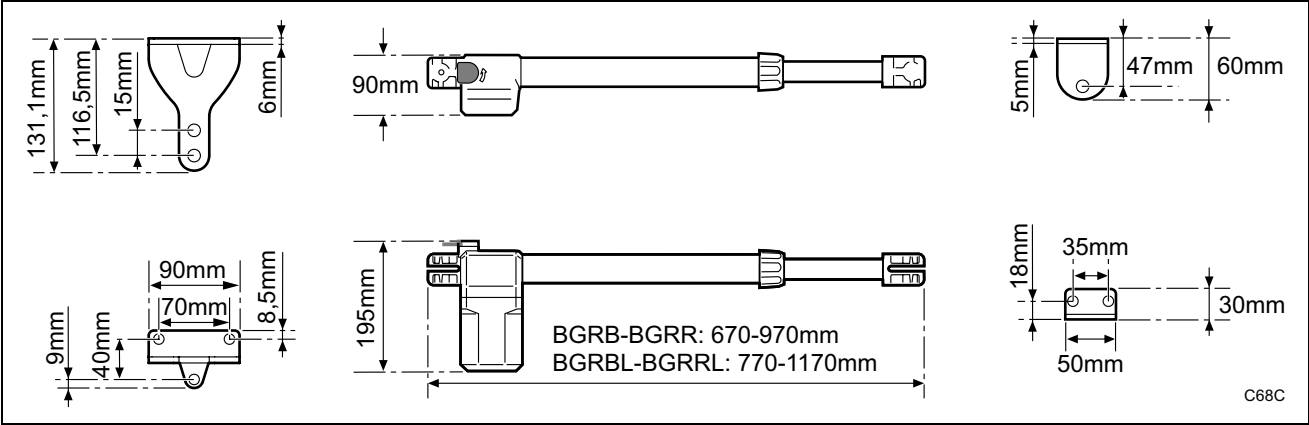
2 MERKMALE DES ANTRIEBS

Modell	BGRBI BGRBD	BGRBIL BGRBDL	BGRBIM BGRBDM	BGRRI BGRRD	BGRRIIL BGRRDL
Stromversorgung (V/Hz)	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60	110-125 50-60	220-230/ 50-60	220-230/ 50-60
Max. Stromstärke (A)	1,2	1,2	4,6	1,2	1,2
Aufgenommene Leistung (W)	350	350	350	350	350
Kondensator (µF)	8	8	25	8	8
Schutzart (IP)	43	43	43	43	43
Maximale Kraft (N)	2.200	2.200	1.250	2.200	2.200
Drehzahl (U/min)	1.400	900	1.400	900	900
Geschwindigkeit Schaft (m/s)	0,018	0,012	0,018	0,018	0,012
Schafthub (mm)	300	400	300	300	400
Öffnungszeit (s)	17	33	17	17	33
Verriegelung	Ja	Ja	Ja	Nein	Nein
Betriebstemperatur (°C):	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60	-25/+60
Schutzschalter (°C)	150	150	150	150	150
Arbeitszyklus (%)	35	35	25	35	35
Maximalgewicht des Flügels (kg) (siehe „Gebrauchsgrenzen“)	300	300	300	300	300
Maximalgröße des Flügels (m) (siehe „Gebrauchsgrenzen“)	3	4	3	3	4

Gebrauchsgrenzen



Abmessungen



3 KOMFORMITÄTSERKLÄRUNG

Erreka Automatismos erklärt, dass der elektromechanische Antrieb ARES für den Einbau in eine Maschine oder für den Zusammenbau mit anderen Elementen hergestellt worden ist, um eine Maschine gemäß der Richtlinie 2006/42/EG.

Der elektromechanische Antrieb ARES erlaubt die Durchführung von Installationen gemäß den Normen EN 13241-1, EN 12100:2010, EN 13857:2009 und EN 12453:2017.

Der elektromechanische Antrieb ARES erfüllt die Sicherheitsvorschriften gemäß den folgenden Richtlinien und Normen:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EN 60335-1:2013
- EN 60335-2-103:2016



1 WERKZEUGE UND MATERIAL



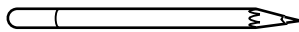
Elektriker-Schraubendreher



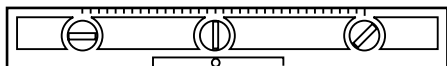
Maulschlüssel (je nach verwendeten Befestigungsschrauben)



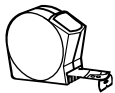
Inbusschlüssel 6mm



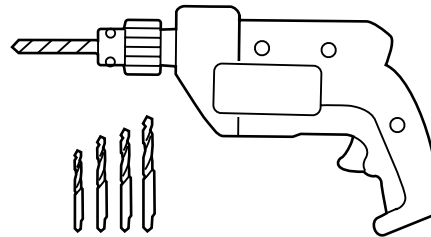
Markierstift



Wasserwaage



Maßband



Elektrische Bohrmaschine und Bohrer

▲ **Verwenden Sie die elektrische Bohrmaschine gemäß deren Bedienungsanleitung.**



Schrauben für die Befestigung der Wand-/Torhalterung

2 BEDINGUNGEN UND VORANGEHENDE ÜBERPRÜFUNGEN

Vom Tor zu erfüllende Voraussetzungen

▲ **Stellen Sie sicher, dass sich die Größe des Tors innerhalb des zulässigen Bereichs des Antriebs befindet (siehe technische Merkmale des Antriebs).**

▲ **Wenn das zu automatisierende Tor über eine Durchgangstür verfügt, bauen Sie eine Sicherheitsvorrichtung ein, die den Betrieb des Antriebs bei offener Durchgangstür verhindert.**

☞ Es sollten Schließ- und Öffnungsanschlüsse installiert werden, um zu vermeiden, dass das Tor nachläuft und sich aus dem Endschalterbereich heraus bewegen kann.

☞ Das Tor muss sich ganz leicht manuell bedienen lassen, das heißt:

- Es muss sich im Gleichgewicht befinden, damit der Motor so wenig wie möglich belastet wird.
- Es darf keine einzige harte Stelle auf dem Fahrweg geben.

▲ **Den Antrieb nicht in ein Tor installieren, das nicht einwandfrei manuell funktioniert, da es zu Unfällen kommen könnte. Das Tor vor der Installation reparieren.**

Umgebungsbedingungen

▲ **Dieses Gerät ist nicht für die Installation in feuer- oder explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.**

▲ **Überprüfen Sie, ob der für den Antrieb zulässige Umgebungstemperaturbereich für den Standort geeignet ist.**

Elektrische Stromversorgungsanlage

▲ **Die elektrischen Anschlüsse sind gemäß den Anweisungen der Anleitung der Steuerung durchzuführen.**

☞ Bezüglich des Durchschnitts der elektrischen Kabel siehe: „Fig. 1 Elemente der kompletten Anlage“ auf Seite 69.

3 AUSPACKEN

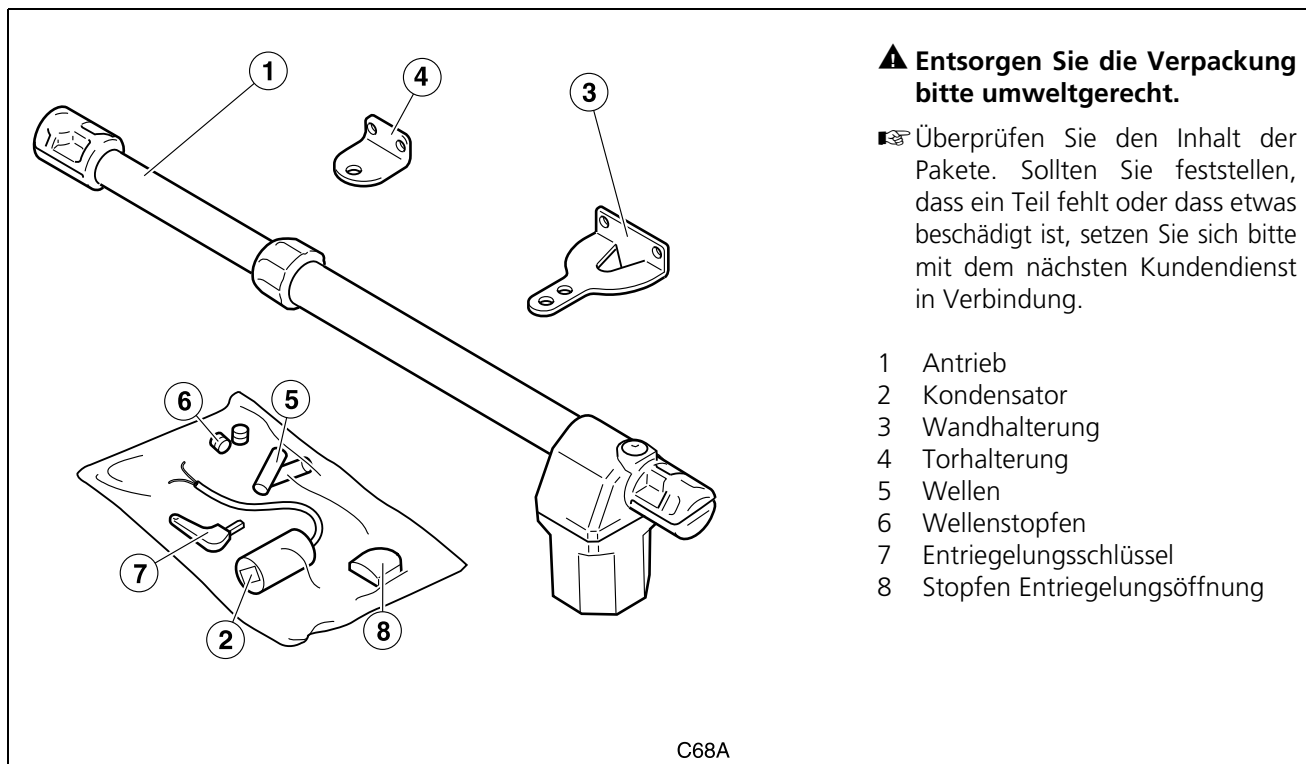


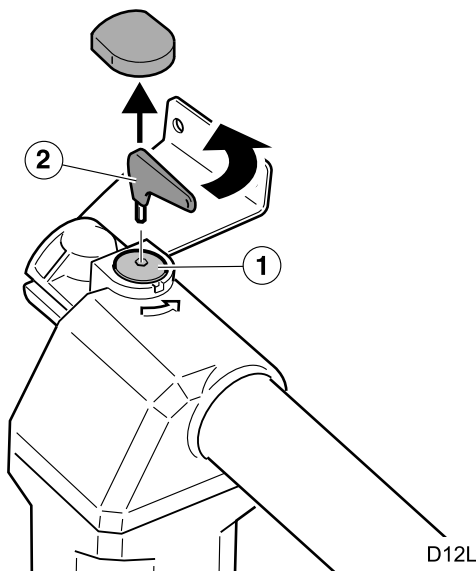
Fig. 2 Inhalt und Ersatzteile

4 MANUELLE BETÄTIGUNG

☞ Wenn erforderlich, kann das Tor durch kurzes Drücken auf den Entriegelungsmechanismus manuell betätigt werden.

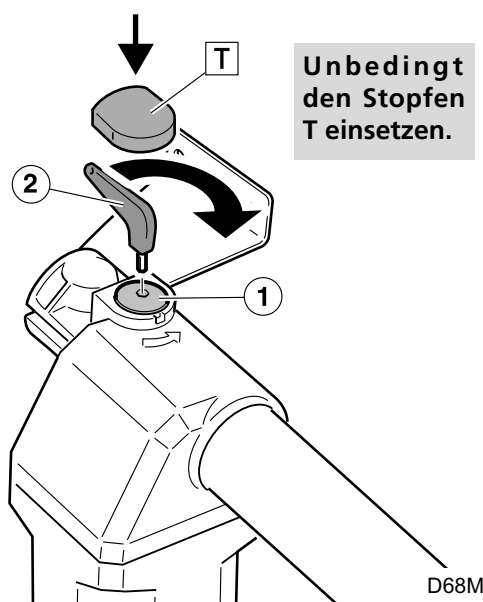
Entriegelung (manueller Betrieb)

- 1 Führen Sie den Schlüssel (2) in die Entriegelungsschraube (1) ein.
- 2 Drehen Sie den Schlüssel um 90° in Pfeilrichtung bis zum Anschlag. Der Antrieb wird entriegelt und Sie können das Tor manuell bewegen.



Verriegelung (motorisierter Betrieb)

- 1 Führen Sie den Schlüssel (2) in die Entriegelungsschraube (1) ein.
- 2 Drehen Sie den Schlüssel um 90° entgegen der Pfeilrichtung bis zum Anschlag. Der Antrieb wird blockiert (das Tor ist eingerastet).

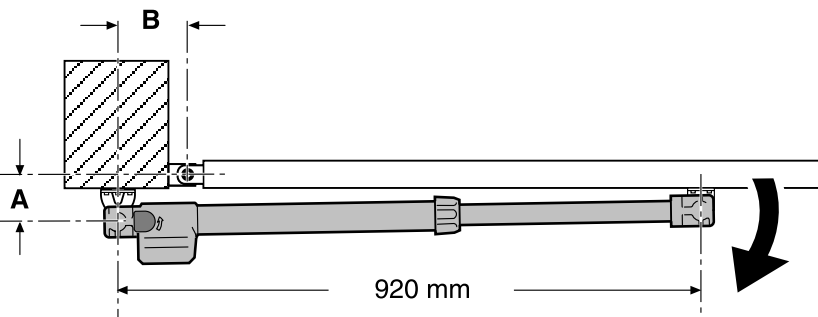


5 INSTALLATION DES ANTRIEBS

Montagemaße und -positionen

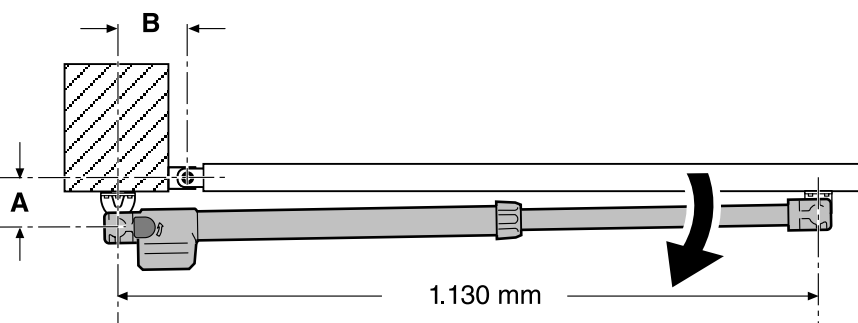
Die Maße A und B bestimmen den Öffnungswinkel C.

Antrieb kurz (Hub 300mm), Öffnung nach Innen



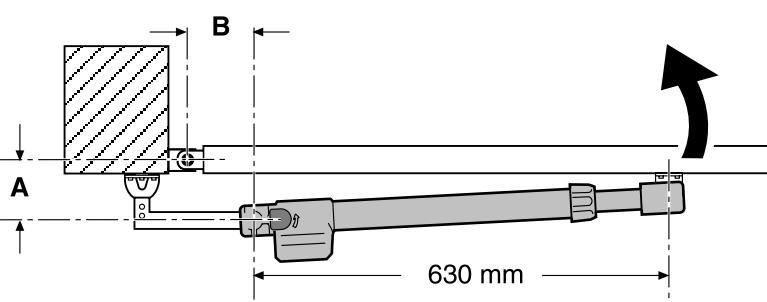
A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Antrieb lang (Hub 400mm), Öffnung nach Innen



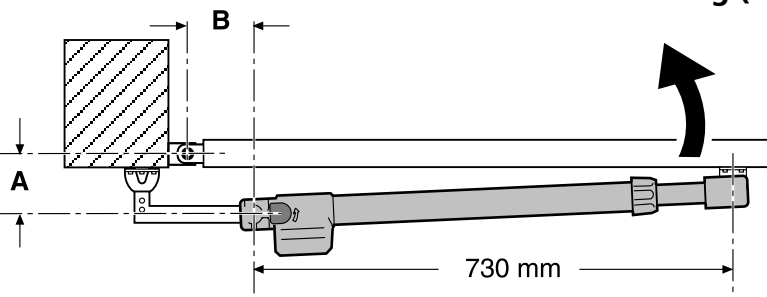
A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

Antrieb kurz (Hub 300mm), Öffnung nach Außen



A (cm)	B (cm)	C (°)
140	140	95
120	160	120

Antrieb lang (Hub 400mm), Öffnung nach Außen

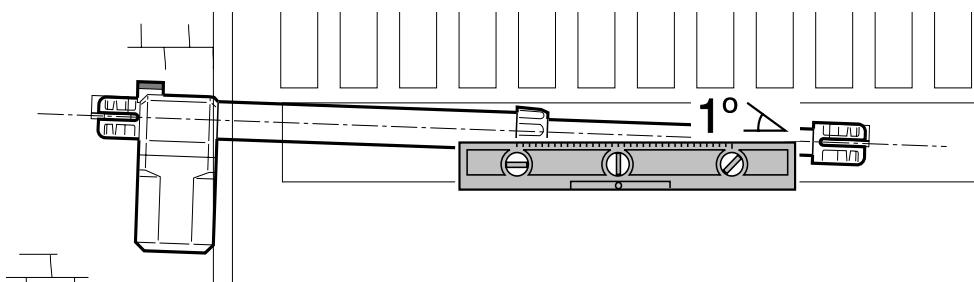


A (cm)	B (cm)	C (°)
190	190	95
135	185	120

M68A

Nivellierung

- Die Halterungen müssen so angebracht werden, dass der Antrieb einen Winkel von 1° mit der Horizontalen bildet, wobei er auf der Seite der Torhalterung weiter unten ist.

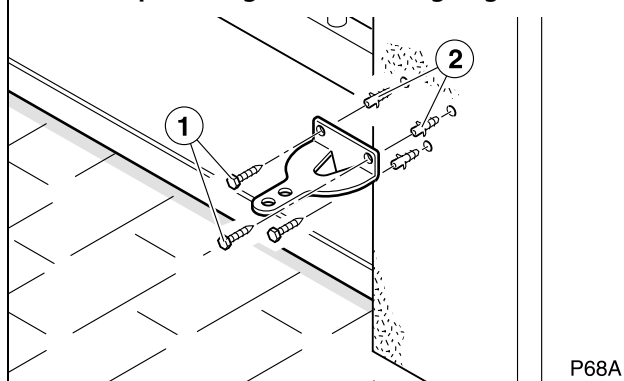


M68I

Montage der Wandhalterung

- Beachten Sie die in Abschnitt „Montagemaße und -positionen“ auf Seite 74 angegebenen Maße.

▲ Die Schrauben (1) und Dübel (2) sind nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie Schrauben und Dübel, die für den Befestigungsort und das Gewicht sowie die Beanspruchung des Antriebs geeignet sind.

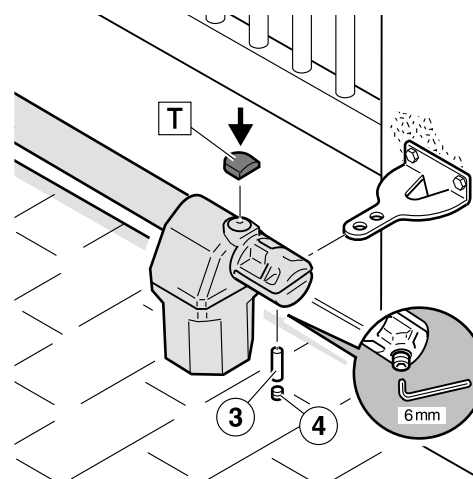


P68A

Montage des Antriebs an der Wandhalterung

- Führen Sie die Welle (3) ein und befestigen Sie sie anhand ihres Stopfens (4); verwenden Sie dabei einen 6mm Inbusschlüssel.

Unbedingt den Stopfen T einsetzen.



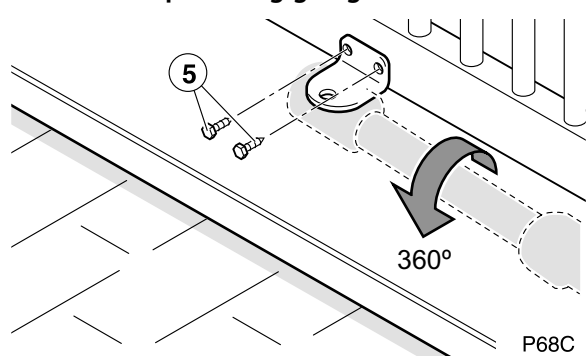
P68B

Anbringen der Torhalterung

Den Schaft bis zum Anschlag ausziehen und dann 1 komplette Umdrehung (360°) einschrauben. Danach die Torhalterung anbringen.

- Beachten Sie die in Abschnitt „Montagemaße und -positionen“ auf Seite 74 angegebenen Maße und die Neigung des Antriebs (siehe „Nivellierung“ auf Seite 75).

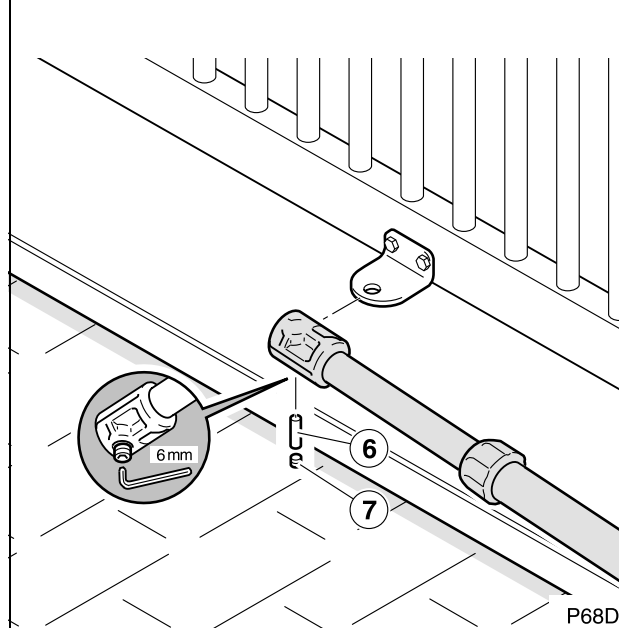
▲ Die Schrauben (5) sind nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie Schrauben, die für den Befestigungsort und die Beanspruchung geeignet sind.



P68C

Montage des Antriebs an der Torhalterung

- Führen Sie die Welle (6) ein und befestigen Sie sie anhand ihres Stopfens (7); verwenden Sie dabei einen 6mm Inbusschlüssel.



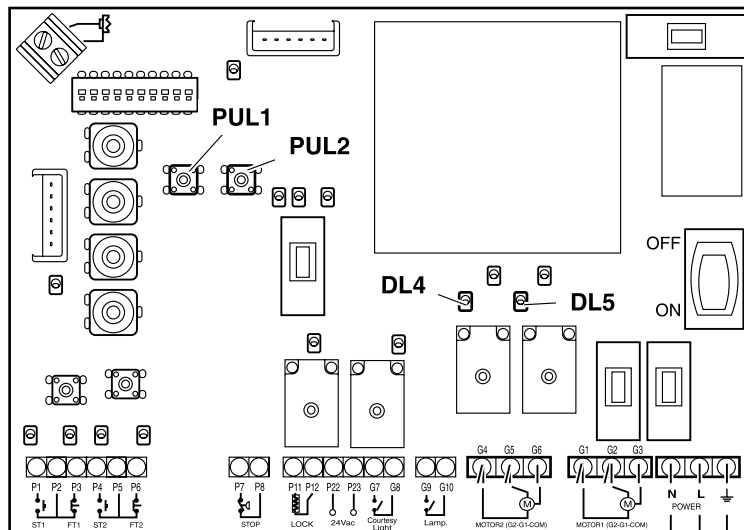
P68D

6 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

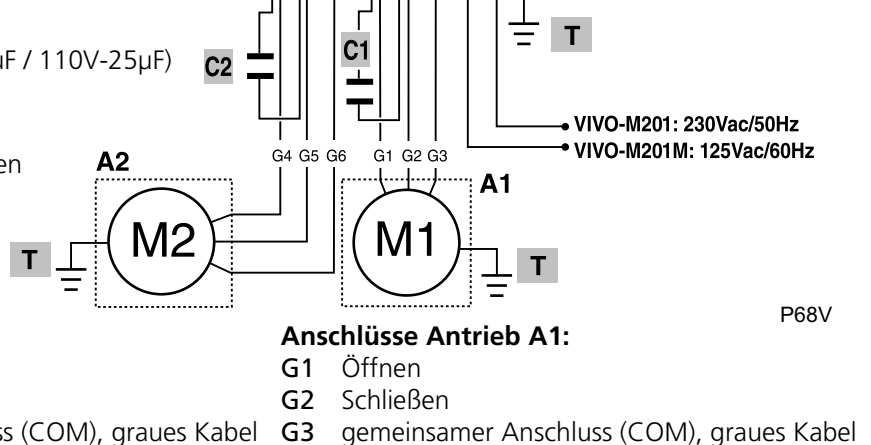
Die Antriebe ARES ermöglichen zusammen mit den empfohlenen Steuerungen die Herstellung eines Soft-Stopp-Systems, so dass die Geschwindigkeit sich am Ende der Öffnungs- und Schließvorgänge reduziert.

Es wird die Verwendung der Steuerung **VIVO-M101(M)** (für Anlagen mit einem Antrieb) bzw. **VIVO-M201(M)** (für Anlagen mit zwei Antrieben) empfohlen.

VIVO-M201(M)



- A1, A2** Antriebe
C1, C2 Kondensatoren (230V-8μF / 110V-25μF)
DL4 Tor öffnet sich
DL5 Tor schließt sich
PUL1 Mini-Drucktaster Schließen
PUL2 Mini-Drucktaster Öffnen
T Erdanschluss



Anschlüsse Antriebe A2:

- G4** Öffnen
G5 Schließen
G6 gemeinsamer Anschluss (COM), graues Kabel

Anschlüsse Antrieb A1:

- G1** Öffnen
G2 Schließen
G3 gemeinsamer Anschluss (COM), graues Kabel

Drehrichtung:

- Durch Drücken von PUL1 (Schließen) leuchtet DL5 auf und es werden die Klemmen G2-G3 von A1 und G5-G6 von A2 aktiviert.
 - Durch Drücken von PUL2 (Öffnen) leuchtet DL4 auf und es werden die Klemmen G1-G3 von A1 und G4-G6 von A2 aktiviert.
- Ist die Drehrichtung nicht korrekt, tauschen Sie die an die Klemmen G1-G2 bzw. G4-G5 angeschlossenen Kabel aus.

7 ABSCHLIEßENDE ÜBERPRÜFUNGEN

Überprüfung der Schließkräfte

Die Anlage muss die in Norm EN 12453:2000 angegebenen Werte erfüllen. Die Messungen sind gemäß der in Norm EN 12445:2000 beschriebenen Methode durchzuführen.

- $F_d < 400N$ bei Abständen zwischen 50mm und 500mm
- $F_d < 1400N$ bei Abständen $> 500mm$

Unterweisung des Benutzers

- Unterweisen Sie den Benutzer in der Anwendung und Wartung der Anlage und händigen Sie ihm die Gebrauchsanleitung aus.
- Bringen Sie Schilder am Tor an, die darauf hinweisen, dass dieses sich automatisch öffnet und darüber informieren, wie man es manuell betätigt. Falls erforderlich, weisen Sie darauf hin, dass es mit der Fernbedienung betätigt wird.

1 WARTUNG

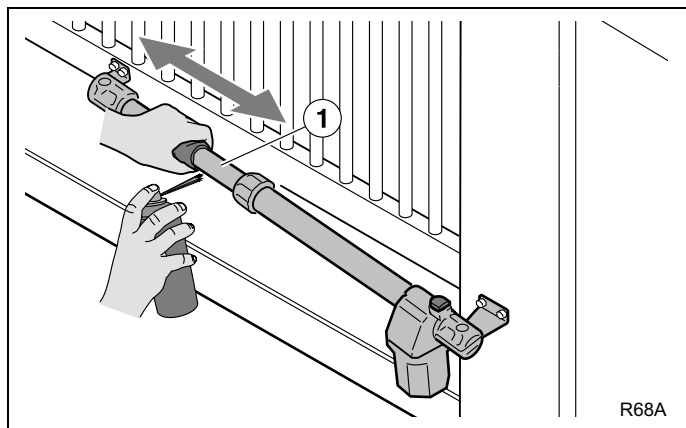
⚠ Bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen, trennen Sie den Apparat vom elektrischen Stromnetz.

- 1 Prüfen Sie die Anlage häufig, um Unwuchtigkeiten, Anzeichen von Verschleiß oder Schäden zu entdecken. Den Apparat nicht verwenden, wenn er repariert oder justiert werden muss.
- 2 Säubern und schmieren Sie die Gelenke von Tor und Antriebshalterungen, damit sich die Belastung, der der Antrieb ausgesetzt ist, nicht erhöht.

- 3 Überprüfen Sie, ob die Bedien- und Sicherheitsvorrichtungen sowie deren Installation witterungsbedingte oder durch äußere Einwirkungen verursachte Schäden erlitten haben. Wischen Sie bei vorhandenen Sicherheitslichtschranken regelmäßig die durchsichtige Oberfläche sorgfältig mit einem Tuch ab und überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung und Funktion. Auch die Sicherheitsleisten müssen regelmäßig gereinigt und auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden.

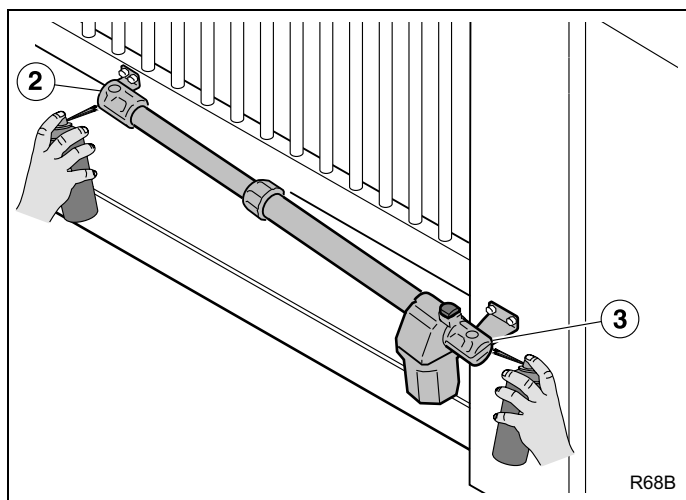
Reinigung und Schmierung des Antriebsrohrs

- Reinigen Sie das Antriebsrohr (1) mit einem mit Schmiermittelspray besprühten Tuch.
- Besprühen Sie das Rohr (1) mit dem Spray und wischen Sie den Überschuss mit einem trockenen Tuch ab, sodass eine leichte Schmiermittelschicht auf dem Rohr verbleibt.



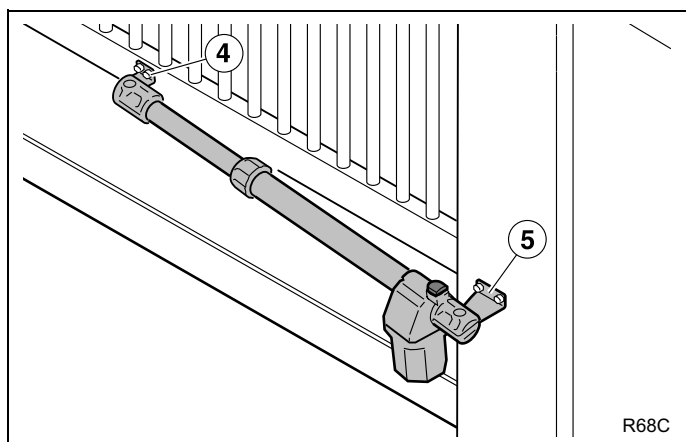
Schmierung der Wellen

- Besprühen Sie die vordere Welle (2) und die hintere Welle (3) mit Schmiermittelspray.



Überprüfung der Torhalterungen

- Achten Sie darauf, dass die vordere Torhalterung (4) und die hintere Torhalterung (5) fest am Tor bzw. dem Pfosten befestigt sind.



2 FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Lösung
Der Antrieb führt keine Bewegung durch, wenn die Bedienelemente zum Öffnen oder Schließen betätigt werden	Keine Speisespannung im System	Sicherungen prüfen. Speisespannung wiederherstellen.
	Elektrische Anlage defekt	Prüfen, dass die Anlage keine Unterbrechungen oder Kurzschlüsse aufweist.
	Steuerung oder Bedienelemente defekt	Besagte Elemente anhand ihrer Handbücher überprüfen.
	Motor/Wicklung beschädigt	Den Motor wie unter „Überprüfung der Antriebe“ auf Seite 79 beschrieben überprüfen.
Beim Aktivieren der Öffnungs- bzw. Schließvorrichtungen wird der Antrieb aktiviert, aber das Tor bewegt sich nicht	Motorkondensator defekt	Betrieb mit einem neuen Kondensator probieren.
	Tor klemmt oder ist blockiert	Tor frei machen, einstellen und die Torgelenke schmieren.
	Der Antrieb wurde ohne Beachtung der Installationsmaße installiert	Die Installation erneut durchführen und dabei die im Abschnitt „Montagemaße und -positionen“ auf Seite 74 angegebenen Maße beachten.
Das Tor öffnet, schließt aber nicht	Lichtschraken oder Sicherheitseinrichtungen falsch angeschlossen, defekt oder dauerhaft aktiviert	Zustand dieser Bauteile überprüfen.
	Befehlsgeräte dauerhaft aktiviert	Es ist möglich, dass ein Befehlsgerät permanent einen Öffnungsbefehl gibt. Überprüfen Sie die Befehlsgeräte.
Das Tor bewegt sich unregelmäßig	Tor klemmt oder ist teilweise blockiert	Tor frei machen, einstellen und die Torgelenke schmieren.
	Bei der Installation des Antriebs wurden die Montagemaße nicht beachtet	Die Installation unter Beachtung der im Abschnitt „Montagemaße und -positionen“ auf Seite 74 angegebenen Maße erneut durchführen.
Das Tor kann sich nicht komplett öffnen bzw. schließen	Die Lichtschrake entdeckt ein Hindernis	Das Hindernis entfernen und erneut versuchen.
	Der Widerstand des Tors beim Schließen bzw. Öffnen hat sich erhöht	Die beweglichen Teile des Tors prüfen und den Widerstand entfernen.
	Die Kraft des Antriebs während des Öffnens bzw. Schließens ist zu gering	Die Öffnungs- bzw. Schließkraft anhand der Programmierung der Steuerung erhöhen.
	Der Antrieb wurde ohne Beachtung der Installationsmaße installiert	Die Installation erneut durchführen und dabei die im Abschnitt „Montagemaße und -positionen“ auf Seite 74 angegebenen Maße beachten.
	Motorkondensator defekt	Betrieb mit einem neuen Kondensator probieren.
	Motor/Wicklung beschädigt	Den Motor wie unter „Überprüfung der Antriebe“ auf Seite 79 beschrieben überprüfen.



Überprüfung der Antriebe

A. Überprüfung der Antriebe durch direkten Anschluss an das Stromnetz

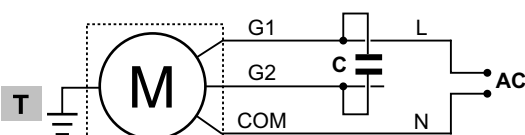
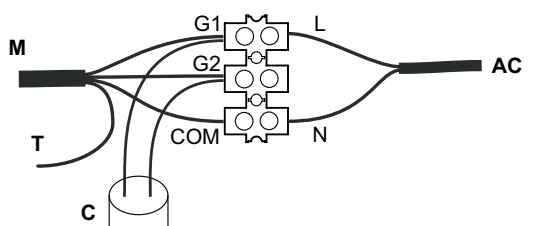
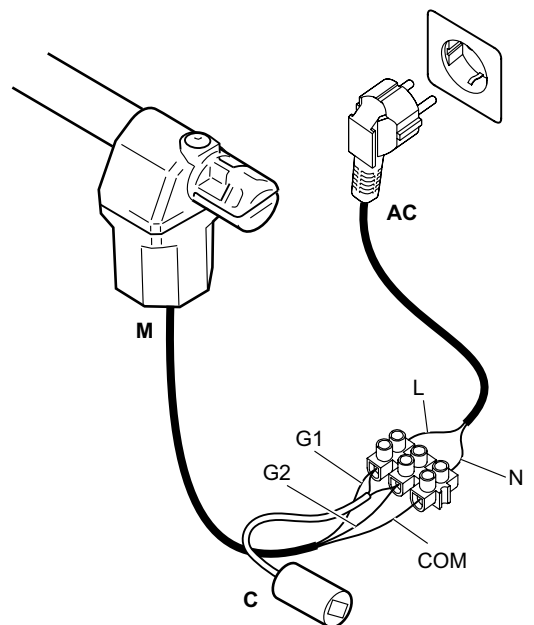
Die Antriebe können getestet werden, indem man sie direkt an das Stromnetz anschließt, ohne die Steuerung zu benutzen. Auf diese Weise können Sie Ihre Zweifel an der korrekten Funktion des Antriebs oder der Steuerung ausräumen.

Beachten Sie bei der Überprüfung folgende Punkte:

- Versorgen Sie den Antrieb mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.
- Ersetzen Sie den Kondensator, falls er beschädigt sein sollte, durch einen Kondensator mit den gleichen Werten wie auf dem Typenschild angegeben (230V-8 μ F / 125V-25 μ F).
- Der Test kann auch bei eingebautem Antrieb durchgeführt werden, wobei darauf zu achten ist, dass sich das Tor in etwa in der Mitte des Fahrwegs befindet.

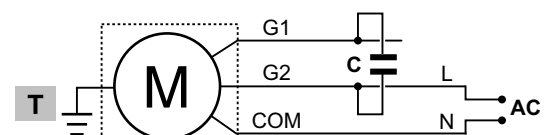
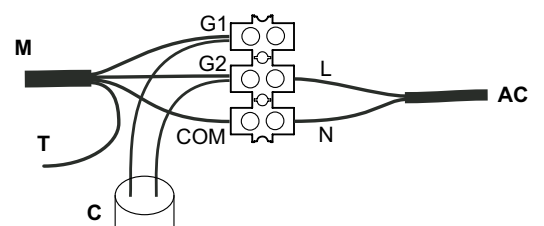
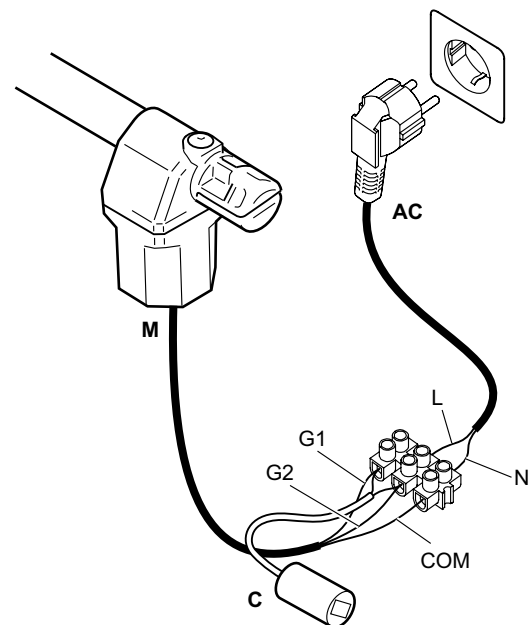
▲ SICHERHEITSHINWEISE: Aufgrund der Gefahren, die von der Handhabung elektrischer Anlagen ausgehen, müssen alle Tests von einem Fachinstallateur oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, der in der Lage ist, einfache elektrische Installationen durchzuführen.

Schalten Sie den Antrieb einen Moment ein (siehe Abbildung unten) und überprüfen Sie, ob sich der Motor in beide Richtungen ordnungsgemäß bewegt. Nach der Überprüfung der Bewegung schalten Sie den Motor ab.



Anschlüsse Bewegung 1 (G1):

G1: Phase AC (L)
G2: nicht anschließen
COM (graues Kabel): AC-Neutralleiter (N)
C: Kondensator (230V-8 μ F / 125V-25 μ F)



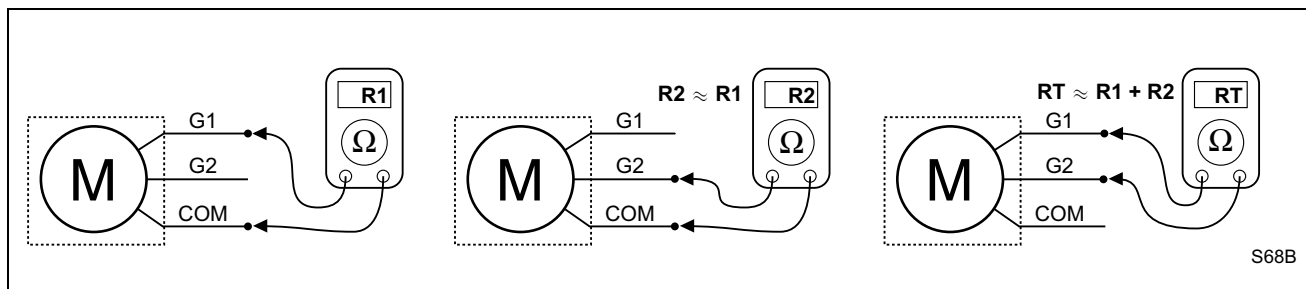
Anschlüsse Bewegung 2 (G2):

G1: nicht anschließen
G2: Phase AC (L)
COM (graues Kabel): AC-Neutralleiter (N)
C: Kondensator (230V-8 μ F / 125V-25 μ F)

S68A



B. Überprüfung der Wicklungen mit einem Multimeter



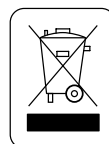
⚠ Für eine korrekte Messung muss der Antrieb von der Steuerung getrennt und der Kondensator zwischen G1 und G2 abklemmt werden.

Folgende Punkte prüfen:

- Prüfen Sie mit einem Multimeter, ob der elektrische Widerstand zwischen den Drähten G1-COM (**R1**) und G2-COM (**R2**) in etwa gleich groß ist.
- Überprüfen Sie auch, ob der Widerstand zwischen G1 und G2 (**RT**) ungefähr der Summe der Widerstände zwischen G1 und COM (**R1**) und G2 und COM (**R2**) entspricht.

3 ENTSORGUNG

⚠ Der Antrieb muss am Ende seiner Nutzungsdauer durch einen Installateur mit derselben Qualifikation wie der die Montage durchführende Installateur unter Beachtung der gleichen Vorsichts- und Sicherheitsmaßnahmen von seinem Standort abmontiert werden. Auf diese Weise werden mögliche Unfälle und Schäden an fremden Anlagen vermieden.



Der Antrieb muss für sein späteres Recycling in geeigneten Containern deponiert werden, wobei die verschiedenen Materialien nach ihrer Art zu trennen und zu klassifizieren sind. Werfen Sie ihn KEINESFALLS in den Hausmüll oder auf wilde Müllhalden, da dies zu einer Verschmutzung der Umwelt führen würde.

4 ERSATZTEILE

⚠ Sollte eine Reparatur des Antriebs erforderlich sein, setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst in Verbindung; reparieren Sie ihn nicht selbst.

⚠ Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.



Erreka
Bº Ibarreta s/n
20577 Antzuola (Gipuzkoa)
T. +34 943 786 150
F. +34 943 787 109
info@erreka.com
www.erreka.com